

# LD 87



## Lavastoviglie

Istruzioni per l'installazione e l'uso



## Lave-vaisselle

Instructions pour l'installation et l'emploi



## Geschirrspüler

Informationen für Installation und Gebrauch



## Vaatwasser

Gebruiksaanwijzingen voor de plaatsing en gebruik



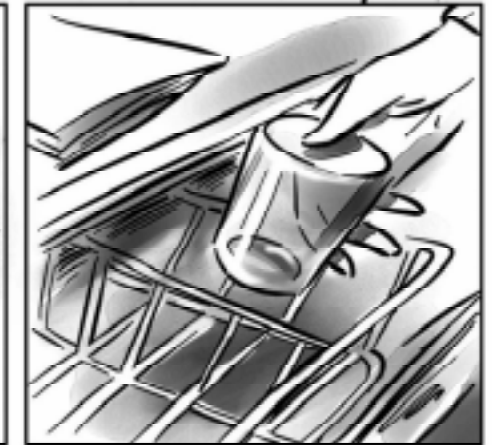
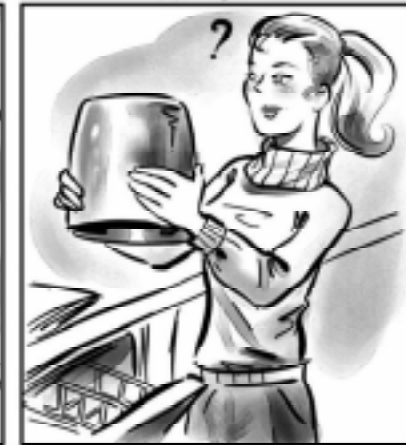
## Lavavajillas

Instrucciones para la instalación y el uso



## Máquina de lavar louça

Instruções para a instalação e a utilização





# Guida rapida per la lavastoviglie

Questo manuale ti racconta in maniera piacevole tutto quello che può offrirti il tuo nuovo elettrodomestico. In più, scoprirai curiosità e piccole astuzie per lavare meglio con la tua lavastoviglie e farla durare di più.

## 1. Installazione e trasloco (p. 8)

L'installazione, dopo la consegna o un trasloco, è l'operazione più importante per il buon funzionamento della tua lavastoviglie. Verifica sempre:

1. Che l'impianto elettrico sia a norma;
2. Che i tubi di carico e scarico dell'acqua siano collegati correttamente;
3. Che la lavastoviglie sia a livello. Ne vale la pena: per la durata e il corretto funzionamento della lavastoviglie.

## 2. Quadro comandi ai tuoi ordini (p. 2)

Impara a conoscere le parti da cui è composta la lavastoviglie, la userai meglio. Qui trovi la descrizione dettagliata dei comandi e delle parti interne.

## 3. Come si caricano le stoviglie (p. 3)

In questa pagina trovi consigli utili per caricare correttamente la lavastoviglie e sfruttare al meglio i suoi spazi.

## 4. Come avviare la lavastoviglie (p. 4)

Dopo avere caricato la lavastoviglie, devi scegliere il programma giusto e dosare correttamente detersivo e brillantante. Leggere queste pagine ti aiuterà in tutte le fasi del lavaggio.

## 5. Il sale: un importante alleato (p. 7)

Usare il sale giusto e nella giusta quantità ti aiuta a conservare in ottimo stato la lavastoviglie, per lavare meglio ed evitare i possibili danni del calcare.

## 6. Consigli e suggerimenti, anche per risparmiare (p. 7)

Qui trovi piccoli consigli per lavare meglio le tue stoviglie e per risparmiare scegliendo il programma adatto al tipo di carico.

## 7. Problemi e soluzioni (p. 9)

Prima di chiamare il tecnico, guarda qui: moltissimi problemi possono avere una soluzione immediata. Se poi non riesci a risolvere chiama il numero dell'assistenza Ariston e in poco tempo, se possibile, qualsiasi guasto sarà riparato.

## 8. Sicurezza per te e la tua famiglia (p. 9)

Leggi questo capitolo con attenzione, ti darà informazioni utili sulla sicurezza di installazione l'uso e la manutenzione. Per evitare brutte sorprese.



## 9. Cura e manutenzione particolari (p. 10)

Ogni tanto, una volta al mese, dedica un po' di attenzione al gruppo filtrante e agli irroratori. Qui imparerai come fare.

## 10. Tenere in forma la lavastoviglie (p. 10)

Rispetta le poche regole che leggi qui, il risultato sarà una lavastoviglie sempre in ottima forma.

## 11. Caratteristiche tecniche (p.2)

Tutti i dati tecnici del tuo elettrodomestico, sempre a norma di legge.

## 12. Ariston ti è vicina anche dopo l'acquisto (p.11)

Ariston sostiene i suoi prodotti con servizi e supporto anche dopo l'acquisto offrendoti garanzie speciali, assistenza professionale, ricambi e accessori di qualità. Per informazioni telefona al Numero Verde Ariston.

# Come è fatta?

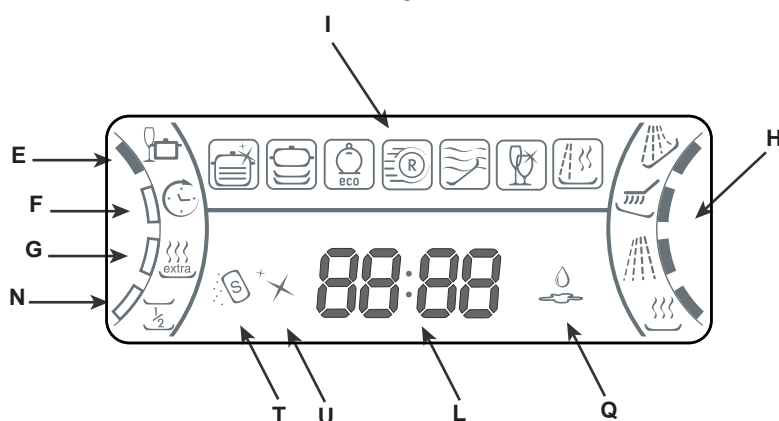
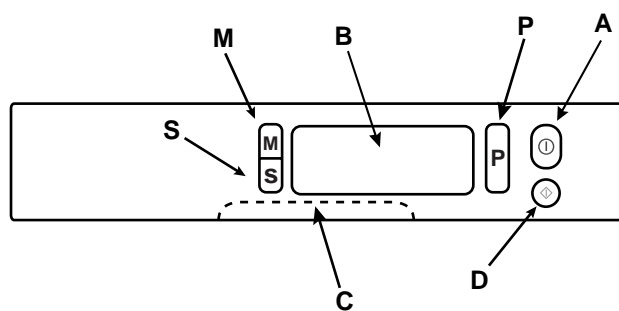
Imparare a conoscere le parti da cui è composta la lavastoviglie ti aiuterà ad usarla meglio.

- |  |  |
|--|--|
| <b>E. Cestello superiore</b>           | <b>I. Irroriatore inferiore</b>                |
| <b>F. Irroriatore superiore</b>        | <b>J. Tappo contenitore sale</b>               |
| <b>G. Regolazione altezza cestello</b> | <b>K. Filtro lavaggio</b>                      |
| <b>H. Cestello inferiore</b>           | <b>L. Contenitore detersivo e brillantante</b> |



## Quadro comandi ai tuoi ordini

- |   |   |
|---|---|
| <b>A. Pulsante di Stand-by</b><br>Premi questo pulsante per accendere il display  | <b>F. Spia ritardo partenza</b><br>Ti segnala che è stato impostato il ritardo partenza.                                |
| <b>B. Display</b><br>Visualizza le funzioni in corso.   | <b>G. Spia extra asciugatura</b><br>Indica che è stata impostata l'extra l'asciugatura.                                 |
| <b>C. Maniglia apertura porta</b><br>Serve ad aprire la porta della lavastoviglie.  | <b>H. Spie avanzamento ciclo</b><br>Prelavaggio, lavaggio, risciacqui, asciugatura.                                     |
| <b>D. Pulsante di Start/Reset</b><br>Con Start si avvia il programma, con Reset annulli tutte le impostazioni.                                  | <b>I. Simboli dei programmi</b><br>Una vasta scelta di programmi di lavaggio.   |
| <b>M. Pulsante "Mode"</b><br>Premendolo puoi selezionare il programma auto Duo Wash, il ritardo partenza, l'extra asciugatura, il mezzo carico. | <b>L. Indicatore numerico multifunzione</b><br>Ti informa su durata ciclo, tempo di attesa, eventuali codici di errore. |
| <b>S. Pulsante "Select"</b><br>Premendolo imposti le funzioni di: ritardo partenza, extra asciugatura, selezione cesti.                         | <b>N. Spia segnalazione cesto superiore o inferiore</b><br>Indica il cesto selezionato per il mezzo carico.             |
| <b>P. Pulsante selezione programmi</b><br>Premilo per scegliere il programma preferito.   | <b>T. Spia mancanza sale</b><br>Ti avvisa che è ora di aggiungere il sale.  |
| <b>E. Spia programma auto Duo-Wash</b><br>Ti ricorda che è stato impostato il programma Duo-Wash.   | <b>U. Spia mancanza brillantante</b><br>Ti avvisa che è ora di aggiungere il brillantante.                              |
|   | <b>Q. Spia segnalazione perdite d'acqua</b><br>Ti segnala che ci sono perdite d'acqua.                                  |



## Caratteristiche Tecniche

Caratteristiche tecniche	
Larghezza	cm. 60
Profondità	cm. 60
Altezza	cm. 85
Capacità	12 coperti standard
Pressione acqua alimentazione	4,3 psi -145 psi 30 KPa÷1MPa (0,3 ÷10 bar)
Tensione di alimentazione	Vedi targhetta caratteristiche
Potenza totale assorbita	Vedi targhetta caratteristiche
Fusibile	Vedi targhetta caratteristiche

Questa lavastoviglie è conforme alle seguenti Direttive Comunitarie:

- 73/23/CEE (Basse Tensioni) e successive modificazioni;
- 89/336/EEC (Compatibilità elettromagnetica) e successive modificazioni.
- 97/17/CE (Etichettatura)

# Come si caricano le stoviglie?

**Prima di lavare, piccoli gesti possono aiutarti a lavare meglio e a conservare più a lungo la tua lavastoviglie. Asporta i residui più grossi di cibo, metti a bagno le pentole e le padelle più incrostate. Dopo avere caricato le stoviglie controlla che le pale dell'irroratore girino bene. Non sovrapporre bicchieri e tazze, controlla che i piatti non si tocchino.**

## Prima di tutto.

Prima di disporre le stoviglie nei cestelli, asporta i residui più grossi di cibo, eviterai così di intasare i filtri riducendo l'efficacia del lavaggio.

Se le pentole e le padelle sono molto incrostate, mettile a bagno in attesa del lavaggio. Per facilitare l'operazione di carico delle stoviglie estrai i cesti.

## Cosa va nel cestello inferiore?

Nel cestello inferiore ti consigliamo di mettere le stoviglie più difficili da lavare: pentole, coperchi, piatti piani e fondi, ma anche: tazze, tazzine e bicchieri. (nelle foto trovi esempi di carico).

- **Piatti da portata e coperchi grandi:** sistemali ai lati del cesto.
- **Pentole, insalatiere:** devono essere sempre capovolte.
- **Stoviglie molto fonde:** sistemale in posizione obliqua, così l'acqua potrà defluire per lavarle meglio.
- **Bicchieri e tazze:** sistemali come indicato nella figura.

Il cestino per le posate è sdoppiabile in due parti sfilando la maniglia (vedi le figure A e B).

Quando avete poche posate da lavare potete utilizzare solo metà cestino.

Questo cestino è dotato di due griglie asportabili: inserite le posate ad una ad una nelle feritoie, con i manici rivolti verso il basso. I coltelli e gli utensili con punte taglienti devono essere caricati con le punte rivolte verso il basso.

Sistemate le posate in modo che non si tocchino fra di loro.

## Cosa va nel cestello superiore?

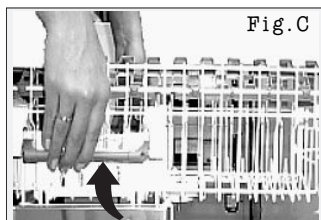
Nel cestello superiore carica le stoviglie delicate e leggere: bicchieri, tazze da tè e caffè, piattini ma anche piatti, insalatiere basse, padelle, pentole e tegami bassi poco sporchi (nelle foto puoi trovare esempi di carico).

Sistema le stoviglie leggere in modo che non vengano spostate dai getti d'acqua.

In dotazione possono essere fornite una o due ribaltine sulle quali sistemare tazze e tazzine ma anche coltelli lunghi e acuminati e posate di servizio. Dopo avere caricato la lavastoviglie, ricordati di controllare che le pale dell'irroratore ruotino liberamente, senza scontrarsi con le stoviglie.

## Regolazione del cestello superiore.

Puoi regolare il cestello superiore in posizione alta o bassa per poter collocare le tue stoviglie senza difficoltà.



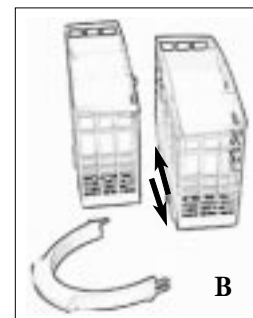
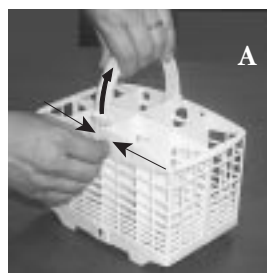
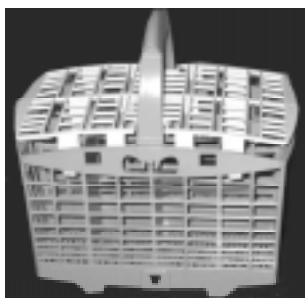
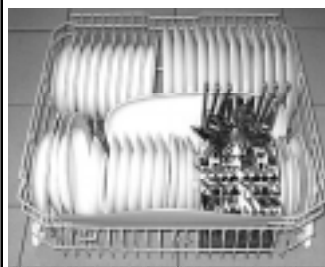
Ai lati del cestello superiore si trovano due maniglie: con quelle puoi regolare l'altezza (vedere figura C).



## Esempi di caricamenti

cestello inferiore

cestello superiore




## Avviare la lavastoviglie

# Pronti, via!


**Hai caricato la lavastoviglie e ora devi impostare il programma di lavaggio. Bastano pochi minuti per imparare**

### Prima di tutto.


Inserisci la spina nella presa di corrente, la lavastoviglie è sotto tensione. Apri completamente il rubinetto dell'acqua e premi il pulsante di Stand-by: 

il display si illumina e compaiono 4 trattini: significa che la lavastoviglie è pronta per essere programmata.

### Scegliere il programma

Seleziona il programma premendo questo pulsante  Ad ogni pressione sul pulsante corrisponde un segnale acustico e si accendono in successione i corrispondenti simboli:



scegli il programma che ritieni più indicato al tipo di stoviglie da lavare (dai un'occhiata a pag. 6, trovi la tabella programmi). Tieni premuto il pulsante di Start  ed il programma si avvia, ma se hai dimenticato la porta aperta sul display comparirà la scritta "DOOR", chiudila e premi di nuovo lo stesso pulsante.

Dopo un segnale acustico il programma si avvia e sul display comparirà solo il simbolo del programma selezionato.

Sul numeratore leggerai il tempo residuo alla fine del programma. Non aspettarti un preciso conto alla rovescia ma tieni conto che la macchina parte con un tempo stimato che si aggiorna, grazie al sensore di cui è dotata, via via che il programma avanza, acquisendo i molti parametri che le consentono di ottimizzare il ciclo di lavaggio.

### La lavastoviglie ti informa.

La tua lavastoviglie è dotata di lampade spia (H) che si illuminano per segnalarti lo stato di avanzamento del ciclo di lavaggio.


Ecco i simboli delle fasi: prelavaggio, lavaggio, risciacqui, asciugatura.

In ogni momento la tua lavastoviglie ti dice a che punto è arrivata.



### Modifica del programma in corso.

Ma se hai sbagliato programma, niente paura! Puoi modificare il programma in corso se è appena iniziato. Tieni premuto per circa 3 secondi

il pulsante di Reset:  sentirai un segnale acustico prolungato seguito da 3 brevi bip. La spia "I" si spegne, compaiono i 4 trattini ad indicare che tutte le impostazioni sono state annullate. Ora puoi reimpostare il programma giusto.

### Hai dimenticato fuori una stoviglia?

Be', capita a tutti. Interrompi il ciclo di lavaggio premendo il pulsante di Stand-by, inserisci la stoviglia dimenticata e premi di nuovo lo stesso pulsante. Il ciclo riprenderà dal punto in cui l'hai interrotto.

### Finito?

La fine del ciclo è segnalata da 2 brevi segnali acustici e sul display compare la scritta "END" lampeggiante.

**Attenzione:** Spegni il display premendo il pulsante "A", stacca la spina dalla presa di corrente per togliere l'alimentazione elettrica; il cavo di alimentazione deve essere perciò facilmente accessibile.

- Chiudi il rubinetto dell'acqua.
- Attendi alcuni minuti prima di togliere le stoviglie: scottano! Se aspetti un pochino, si asciugano meglio.
- Svuota per primo il cesto inferiore.

Accertati che il programma sia terminato prima di togliere le stoviglie!

### È andata via la luce? Hai aperto la porta della macchina?



Il programma si interrompe e poi riprende quando torna la luce o quando chiudi la porta. È tutto sotto controllo!

Quando apri la porta il display te lo segnala con la scritta "DOOR" lampeggiante.

### Programma "Duo Wash":



È un programma speciale che consente di effettuare un lavaggio differenziato sui due cesti: delicato sul superiore per cristalli e bicchieri, energico per pentole e padelle sul cesto inferiore.

Premi il pulsante (Mode)  e seleziona il simbolo del Duo Wash, ora premi  (Select): con "on" lo selezioni e si illuminerà il rettangolino corrispondente, con "off" lo deselezioni; dopo circa 5 secondi esce automaticamente dal menù.

Premi ora Start ed il programma si avvia con un bip.


### Decidi tu quando partire.

Hai caricato la lavastoviglie, prima o dopo l'impostazione del programma puoi scegliere anche quando farla partire.

Premi il tasto "M" (Mode) quindi seleziona il simbolo del ritardo partenza:



vedrai annerirsi il rettangolino corrispondente. Premi ora il pulsante "S" (Select) e puoi posticipare la partenza del ciclo di lavaggio da 1h a 24h. Se premi ancora una volta compare "OFF" (nessuna selezione).


Ad ogni pressione corrisponde un bip; dopo aver effettuato la scelta, controlla che la porta sia chiusa e avvia il programma tenendo premuto il pulsante di START  Sul display inizierà il conto alla rovescia del tempo di attesa.

Terminato il conto alla rovescia il programma si avvia e sul display puoi leggere il tempo medio residuo alla fine del programma.

### Hai cambiato idea?

Se cambi idea e vuoi impostare un tempo diverso è sufficiente premere i pulsanti Mode e Select e ripetere la selezione.

Se invece vuoi annullare il ritardo

impostato e desideri avviare subito il programma, premi il pulsante Select in successione fino all'azzeramento. Vedrai spegnersi la spia: 

### Vuoi una maggiore asciugatura?



Prima di avviare il programma impostato premi in successione il pulsante "M" (Mode) fino a selezionare il simbolo dell'extra asciugatura "G", si illumina il rettangolino corrispondente. Premi il pulsante "S" (Select) e seleziona On per attivare l'extra asciugatura, Off per disattivarla. Ricorda che con l'extra asciugatura il programma di lavaggio durerà più a lungo per darti stoviglie più asciutte.

*Questa opzione non è compatibile con l'ammollo.*

### Vuoi fare il mezzo carico?



### Ricordati di dimezzare la quantità di detersivo.

Hai poche stoviglie da lavare e decidi di caricarle tutte su un solo cesto per risparmiare acqua, detersivo ed energia elettrica. Premi il tasto Mode in successione fino a selezionare il simbolo "N": vedrai illuminarsi il rettangolino corrispondente. Con il pulsante S (select) puoi scegliere di fare il mezzo carico sul cesto superiore  $\frac{1}{2}U$

oppure su quello inferiore.  $\frac{1}{2}U$  Ad ogni pressione senti un bip e si illumina il simbolo corrispondente. Sul display puoi vedere il simbolo del cesto selezionato. Off indica "nessuna selezione"

Dopo aver effettuato la scelta avvia il programma con START. *Questa opzione è valida con tutti i programmi.*

Quando apri la porta della lavastoviglie se il ciclo di lavaggio è in corso o è appena terminato, fai attenzione al vapore caldo che fuoriesce, potresti scottarti!

# Detersivo e brillantante

Usa solamente prodotti specifici per lavastoviglie. Versa il detersivo nel distributore che trovi all'interno della porta. Prima dell'inizio del ciclo di lavaggio!

## Il detersivo

### Caricamento del detersivo

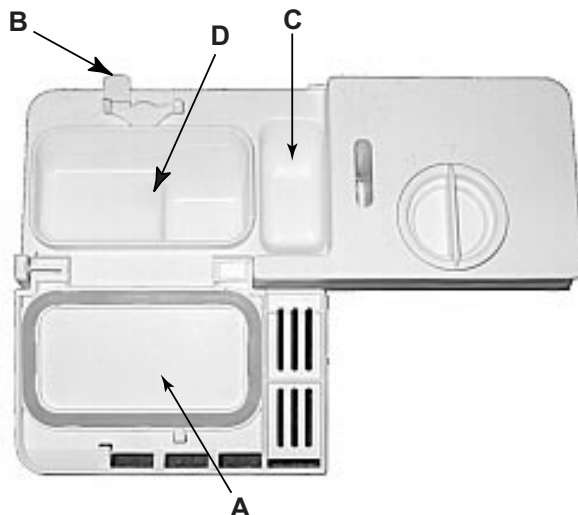
Per aprire il coperchio A, premi il pulsante B. Il detersivo va inserito nelle 2 vaschette fino al bordo.

Ora puoi chiudere il coperchio: premi finché senti lo scatto.

Se decidi di utilizzare il detersivo in compresse mettile una nella vaschetta "D" e chiudi il coperchio.

### Non si chiude!

Controlla che sui bordi della vaschetta non ci siano residui di detersivo. È colpa loro se il coperchio non riesce a chiudersi. Eliminali e vedrai che si chiuderà.



## Consigli utili

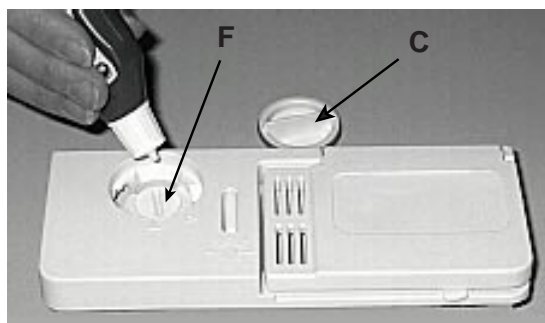
- Dosa la giusta quantità di detersivo: se eccedi non otterrai stoviglie più pulite, solo un maggiore inquinamento ambientale.
- Tieni detersivo e brillantante in luoghi asciutti, lontano dalla portata dei bambini

## Il brillantante.

Il brillantante rende le tue stoviglie più brillanti perché ne migliora l'asciugatura. Il serbatoio del brillantante è posto all'interno della porta, dovrai riempirlo quando si illumina la spia brillantante "U" sul display.

### Caricamento del brillantante.

Per aprire il contenitore ruota in senso antiorario il tappo C. Fai attenzione quando versi il brillantante per evitare che fuoriesca. Puoi adattare la quantità di brillantante utilizzato dalla lavastoviglie: regola con un giravite o con una moneta agendo sul regolatore F che vedi sotto il coperchio C.



Puoi scegliere tra sei posizioni. Normalmente è tarato sul 4.

La regolazione della quantità di brillantante usato migliora l'asciugatura. Se sulle stoviglie noti gocce d'acqua o macchie, ruota il regolatore verso i numeri più alti. Se invece le tue stoviglie presentano delle striature bianche, ruota il regolatore verso i numeri più bassi.

## Attenzione

In commercio si possono trovare prodotti per il lavaggio delle stoviglie che contengono detersivo, sale e brillantante (3 in 1). Se l'acqua è dura o molto dura consigliamo di aggiungere comunque sale nell'apposito dispenser per evitare la formazione di striature bianche sulle stoviglie o sulla vasca.

Se si utilizzano i prodotti 3 in 1 non è più necessario caricare il brillantante nell'apposito serbatoio.

Se si vuole un'asciugatura ancora maggiore è possibile caricare il brillantante, avendo cura però di portare il regolatore sul n° 2.

In ogni caso consultare le istruzioni del produttore sulle confezioni.








Se si usano solo questi prodotti è normale che le spie sale e brillantante, dopo un certo numero di cicli, lampeggino in permanenza.

# Ogni sporco ha il suo programma


Con il lavaggio in lavastoviglie avrai la garanzia di un ambiente igienizzante e di un pulito più sicuro.

Ricorda: nei programmi auto i cicli possono subire delle modifiche dovute all'intervento del sensore che valuta il grado di sporco e li ottimizza.

Programmi "AUTO"  
La tua lavastoviglie attraverso un particolare sensore può valutare il grado di sporco e impostare il lavaggio più efficiente ed economico.

Programma	Indicazioni per la scelta dei programmi	Descrizione del ciclo	Detersivo prelavaggio + lavaggio	Brillantante	Durata del programma (tolleranza $\pm 10\%$ senza extra asciugatura)
 <b>Auto Super Wash</b>	Stoviglie e pentole molto sporche (da non usare per pezzi delicati)	Prelavaggio con acqua calda a 40°C Lavaggio a 65°C 2 risciacqui con acqua fredda Risciacquo caldo a 70°C Asciugatura	<b>5+25 gr.</b>	*	<b>120'</b>
 <b>Auto Normale</b>	Ciclo per stoviglie e pentole normalmente sporche. Programma standard giornaliero.	Lavaggio a 50°C Risciacquo freddo Risciacquo caldo a 70°C Asciugatura	<b>30 gr.</b>	*	<b>88'</b>
 <b>Auto</b>	Programma per un lavaggio ecologico, a bassi consumi energetici, adatto a stoviglie e pentole normalmente sporche.	2 Prelavaggi con acqua fredda Lavaggio a 50°C Risciacquo caldo a 65°C Asciugatura	<b>5+25 gr.</b>	*	<b>145'</b>
 <b>Rapido</b>	Ciclo economico e veloce da utilizzare per stoviglie poco sporche, subito dopo l'uso. Senza asciugatura, eccetto nel caso di selezione dell'extra asciugatura.	Breve lavaggio a 47°C Risciacquo caldo a 62°C	<b>25 gr.</b>	* con Extra Asciugatura	<b>24'</b>
 <b>Ammollo</b>	Lavaggio preliminare in attesa di completare il carico al pasto successivo.	Breve lavaggio freddo per impedire l'essiccazione dei residui di cibo sulle stoviglie			<b>12'</b>
 <b>Cristalli</b>	Ciclo speciale da utilizzare per pezzi delicati, più sensibili alle alte temperature, subito dopo l'uso.	Lavaggio a 52°C Risciacquo a 45°C Risciacquo caldo a 65°C Asciugatura	<b>25 gr.</b>	*	<b>98'</b>
 <b>Special Guest</b>	Ciclo di risciacquo e asciugatura per stoviglie che si utilizzano raramente; solo impolverate.	Risciacquo caldo a 65°C Asciugatura		*	<b>36'</b>

### PROGRAMMA OPZIONALE

 <b>Auto Duo Wash</b>	Lavaggio differenziato sui due cestì: delicato sul superiore per cristalli e bicchieri, energico per pentole sul cesto inferiore.	Prelavaggio freddo Lavaggio a 52°C Risciacquo tiepido a 45°C Risciacquo caldo a 65°C Asciugatura	<b>5+25 gr.</b>	*	<b>108'</b>
---	---	--	-----------------	---	-------------

## Mai senza sale

La durezza dell'acqua varia a seconda delle località. Se l'acqua di casa tua è dura, senza decalcificazione si formerebbero incrostazioni sulle stoviglie. La tua lavastoviglie ha un decalcificatore che utilizza sale speciale ed elimina il calcare dall'acqua.

### Caricamento del sale.

Utilizza sempre sale specifico per lavastoviglie.

Il serbatoio del sale è sotto il cestello inferiore, riempi così:

1. Estrai il cesto inferiore, svita e toglie il tappo del serbatoio.
2. È la prima volta che carichi il sale? Prima riempi d'acqua il serbatoio (la prossima volta non dovrai più farlo).
3. Metti l'imbuto della lavastoviglie sul foro e introduci circa due chili di sale. È normale vedere uscire un po' d'acqua dal serbatoio.
4. Riavvita con cura il tappo.



### Quando devo caricare il sale?

Il serbatoio del sale va riempito quando lampeggia la spia mancanza sale "T". Dopo aver caricato il sale, per la prima volta, è normale che la spia lampeggi per max 5 cicli consecutivi.

### Regolazione sale

La tua lavastoviglie ti consente di regolare il consumo del sale a seconda della durezza dell'acqua di casa tua. Così potrai ottimizzare e personalizzare il consumo del sale (né troppo né troppo poco).

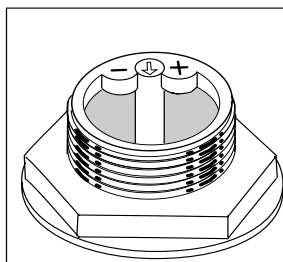
Per regolare il consumo del sale fai così:

1. Svita il tappo del serbatoio sale
2. Sul collare del serbatoio vedi una freccia (figura accanto): se necessario, ruotala in senso antiorario dal segno "-" al segno "+".

Scegli la posizione della freccia facendo riferimento allo schema con la durezza dell'acqua.

Durezza dell'acqua			Posizione selettore	Consumo sale (grammi/-ciclo)	Autonomia (cicli\2kg)
°dH	°FH	mmol/l			
0 - 10	0 - 17	0 - 1,7	/	0	/
10 - 25	18 - 44	1,8 - 4,4	"-"	20	60
25 - 50	45 - 89	4,5 - 8,9	MED	40	40
> 50	> 89	> 8,9	"+"	60	25

Per evitare la formazione di ruggine, carica il sale prima di iniziare un ciclo di lavaggio.



Non conosci il grado di durezza dell'acqua di casa tua? Chiedilo alla società che fornisce l'acqua nella tua zona.

## Suggerimenti e consigli per te. Come conservare e riparare le stoviglie a cui tieni

■ Quasi tutta l'argenteria si può lavare in lavastoviglie. Ci sono due eccezioni: l'argenteria antica e quella decorata con un agente ossidante. L'acqua calda può allentare i manici di quella antica e far sparire i motivi ornamentali dell'altra. Non mettere mai l'argenteria a contatto con altri metalli: eviterai macchie ed annerimento.



■ Piatti e vassoi d'argento vanno lavati immediatamente dopo l'uso, soprattutto se sono stati a contatto con sale, uova, olive, senape, aceto, succhi di frutta e verdure cotte.

■ Per stoviglie particolarmente delicate, utilizza il lavaggio specifico presente nella tua lavastoviglie.

Oltre a farti risparmiare tempo e fatica, la lavastoviglie disinfetta le stoviglie, lavandole ad un'alta temperatura.

## Risparmiare si può

Un uso intelligente degli elettrodomestici ti fa risparmiare e fa bene all'ambiente

### Massimo carico.

Per ottimizzare i consumi, attiva la lavastoviglie possibilmente a pieno carico. Se per riempirla passa un po' di tempo, utilizza il ciclo ammollo, eviterai la formazione di cattivi odori e di incrostazioni.

### Il programma giusto.

Scegli il programma adeguato al tipo di carico che hai fatto. La scelta del programma dipende dal tipo di stoviglie da lavare e dal loro grado di sporco. Per fare la scelta giusta consulta la tabella dei programmi a pagina 6.

## Installazione e trasloco

# È arrivata la tua lavastoviglie

**Appena acquistata o spostata in un'altra casa, l'installazione fatta bene ti assicura il buon funzionamento della tua lavastoviglie.**

Scegli il punto dove sistemare la tua lavastoviglie, puoi farla aderire con i fianchi o con lo schienale ai mobili adiacenti o alla parete. La lavastoviglie è munita di tubi per l'alimentazione e lo scarico dell'acqua che possono essere orientati verso destra o verso sinistra per consentire la migliore installazione. *Questo modello di lavastoviglie può essere incassato sotto ad un piano di lavoro continuo (leggi il foglio di istruzioni relativo).*

### **Livellamento.**

Una volta posizionata la macchina, agisci sui piedini avvitandoli o svitandoli a seconda se desideri variare la sua altezza e per livellarla in modo che venga a trovarsi orizzontale. Assicurati che non sia inclinata di oltre 2 gradi. Un buon livellamento assicurerà il corretto funzionamento della tua lavastoviglie.

### **Collegamento alla presa d'acqua fredda.**

L'allacciamento dell'elettrodomestico alla rete idrica deve avvenire esclusivamente con il tubo di carico fornito con l'apparecchio, non utilizzare tubi diversi. In caso di sostituzione utilizza solo ricambi originali. Allaccia il tubo di carico ad una presa d'acqua fredda con bocca filettata da 3/4 gas, avendo cura di avvitarlo strettamente al rubinetto.

Se i tubi dell'acqua sono nuovi o sono rimasti per lungo tem-

po inattivi, prima di fare l'allacciamento, assicurati, facendola scorrere, che l'acqua diventi limpida e sia priva di impurità. Senza questa precauzione, c'è il rischio che il punto dove entra l'acqua si intasi, danneggiando la tua lavastoviglie.

### **Collegamento alla presa d'acqua calda.**

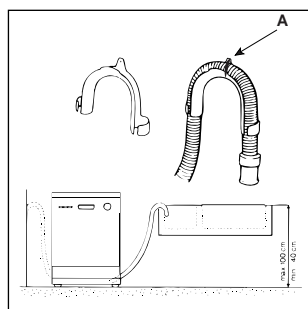
La lavastoviglie può essere alimentata con acqua calda di rete (se hai un impianto centralizzato con termosifoni) che non superi la temperatura di 60° C. In questo caso il tempo di lavaggio sarà abbreviato di circa 15 minuti e l'efficacia del lavaggio lievemente ridotta.

Dovrai effettuare il collegamento alla presa d'acqua calda, nello stesso modo descritto per il collegamento alla presa d'acqua fredda.

### **Collegamento al tubo di scarico.**

Inserisci il tubo di scarico in una conduttura di scarico che abbia un diametro minimo di cm. 4 oppure appoggialo al lavandino. Evita strozzature o curvature eccessive. Puoi metterlo in maniera ottimale utilizzando lo speciale gomito in plastica in dotazione (ved. figura). La parte del tubo contrassegnata con la lettera A deve essere ad una altezza compresa tra 40 e 100 cm.

Il tubo non deve essere immerso nell'acqua.



Lo speciale gomito in plastica deve essere fissato saldamente al muro per evitare che il tubo di scarico si muova e versi l'acqua fuori dallo scarico.

### **Sicurezza antiaggombero.**

La tua lavastoviglie è dotata di un sistema che interrompe l'ingresso dell'acqua nel caso di perdite all'interno della macchina. E' provvista inoltre di un tubo entrata acqua costituito da un tubo esterno trasparente e da un tubo interno rosso. Entrambi i tubi sopportano pressioni molto alte. In caso di rottura del tubo interno, il tubo esterno si colora di un rosso vivo. La sicurezza in caso di allagamenti è garantita dal secondo tubo trasparente che contiene quello interno. E' molto importante controllare periodicamente il tubo esterno e se lo vedi di colore rosso vivo sai che devi al più presto cambiarlo. Chiama l'assistenza tecnica autorizzata per l'intervento.

Accertati che il cavo di alimentazione elettrica sia sempre facilmente accessibile.

### **Collegamento elettrico.**

Prima di tutto verifica che i valori della tensione e della frequenza di rete corrispondano a quelli riportati sulla targhetta situata sulla controporta inox della macchina e che l'impianto elettrico al quale la colleghi sia dimensionato per la corrente massima indicata sulla targhetta.

### **Terra: sicurezza indispensabile.**

Solo a questo punto inserisci la spina in una presa di corrente munita di un efficiente collegamento a terra (la messa a terra dell'impianto è una garanzia di sicurezza prevista dalla legge, assicurati che il tuo impianto ce l'abbia).

### **Cavo di alimentazione.**

Controlla periodicamente il cavo di alimentazione; se risulta danneggiato ti raccomandiamo di farlo sostituire dal servizio di Assistenza tecnica autorizzata.

### **La spina**

La spina della lavastoviglie deve rimanere accessibile per poter effettuare operazioni di manutenzione in tutta sicurezza.

Se la presa di corrente alla quale colleghi la macchina non corrisponde alla spina, sostituiscila con una spina adatta; non impiegare adattatori o deviatori, potrebbero provocare riscaldamenti o bruciature.

## Se hai un problema, leggi qui

Può accadere che la lavastoviglie non funzioni o funzioni male. In molti casi si tratta di problemi che puoi risolvere senza dover chiamare il tecnico. Prima di telefonare all'assistenza, leggi sempre questi punti.

### La lavastoviglie non parte

- Il rubinetto dell'acqua è aperto e collegato bene al tubo?
- Manca l'acqua in casa?
- L'acqua arriva con sufficiente pressione?
- Il tubo è piegato?
- Il filtro del tubo di alimentazione dell'acqua è intasato?
- La porta della lavastoviglie è aperta?
- Le istruzioni per l'avvio e la selezione del programma sono state correttamente eseguite?

### Le stoviglie non sono pulite.

- Hai messo la giusta dose di detersivo?
- Il programma di lavaggio selezionato è idoneo alle stoviglie che hai caricato?
- Filtro e microfiltro sono puliti?
- Gliirroratori sono liberi di ruotare senza interferire con le stoviglie?

### La lavastoviglie non scarica.

- Il tubo di scarico è piegato?

### Nella lavastoviglie rimangono depositi calcarei o una patina bianca.

- Il tappo del contenitore sale è chiuso bene?
- Hai controllato la durezza dell'acqua di casa tua? Se è molto dura meglio utilizzare il sale anziché le pastiglie 3x1.
- Il dosaggio di brillantante è regolato bene?

### Messaggi di errore.

La tua lavastoviglie è dotata di un sistema di sicurezza in grado di segnalare eventuali anomalie di funzionamento. Tali anomalie o guasti sono segnalati da alcuni codici composti da lettere e cifre che lampeggiano sul display. Dopo aver preso nota del codice di errore, spegni la macchina, chiudi il rubinetto dell'acqua e chiama l'assistenza tecnica.


### Allarme rubinetto chiuso

Se hai dimenticato di aprire il rubinetto dell'acqua la tua macchina te lo segnala con una se-

rie di bip prolungati e con la scritta **H2O** lampeggiante sul display. Apri il rubinetto dell'acqua e vedrai che entro pochi minuti il programma si avvia. Se non sei presente in questa fase di segnalazione, la macchina andrà in allarme e lampeggerà il codice "**AL06**". Spegni il display tenendo premuto il pulsante di Stand-by,  verifica che ci sia acqua in rete e apri il rubinetto; riaccendi tenendo premuto lo stesso pulsante.


Ripeti le operazioni di programmazione e avvia con il pulsante di START.

### Allarme filtri intasati

Se la macchina è bloccata e lampeggia il codice "**AL05**" significa che il filtro è intasato da massicci residui di cibo. Spegni il display tenendo premuto il pulsante di Stand-by  pulisci accuratamente il filtro e dopo averlo risistemato nella sua sede come indicato a pag. 10,

riaccendi. Ripeti le operazioni di programmazione e avvia la macchina con il pulsante di START.

### Allarme perdite d'acqua

Se lampeggia questa spia  significa che la macchina è bloccata per una perdita d'acqua. Chiudi il rubinetto dell'acqua, togli corrente e chiama l'assistenza tecnica.

### Hai verificato tutto, ma la lavastoviglie non funziona e il problema esiste ancora?

Chiama il centro assistenza autorizzato e ricordati di comunicare:

- il tipo di guasto
- la sigla del modello (Mod....) e il numero di serie (S/N ....) che puoi trovare sulla targhetta applicata nella parte laterale della porta inox.

Non ricorrere mai a tecnici non autorizzati e rifiuta sempre l'installazione di pezzi di ricambio non originali

## La sicurezza in casa tua

La tua lavastoviglie è stata costruita seguendo le più severe norme internazionali di sicurezza. Tutelano te e la tua famiglia. Leggi attentamente le avvertenze e le informazioni contenute in questo libretto: ti daranno molte notizie utili sulla sicurezza d'installazione, l'uso e la manutenzione. Per non avere brutte sorprese.

1. Elimina con cura il materiale dell'imballaggio (segui le istruzioni sulla raccolta differenziata che ti ha fornito il Comune di residenza).
2. Una volta tolto l'imballaggio, verifica l'integrità dell'apparecchio. Se hai dei dubbi, rivolgiti a personale professionalmente qualificato.
3. La tua lavastoviglie verrà usata solo da adulti e per il lavaggio di stoviglie ad uso domestico, secondo le istruzioni scritte in questo manuale. Non toccare la macchina a piedi nudi o con le mani e i piedi bagnati.
4. Ti sconsigliamo di ricorrere a prolunghe e prese multiple. Se il cavo di alimentazione elettrica non è abbastanza lungo, fallo sostituire con uno della giusta lunghezza e ricorda che non deve avere pieghe o compressioni pericolose, inoltre deve sempre essere facilmente accessibile.
5. In caso di funzionamento anomalo o di lavori di manutenzione disinserisci l'apparecchio dalla rete elettrica (stacca la spina!).
6. Tieni lontano i bambini dai detersivi e dalla lavastoviglie quando è aperta.
7. La tua lavastoviglie non va installata all'aperto, nemmeno se lo spazio è riparato da una tettoia: è molto pericoloso lasciarla esposta a pioggia e temporali.
8. Non toccare la resistenza durante e subito dopo un ciclo di lavaggio.
9. Non appoggiarti e non sederti sullo sportello aperto, potresti ribaltare la lavastoviglie.
10. In caso di guasto, chiudi il rubinetto di entrata acqua ed estrai la spina dalla presa a muro. Poi prova a consultare il capitolo "Se hai un problema, leggi qui". Se non trovi una soluzione, contatta il centro assistenza.
11. Gli apparecchi fuori uso devono essere resi inutilizzabili: taglia il cavo di alimentazione e danneggia il blocco della porta.



## Cura e manutenzione Pulizia e manutenzione particolari

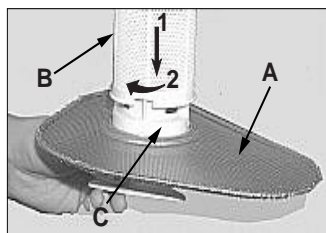
### Il gruppo filtrante

Se vuoi avere sempre buoni risultati di lavaggio, è necessario pulire il gruppo filtrante.

L'acqua di lavaggio viene pulita dai residui di cibo e rimessa in circolo perfettamente filtrata. Per questo, dopo ogni lavaggio, è meglio rimuovere i residui più grossi che trovi trattenuti dal bicchiere "C" e dal filtro semicircolare A; per estrarli tira il manico del bicchiere verso l'alto. Basterà sciacquarli sotto l'acqua corrente.

Una volta al mese è necessario pulire accuratamente tutto il gruppo filtrante: bicchiere C + filtro semicircolare A + filtro cilindrico B. Il filtro "B" si estrae ruotandolo in senso antiorario.

Per la pulizia aiutati con uno spazzolino non metallico.



Rimetti insieme i pezzi (come indicato nella figura) e reinserisci il gruppo nella lavastoviglie. Posizionalo nel suo alloggiamento facendo una pressione verso il basso.

La lavastoviglie non deve essere usata senza filtri. Se non inserisci correttamente i filtri si ridurrà l'efficacia di lavaggio, e si potrebbe anche danneggiare la lavastoviglie.

### Pulizia degli irroratori.

Può succedere che alcuni residui di cibo si attacchino agli irroratori ostruendo i fori da cui deve uscire l'acqua. Controllali e puliscili ogni tanto (lettere F e I capitolo "Come è fatta?").



**Ogni tanto, una volta al mese, dedica un po' di attenzione al gruppo filtrante e agli irroratori.**

## Tieni in forma la tua lavastoviglie

**Rispettare poche regole ti assicura di avere sempre una compagna di lavoro affidabile.**

### Dopo ogni lavaggio.

Quando il ciclo di lavaggio è finito ricordati sempre di chiudere il rubinetto dell'acqua e lascia socchiusa la porta. Non ristagneranno l'umidità e non si formeranno cattivi odori.

### Stacca la spina.

Prima di fare qualsiasi pulizia o manutenzione della macchina, stacca sempre la spina elettrica. Ti eviterà qualsiasi pericolo.

### Niente solventi! Niente abrasivi!

Per pulire l'esterno e le parti in gomma della tua lavastoviglie non occorre usare né solventi né abrasivi, usa solo un panno imbevuto di acqua tiepida e di sapone.

Se vedi delle macchie sulla superficie della vasca, utilizza un panno imbevuto di acqua e aceto bianco (ne basta poco) oppure usa un prodotto specifico per la pulizia della lavastoviglie.

### Vai in vacanza?

Quando ti assenti per lunghi periodi, ti consigliamo di eseguire queste operazioni:

- fai un lavaggio a vuoto
- chiudi il rubinetto di ingresso dell'acqua
- lascia socchiusa la porta

Facendo così le guarnizioni dureranno più a lungo e all'interno non si formeranno odori sgradevoli.

### Trasloco.

In caso di trasloco è meglio tenere l'apparecchio in posizione verticale. Se fosse necessario, puoi inclinarla sul lato posteriore.

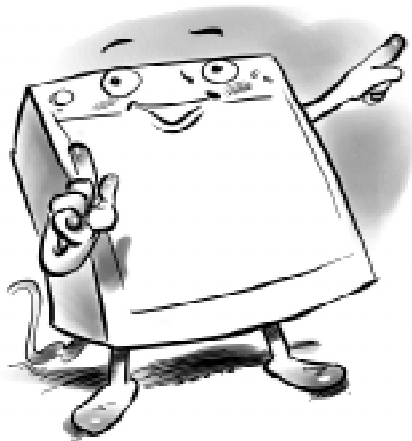
### Le guarnizioni.

Uno dei responsabili dei cattivi odori all'interno della lavastoviglie è il ristagno di cibo che rimane nelle guarnizioni. Basterà che tu le pulisca di tanto in tanto con una spugnetta inumidita.



**La tua lavastoviglie non è un tritarifiuti!  
Non preoccuparti di rimuovere ogni minimo residuo di cibo dalle stoviglie, ma elimina ossa, bucce e altri eventuali avanzi prima di riporle nei cestelli. Vuota bicchieri e coppe dei liquidi rimasti.**

# Ariston ti è vicina anche dopo l'acquisto



**Grazie per averci scelto, ma vogliamo rimanere sempre vicino a te e al tuo elettrodomestico**

## Registra il tuo acquisto

Partecipa al concorso "Rispondi e vinci" inviando il questionario che troverai in allegato alla documentazione del tuo elettrodomestico, potrai usufruire di una serie di servizi riservati ai clienti Ariston.

## Aderisci subito ai servizi speciali

**Da cliente speciale a cliente privilegiato.**

Ti puoi garantire anni ed anni di totale tranquillità per i tuoi nuovi elettrodomestici.

Troverai in allegato le modalità per l'adesione, da effettuare entro 30 giorni dalla data di acquisto..

## Assistenza Ricambi Accessori specializzata originali garantiti

**Rivolgiti al numero 199 199 199\***

**risponderà il centro di Assistenza Ariston, più vicino a casa tua, 7 giorni su 7.**

Quando chiami questo numero per una richiesta di assistenza, ricambi e/o accessori, ricordati di fornire le seguenti informazioni:

- natura del guasto
  - la sigla del modello (Mod.....)
  - e il numero di serie (S/N.....)
- riportati sull'apparecchio e nel certificato di garanzia.

\* Al costo di 14,25 centesimi di Euro al minuto (iva inclusa) dal Lun. al Ven. dalle 08:00 alle 18:30, il Sab. dalle 08:00 alle 13:00 e di 5,58 centesimi di Euro al minuto (iva inclusa) dal Lun. al Ven. dalle 18:30 alle 08:00, il Sab. dalle 13:00 alle 08:00 e i giorni festivi, per chi chiama da telefono fisso.

Per chi chiama da radiomobile le tariffe sono legate al piano tariffario dell'operatore telefonico utilizzato.

# Un guide rapide pour tout savoir sur votre lave-vaisselle

**Ce manuel a une façon plaisante de vous énumérer tout ce que votre nouvel électroménager peut vous offrir. Vous découvrirez, en plus, un tas de curiosités et de petites astuces pour mieux laver votre vaisselle et prolonger la durée de votre machine.**

## **1. Installation et déménagement (page 19)**

Le bon fonctionnement de votre lave-vaisselle dépend en grande partie de la façon dont il a été installé, à sa livraison ou après un déménagement. Cette opération est donc de la plus haute importance. Vérifiez toujours:

1. Que l'installation électrique est conforme;
2. Que les tuyaux d'arrivée et d'évacuation de l'eau sont bien raccordés;
3. Que le lave-vaisselle est bien installé à plat. Sa durée de vie et son bon fonctionnement en dépendent.

## **2. Tableau de bord à vos ordres (page 13)**

Apprenez à bien connaître les parties composant votre lave-vaisselle, vous vous en servirez mieux. Vous trouverez ici la description détaillée des commandes et des parties internes.

## **3. Rangement de la vaisselle (page 14)**

Cette page contient des renseignements utiles qui vous aideront à bien ranger votre vaisselle à l'intérieur du lave-vaisselle et à exploiter à fond la place disponible.

## **4. Démarrage du lave-vaisselle (page 15)**

Après avoir rangé votre vaisselle, choisissez le programme approprié et dosez correctement les produits de lavage et de rinçage. Lisez ces pages pour tout savoir sur chaque phase de lavage.

## **5. Le sel: un allié important (page 18)**

Utilisez un sel approprié et les quantités conseillées pour conserver votre lave-vaisselle en bon état, mieux laver et éviter que le calcaire ne l'endommage.

## **6. Faites des économies: nos conseils et nos suggestions (page 18)**

De petits conseils pour mieux laver votre vaisselle et économiser en choisissant le programme adapté au type de chargement.

## **7. Problèmes et solutions (page 20)**

Avant d'appeler le technicien, lisez ce qui suit: bon nombre de problèmes trouveront une solution immédiate. Et si vous n'y arrivez pas, appelez le service après-vente Ariston. En peu de temps et dans la limite du possible, toute panne sera réparée.



## **8. La sécurité pour toute la famille (page 20)**

Lisez attentivement ce chapitre, vous y trouverez des renseignements utiles sur la sécurité au moment de l'installation, l'utilisation et l'entretien. Pour éviter de vilaines surprises.

## **9. Soin et entretien particuliers (page 21)**

De temps en temps, au moins une fois par mois, occupez-vous plus particulièrement du groupe filtrant et des bras gicleurs. Voyez ici comment vous y prendre.

## **10. Gardez votre lave-vaisselle en forme (page 21)**

Prévenez les pannes, les conseils qui vous sont fournis vous aideront à garder votre lave-vaisselle en pleine forme.

## **11. Caractéristiques techniques (page 13)**

Les données techniques de votre électroménager sont toutes conformes à la réglementation en vigueur.

# Ouvrons ensemble votre lave-vaisselle

## Qu'est-ce qu'il contient?

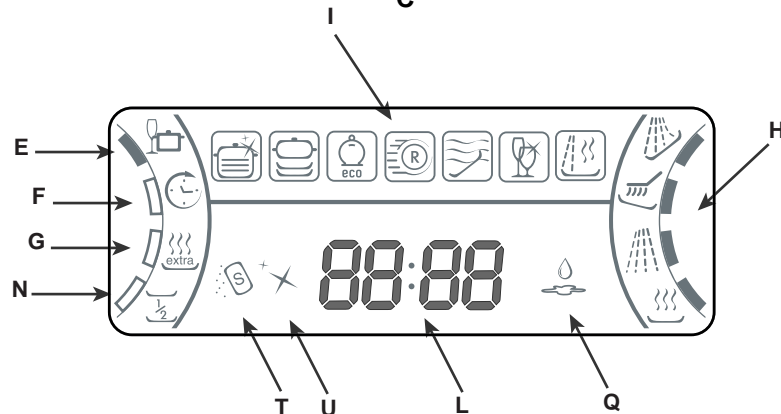
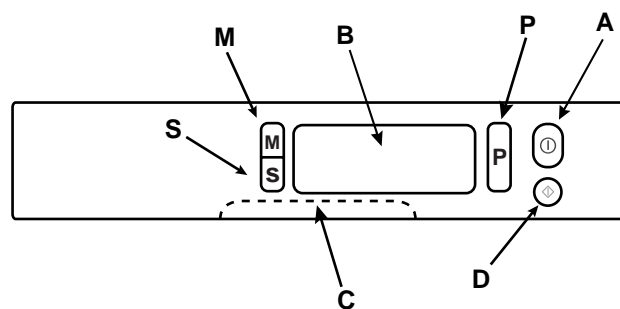
Apprenez à bien connaître les parties qui composent votre lave-vaisselle pour mieux vous en servir

- E. Panier supérieur**
- F. Gicleur supérieur**
- G. Réglage hauteur panier**
- H. Panier inférieur**
- I. Gicleur inférieur**
- J. Bouchon réservoir à sel**
- K. Filtre lavage**
- L. Distributeur produits de lavage et de rinçage**



## Tableau de bord à vos ordres

- A. Touche de Stand-by**  
Appuyez sur cette touche pour allumer l'écran.
- B. Ecran**  
Affichage des fonctions en cours.
- C. Poignée ouverture porte**  
Elle sert à ouvrir la porte du lave-vaisselle.
- D. Touche de Start/Reset**  
Start sert à faire démarrer le programme et Reset à annuler toutes les sélections effectuées.
- M. Touche "Menu"**  
Appuyez pour sélectionner un programme auto Duo Wash, un départ différé, un séchage super, une demi-charge.
- S. Touche "Sélection"**  
Appuyez pour sélectionner les fonctions de: départ différé, séchage super, sélection des paniers.
- P. Touche sélection programmes**  
Appuyez pour choisir le programme préféré.
- E. Voyant programme auto Duo-Wash**  
Pour vous rappeler que vous avez sélectionné le programme Duo-Wash.
- F. Voyant départ différé**  
Pour signaler qu'un départ différé a été programmé.
- G. Voyant séchage super**  
Pour indiquer que le séchage super a été sélectionné.
- H. Voyants déroulement du cycle**  
Prélavage, lavage, rinçages, séchage.
- I. Symboles des programmes**  
Un vaste choix de programmes de lavage.
- L. Indicateur numérique multifonction**  
Il vous renseigne sur la durée du cycle, le temps d'attente, les codes d'erreur éventuels.
- N. Voyant panier supérieur ou inférieur**  
Pour indiquer le panier sélectionné pour la demi-charge.
- T. Indicateur lumineux sel**  
Pour signaler qu'il est temps d'ajouter du sel.
- U. Indicateur lumineux produit de rinçage**  
Pour signaler qu'il est temps d'ajouter du produit de rinçage.
- Q. Voyant fuites d'eau**  
Pour signaler qu'il y a des fuites d'eau.



## Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques	
Largeur	cm. 60
Profondeur	cm. 60
Hauteur	cm. 85
Capacité	12 couverts standard
Pression eau alimentation	4,3 psi - 145 psi (30 KPa÷ 1MPa) (0,3 ÷10 bar)
Tension d'alimentation	Voir plaquette caractéristiques
Puissance totale absorbée	Voir plaquette caractéristiques
Fusible	Voir plaquette caractéristiques

Ce lave-vaisselle est conforme aux Directives Communautaires suivantes :

- 73/23/CEE (Basse Tension) et modifications suivantes;
- 89/336/EEC (Compatibilité électromagnétique) et modifications suivantes.
- 97/17/CE (Étiquetage)

# Comment s'y prendre pour charger la vaisselle?

**Avant de laver, prenez de bonnes habitudes, vous obtiendrez de meilleurs résultats et augmenterez la longévité de votre lave-vaisselle. Éliminez les déchets les plus gros, mettez tremper vos casseroles et vos poêles particulièrement sales. Une fois que vous avez chargé votre vaisselle, contrôlez que les bras du gicleur tournent bien.**

## Tout d'abord.

Avant de ranger la vaisselle dans les paniers, éliminez les déchets de nourriture, ainsi les filtres ne se boucheront pas et le lavage n'en sera que plus efficace.

Si les casseroles et les poêles sont très sales, mettez-les tremper en attendant de les laver au lave-vaisselle. Pour charger votre vaisselle plus facilement, sortez les paniers.

## Que ranger dans le panier inférieur?

Nous vous conseillons de placer dans le panier inférieur la vaisselle plus difficile à laver : casseroles, couvercles, assiettes plates et creuses, mais aussi : tasses, tasses à café et verres. (les photos montrent des exemples de chargement).

- **Plats et grands couvercles:** rangez-les sur les côtés du panier.
- **Casseroles, saladiers:** placez-les toujours sens dessus dessous.
- **Vaisselle très creuse:** mettez ces pièces en position oblique, l'eau pourra ainsi s'écouler et mieux les laver.
- **Verres et tasses:** rangez-les comme illustré (voir figure).

Le panier à couverts se sépare en deux quand vous enlevez la poignée. Quand vous avez peu de couverts à laver, n'utilisez que moitié panier. Ce panier est équipé de deux grilles amovibles: rangez les couverts manches tournés vers le bas; (voir la figure A - B).

Les pointes des couteaux et des utensiles de cuisine tranchants doivent être tournées vers le bas. Rangez les couverts de manière à ce qu'ils ne se touchent pas entre eux.

Mieux vaut placer les couverts particulièrement longs à l'horizontale à l'avant du panier supérieur.

## Que ranger dans le panier supérieur?

Chargez votre vaisselle fragile et légère dans le panier supérieur : verres, tasses à thé et à café, soucoupes, mais aussi assiettes, saladiers bas, poêles et casseroles basses peu sales (les photos vous montrent quelques exemples de chargement).

Placez la vaisselle légère de manière à ce qu'elle ne risque pas d'être déplacée par les jets d'eau. Une ou deux étagères rabattables peuvent être fournies pour ranger des tasses, grandes et petites, mais aussi des couteaux longs et pointus et des couverts de service.

Après avoir chargé votre lave-vaisselle, n'oubliez pas de contrôler si les bras du gicleur tournent bien, sans buter contre la vaisselle.

## Le réglage du panier supérieur?

Le réglage en hauteur du panier supérieur vous permet de charger votre vaisselle plus facilement.

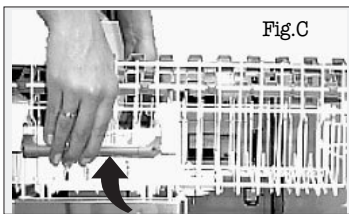
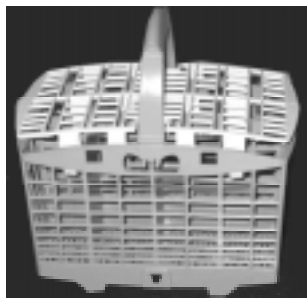
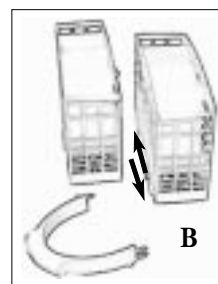
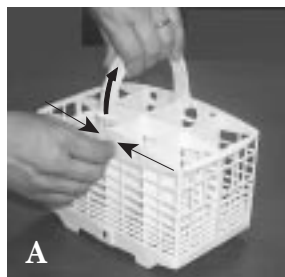
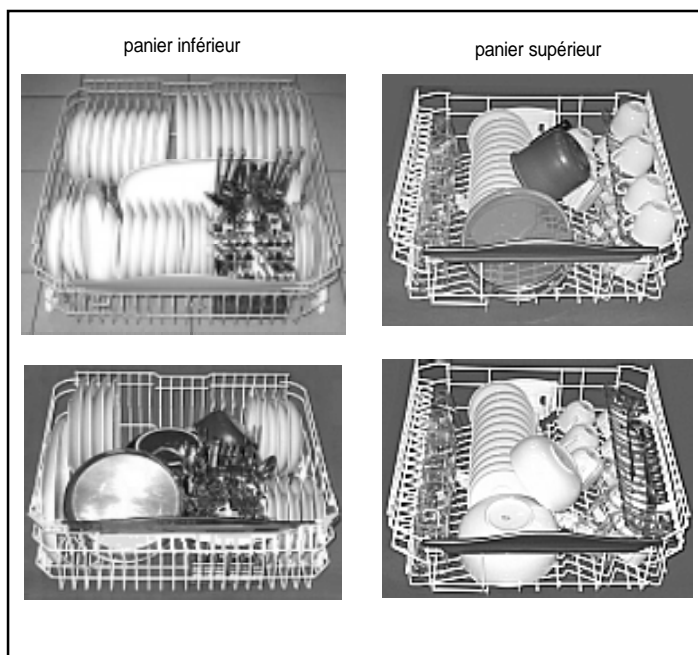


Fig.C

Deux poignées sur les côtés du panier supérieur vous permettent de régler sa hauteur (Voir fig. C)



## Quelques exemples de chargement



# Démarrage du lave-vaisselle


## Allons-y!

**Vous avez chargé votre lave-vaisselle, il faut à présent choisir un programme de lavage. Une minute suffit pour apprendre**


### Tout d'abord.

Branchez la fiche dans la prise pour mettre le lave-vaisselle sous tension. Ouvrez à fond le robinet de l'eau et appuyez sur la touche de Stand-by :  l'écran s'allume et affiche 4 tirets : pour vous signaler que vous pouvez programmer votre lave-vaisselle.

### Choisissez un programme

Sélectionnez le programme en appuyant sur cette touche.  Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, un signal acoustique retentit et les symboles correspondants s'allument les uns après les autres :



choisissez le programme le plus approprié au type de vaisselle (jetez un coup d'œil page 17 au tableau des programmes). Gardez la touche Start enfoncée  et le programme démarre, mais si vous avez laissé la porte ouverte, l'écran affichera le message "DOOR", il faudra alors la fermer et appuyer à nouveau sur cette touche.

Après un signal acoustique, le programme démarre et l'écran n'affiche que le symbole du programme sélectionné.

Le temps restant avant la fin du programme sera indiqué sur l'afficheur. Ne comptez pas sur un compte à rebours parfait car la durée estimée au départ est actualisée progressivement, au fur et à mesure que le programme avance, grâce à un capteur qui enregistre les nombreux paramètres qui lui permettent d'optimiser le cycle de lavage.

### Votre lave-vaisselle vous renseigne.

Les voyants (H) de votre lave-vaisselle s'allument pour vous signaler à tout moment où en est votre cycle de lavage. Symboles correspondant aux différentes phases:prélavage, lavage, rinçages, séchage. Votre



lave-vaisselle vous signale à tout moment où il en est.

### Modification du programme en cours.

Si vous vous êtes trompé de programme, aucun problème! Vous pouvez modifier le programme en cours s'il vient juste de commencer. Appuyez 2 secondes de suite sur la touche de Reset :  un signal acoustique prolongé retentira suivi de 3 bip rapides. Le voyant "T" s'éteint, 4 tirets sont affichés pour signaler que toutes les sélections ont été annulées. Vous pouvez alors sélectionner le bon programme.

### Vous avez oublié d'introduire de la vaisselle?

Cela peut arriver à tout le monde. Appuyez sur la touche de Stand-by pour interrompre le cycle de lavage, introduisez la vaisselle que vous aviez oubliée et appuyez de nouveau sur la touche. Le cycle redémarrera de l'endroit où vous l'avez interrompu.

### Fini?

La fin du cycle est signalée par 2 brefs signaux acoustiques et par "END" qui clignote sur l'écran.

### Attention:

Appuyez sur la touche "A" pour éteindre l'écran, débranchez la fiche de la prise de courant pour couper l'alimentation électrique; le câble d'alimentation doit être par conséquent facilement accessible.

- Fermez le robinet de l'eau.
- Attendez quelques minutes avant de sortir votre vaisselle : elle brûle! Si vous patientez un peu, elle séchera mieux.
- Videz d'abord le panier inférieur.



Contrôlez que le programme est bien achevé avant de sortir votre vaisselle !

### Il y a une coupure de courant? Vous avez ouvert la porte de la machine?

Le programme s'interrompt et repart dès que le courant revient ou que vous refermez la porte. Tout a été prévu !

### Programme "Duo Wash":




C'est un programme spécial qui permet d'effectuer un lavage différencié dans les deux paniers : délicat dans celui du haut pour verres et cristallerie, énergique dans celui du bas pour les casseroles et les poêles. Appuyez sur la touche  (Mode) et sélectionnez le symbole du Duo-Wash, appuyez à présent sur  (Select): "on" sert à le sélectionner, le petit rectangle correspondant s'allumera, "off" sert à le désactiver ; au bout de 5 secondes il quitte automatiquement le menu.

Appuyez à présent sur Start, le programme démarre avec un bip.

### Décidez vous-même quand démarrer.

Vous avez chargé votre lave-vaisselle, avant ou après la sélection du programme, vous pouvez décider quand le faire démarrer.


Appuyez sur la touche "M" (Mode) puis sélectionnez le symbole correspondant au départ différé:  vous verrez le petit rectangle correspondant noircir. Appuyez à présent sur la touche "S" (Select) pour différer le départ du cycle de lavage de 1h à 24h. Si vous appuyez une autre fois, il y aura affichage de "OFF" (aucune sélection).

A chaque pression correspond un bip; après avoir effectué votre choix, contrôlez si la porte est bien fermée et lancez le programme en appuyant sur la touche de mise en marche  (START). Le compte à rebours commence sur l'écran. Une fois le compte à rebours terminé, le programme démarre et l'écran affiche le temps moyen qui reste avant la fin du programme.

### Vous avez changé d'avis ?

Si vous changez d'avis, vous pouvez programmer un autre délai d'attente, il suffit pour cela d'appuyer sur les touches Mode

et Select et de recommencer la sélection.

Si vous souhaitez par contre annuler le retard sélectionné et faire démarrer tout de suite le programme, appuyez sur la touche Select jusqu'à la mise à zéro. Le voyant  s'éteindra :

### Vous désirez davantage de séchage?



Avant de faire démarrer le programme sélectionné, appuyez plusieurs fois de suite sur la touche "M" (Mode) jusqu'à la sélection du symbole de séchage super "G", le petit rectangle correspondant s'allumera. Appuyez sur la touche "S" (Select) et sélectionnez On pour activer le séchage super, Off pour le désactiver. N'oubliez pas qu'avec le séchage super le programme de lavage durera plus longtemps pour vous donner une vaisselle parfaitement sèche.

*Cette option est incompatible avec le trempage.*

### Vous voulez laver une demi-charge?



### N'oubliez pas de réduire de moitié la quantité de détergent.

Vous avez une petite vaisselle que vous voulez charger dans un seul panier pour faire des économies d'eau, de détergent et d'électricité. Appuyez sur la touche Mode plusieurs fois de suite jusqu'à la sélection du symbole "N" : le petit rectangle correspondant s'allumera. A l'aide de la touche S (select) vous pouvez choisir de laver une demi-charge dans le panier supérieur  $\frac{1}{2}$  ou dans le panier inférieur  $\frac{1}{2}$ .

A chaque pression, vous entendrez un bip et le symbole correspondant s'allumera. L'écran affichera le symbole du panier sélectionné. Off indique "aucune sélection"

Après avoir effectué votre choix, faites démarrer le programme à l'aide de START.

*Cette option est valable avec tous les programmes.*

Lorsque vous ouvrez la porte du lave-vaisselle alors que le cycle de lavage est en cours ou vient juste de finir, faites attention à la vague de vapeur chaude, vous risquez de vous brûler !

## Produit de lavage et de rinçage

**N'utilisez que du produit de lavage spécial lave-vaisselle. Versez le produit de lavage dans le distributeur situé à l'intérieur de la porte. Avant de démarrer le cycle de lavage, bien sûr!**

### Le produit de lavage

#### Chargement du produit de lavage

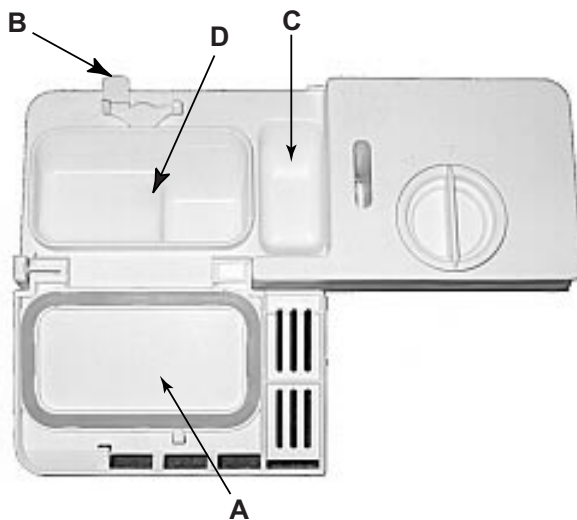
Pour ouvrir le couvercle A, appuyez sur la touche B. Remplissez de produit de lavage les deux bacs C et D jusqu'au bord.

Fermez le couvercle en appuyant jusqu'au déclic.

Dans le commerce, il existe des produits de lavage en pastilles, dans ce cas mettez une pastille dans le bac "D" et fermez le couvercle.

#### Le couvercle ne ferme pas!

Contrôlez qu'il n'y a pas de résidus de produit de lavage sur les bords du bac. C'est certainement pour cela que le couvercle n'arrive pas à fermer. Nettoyez bien et vous verrez qu'il fermera.



## Conseils utiles

• **Ne remplissez la cuve du produit de lavage qu'au moment de démarrer le lave-vaisselle.**

**Si vous le mettez trop à l'avance, le produit risque d'absorber de l'humidité, former des grumeaux et perdre de sa puissance de lavage.**

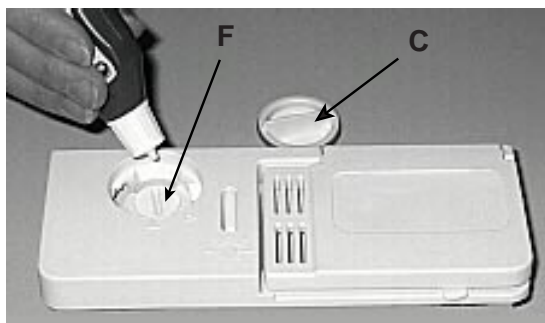
• **Dosez juste la quantité de produit de lavage nécessaire: exagérer ne rendra pas votre vaisselle plus propre mais polluera davantage.**

### Le produit de rinçage.

Le produit de rinçage fait briller votre vaisselle davantage car il améliore son séchage. Le réservoir à produit de rinçage est situé à l'intérieur de la porte, remplissez-le quand le voyant produit de rinçage "U" s'allume.

#### Chargement du produit de rinçage.

Pour ouvrir le réservoir, tournez le bouchon "C" dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Attention à ne pas faire déborder le produit quand vous le versez. Vous pouvez régler la quantité de produit de rinçage utilisé par le lave-vaisselle: à l'aide d'un tournevis agissez sur le dispositif de réglage F qui se trouve sous le couvercle "C".



Vous avez six positions au choix. Normalement il est réglé sur 4.

Le réglage de la quantité de produit de rinçage utilisé améliore le séchage.

Si vous remarquez des gouttes d'eau ou des traces sur la vaisselle, tournez le dispositif de réglage vers les numéros plus élevés.

Si par contre votre vaisselle présente des traces blanches, tournez le dispositif de réglage vers les numéros plus bas.

### Attention

*Il existe dans le commerce des produits pour lave-vaisselle qui ont à la fois une fonction lavage, une fonction sel et une fonction rinçage (3 en 1)*

*Si votre eau est dure ou très dure, nous vous conseillons d'ajouter quand même du sel dans le réservoir prévu à cet effet pour éviter la formation de traces blanches sur votre vaisselle ou à la surface de la cuve.*

*Si vous utilisez des produits 3 en 1, plus besoin de remplir le réservoir à produit de rinçage.*

*Ne remplissez votre réservoir à produit de rinçage que si vous désirez un séchage encore plus performant, amenez dans ce cas le sélecteur de dosage sur 2.*

*Suivez toujours les recommandations du fabricant reportées sur l'emballage.*

*Si vous n'utilisez que des produits de ce genre, il est normal qu'au bout d'un certain nombre de lavages, les indicateurs lumineux sel et produit de rinçage se mettent à clignoter.*








## Choisissez le bon programme

# A chaque besoin son programme


Le lavage en lave-vaisselle garantit un environnement hygiénisant et davantage de propreté.

N'oubliez pas : les cycles des programmes automatiques peuvent subir des modifications du fait de l'intervention du capteur qui juge du degré de salissure et les optimise.

Programmes automatiques "AUTO"  
Grâce à un capteur spécial votre lave-vaisselle peut évaluer le degré de salissure pour un lavage le plus efficace et le plus économique.

Programme	Indications sur le choix des programmes	Description du cycle	Produit de lavage pré-lavage + lavage	Produit de rinçage	Durée du programme (tolérance ±10% sans séchage super)
 <b>Auto Super Wash</b>	Vaisselle et casseroles très sales (déconseillé pour la vaisselle fragile)	Prélavage à l'eau chaude 40°C Lavage prolongé à 65°C 2 rinçages à l'eau froide Rinçage chaud à 70°C Séchage	5+25 g	*	120'
 <b>Auto Normal</b>	Cycle pour vaisselle et casseroles normalement sales. Programme standard quotidien.	Lavage bref à 50° Rinçage froid Rinçage chaud à 70°C Séchage	30 g	*	88'
 <b>eco Auto</b>	Programme de lavage écologique, à faible consommation d'électricité, pour vaisselle et casseroles normalement sales.	2 Prélavages à l'eau froide Lavage prolongé à 50°C Rinçage chaud à 65°C Séchage	5+25 g	*	145'
 <b>Rapide</b>	Cycle économique et rapide conseillé en cas de vaisselle peu sale, tout de suite après l'usage. Sans séchage, sauf en cas de sélection du séchage super.	Lavage bref à 47°C Rinçage chaud à 62°C	25 g	* (avec séchage super)	24'
 <b>Trempage</b>	Lavage préalable dans l'attente de compléter le chargement au repas suivant	Lavage bref froid pour éviter que les déchets ne sèchent sur la vaisselle			12'
 <b>Verres</b>	Cycle spécial conseillé pour la vaisselle fragile ne supportant pas les hautes températures tout de suite après l'usage.	Lavage à 52°C Rinçage tiède à 45°C Rinçage chaud à 65°C Séchage	25 g	*	98'
 <b>Special Guest</b>	Cycle de rinçage et de séchage pour vaisselle peu utilisée; à dépoussiérer seulement.	Rinçage chaud à 65°C Séchage		*	36'

### PROGRAMME OPTIONNEL

 <b>Auto Duo Wash</b>	Lavage différencié dans les deux paniers délicat dans celui du haut pour verres et cristallerie, énergique dans celui du bas pour les casseroles	Prélavage froid Lavage à 52°C Rinçage tiède à 45°C Rinçage chaud à 65°C Séchage	5+25 g	*	108'
---	--	---	--------	---	------

### Votre eau

La dureté de l'eau varie d'un endroit à l'autre. Si votre eau est dure et qu'aucun adoucisseur n'est installé, des incrustations pourraient se former sur votre vaisselle. Or, votre lave-vaisselle dispose d'un adoucisseur qui utilise du sel spécial et élimine le calcaire de l'eau.

#### Chargement du sel.

Utilisez du sel spécial lave-vaisselle.

Le réservoir à sel est situé sous le panier inférieur, remplissez-le comme suit:

1. Sortez le panier inférieur, dévissez et enlevez le bouchon du réservoir
2. Vous chargez le sel pour la première fois? D'abord, remplissez le réservoir d'eau (vous n'aurez plus à le faire par la suite)
3. Placez l'entonnoir du lave-vaisselle dans le trou et introduisez environ deux kilos de sel. Il est normal que de l'eau déborde du réservoir.
4. Revissez soigneusement le bouchon.



#### Quand faut-il ajouter du sel?

Il faut remplir le réservoir à sel quand le voyant "manque de sel" «T» clignote. Après avoir chargé le sel pour la première fois, il est tout à fait normal que le voyant sel reste allumé ou clignote pendant 5 cycles de suite.

#### Sel: dosage intelligent.

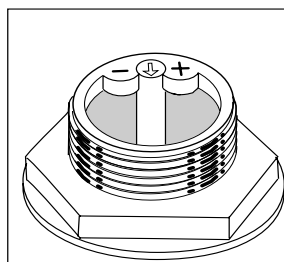
Votre lave-vaisselle peut régler sa consommation de sel selon la dureté de votre eau. Vous pourrez ainsi optimiser et personnaliser votre consommation de sel (ni trop ni trop peu).

Pour régler la consommation de sel, procédez comme suit:

1. Dévissez le bouchon du réservoir à sel
2. Vous verrez sur la collerette du réservoir une flèche (figure): si nécessaire, tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre en allant du signe "-" au signe "+".

Choisissez la position de la flèche après avoir consulté le schéma sur la dureté de l'eau.

Dureté de l'eau			Position sélecteur	Consommation sel (grammes/cycle)	Autonomie (cycles/2kg.)
°dH	°fH	mmol/l			
0, 10	0, 17	0, 1,7	/	0	/
10, 25	18, 44	1,8, 4,4	-	20	60
25, 50	45, 89	4,5, 8,9	MED	40	40
> 50	> 89	> 8,9	+	60	25



Pour éviter la formation de rouille, chargez le sel avant de démarrer un cycle de lavage.

Vous ne connaissez pas le degré de dureté de votre eau? Renseignez-vous auprès de la société qui est chargée de la distribution de l'eau dans votre ville.

### Des astuces et des conseils à votre service.

### Comment entretenir et réparer la vaisselle à laquelle vous tenez

- Vous pouvez laver presque toute votre argenterie au lave-vaisselle. A deux exceptions près: l'argenterie ancienne et celle qui est décorée avec un agent oxydant. L'eau chaude peut desserrer les manches de l'argenterie ancienne et faire disparaître les motifs ornementaux de l'autre. Ne placez jamais l'argenterie au contact d'autres métaux: vous éviterez taches et noircissement.



- Les plats et plateaux en argent doivent être lavés immédiatement après l'usage, surtout s'ils contenaient du sel, des œufs, des olives, de la moutarde, du vinaigre, des jus de fruit et des légumes cuits.

- Pour votre vaisselle particulièrement fragile, faites un lavage spécial prévu sur votre lave-vaisselle.

Le lave-vaisselle non seulement vous permet d'économiser du temps et du travail, mais il désinfecte la vaisselle, en la lavant à une température élevée.

### Economiser: c'est possible

**Utilisez les électroménagers de façon intelligente, vous ferez des économies et chouchouterez l'environnement.**

**Charge maximum**  
Pour optimiser vos consommations, faites fonctionner votre lave-vaisselle à sa charge maximum. Si vous n'arrivez pas à le remplir tout de suite, utilisez le cycle trempage, vous éviterez la formation de mauvaises odeurs et d'incrustations.

**Le bon programme.**  
Choisissez le programme approprié au type de chargement que vous avez effectué. Le choix du programme dépend du type de vaisselle que vous devez laver et de son degré de salissure. Pour effectuer le bon choix, consultez le tableau des programmes page 17.

## Installation et déménagement

# Votre lave-vaisselle est arrivé

**A son achat ou après un déménagement, le bon fonctionnement de votre lave-vaisselle dépend en grande partie de son installation.**

Choisissez l'endroit où installer votre lave-vaisselle, vous pouvez le placer côte à côte avec des meubles ou contre le mur. Le lave-vaisselle est équipé de tuyaux pour l'arrivée et l'évacuation de l'eau, ils peuvent être orientés vers la droite ou vers la gauche en vue d'une meilleure installation.

*Ce modèle de lave-vaisselle peut être encastré sous un plan de travail continu (consultez la notice d'instructions correspondante).*

### Mise à niveau

Après avoir installé la machine, vissez ou dévissez ses pieds de réglage pour l'amener à la hauteur voulue et la mettre à niveau afin qu'elle soit parfaitement à plat. Veillez à ce qu'elle ne soit pas inclinée de plus de 2 degrés. Une bonne mise à niveau garantira le bon fonctionnement de votre lave-vaisselle.

### Raccordement à la prise d'eau froide.

Pour raccorder l'électroménager au réseau de distribution de l'eau, utilisez le tuyau d'arrivée fourni avec l'appareil, n'utilisez aucun autre type de tuyau. En cas de remplacement, n'utilisez que des pièces de rechange originales.

Raccordez le tuyau d'arrivée à une prise d'eau froide avec embouchure fileté 3/4 gaz et vissez-le soigneusement au robinet. Si les tuyaux de l'eau sont neufs

ou s'ils sont restés longtemps inutilisés, avant d'effectuer le raccordement, faites couler l'eau jusqu'à ce qu'elle devienne limpide et dépourvue d'impuretés. Faute de quoi, vous risquez d'endommager votre lave-vaisselle à cause du risque d'engorgement au point d'arrivée de l'eau.

### Raccordement à la prise d'eau chaude.

Le lave-vaisselle peut être alimenté avec de l'eau chaude de réseau (si vous disposez d'une installation centralisée avec radiateurs) ne dépassant pas 60°C.

Dans ce cas, la durée du lavage sera plus courte de 15 minutes et l'efficacité du lavage légèrement réduite.

Pour le raccordement à la prise d'eau chaude, procédez comme décrit pour le raccordement à la prise d'eau froide.

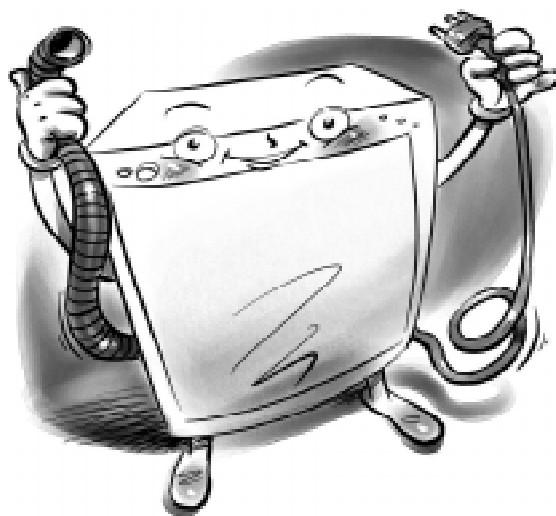
### Sécurité anti-fuite

Votre lave-vaisselle est équipé d'un dispositif qui coupe l'arrivée de l'eau en cas de fuites à l'intérieur de la machine. Il est également équipé d'un tuyau d'arrivée de l'eau se composant d'un tuyau transparent à l'extérieur et d'un tuyau rouge à l'intérieur. Ces deux tuyaux supportent des pressions très élevées. En cas de rupture du tuyau intérieur, le tuyau extérieur devient rouge vif. La sécurité en cas de fuites est garantie par le deuxième tuyau transparent qui englobe le tuyau intérieur.

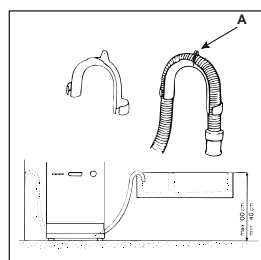
Il est donc très important de contrôler périodiquement le tuyau extérieur, si vous voyez qu'il est rouge vif il faut le changer au plus tôt. Appelez un service d'assistance technique agréé pour l'intervention.

### Raccordement au tuyau d'évacuation.

Introduisez le tuyau d'évacuation dans une conduite ayant au moins 4 cm de diamètre ou bien accrochez-le



à l'évier. Evitez tous étranglements ou courbes excessifs. Pour bien le placer, utilisez le coude plastique spécialement fourni à cet effet (voir figure). La portion de tuyau repérée par la lettre A doit se trouver à une hauteur comprise entre 40 et 100 cm. Le tuyau ne doit pas être plongé dans l'eau.



### Branchement électrique.

Vérifiez avant tout si les valeurs de tension et de fréquence du réseau correspondent bien à celles qui sont indiquées sur l'étiquette placée sur la contre-porte inox de la machine et si l'installation électrique à laquelle vous la raccordez est bien dimensionnée pour le courant maximum indiqué sur l'étiquette.

### Terre: sécurité indispensable.

Vous pouvez alors insérer la fiche dans une prise de courant munie d'une liaison à la terre efficace (la mise à la terre de l'installation est une garantie de sécurité prévue par la loi, vérifiez si votre installation est bien en règle).

### Câble d'alimentation.

Procédez à un contrôle périodique du câble d'alimentation; s'il est abîmé nous vous conseillons vivement de le faire remplacer par un service après-vente agréé.

### La fiche

La fiche du lave-vaisselle doit être accessible pour pouvoir effectuer les opérations d'entretien en toute sécurité.

Fixez solidement le coude plastique spécial au mur pour éviter que le tuyau d'évacuation ne bouge et déverse l'eau par terre.

Si la prise de courant à laquelle vous raccordez la machine ne correspond pas à la fiche, remplacez-la par une prise appropriée; n'utilisez ni adaptateurs ni déviateurs, ils pourraient provoquer des surchauffes ou des brûlures.

# Au moindre problème, lisez ce qui suit

Il peut arriver que le lave-vaisselle fonctionne mal ou pas du tout. La plupart du temps, vous pouvez résoudre ces problèmes vous-même. Avant de téléphoner au service après-vente, lisez ces quelques lignes.

## Le lave-vaisselle ne démarre pas

- Le robinet de l'eau est-il bien ouvert?
- Le robinet de l'eau est-il bien raccordé au tuyau?
- Y a-t-il une coupure d'eau à la maison?
- La pression de l'eau est-elle suffisante?
- Le tuyau est-il plié?
- Le filtre du tuyau d'arrivée de l'eau est-il bouché?
- La porte du lave-vaisselle est-elle ouverte?

## La vaisselle n'est pas propre.

- Avez-vous utilisé une dose de produit de lavage adéquate?
- Le programme de lavage sélectionné est-il approprié à la vaisselle que vous avez chargée?
- Le filtre et le micro-filtre sont-ils propres?
- Les gicleurs sont-ils libres?

## Le lave-vaisselle ne vidange pas

- Le tuyau d'évacuation est-il plié?

## Le lave-vaisselle présente des dépôts de calcaire ou une couche blanche.

- Le bouchon du réservoir à sel est-il bien fermé?
- La quantité de produit de rinçage est-elle bien dosée?

## Messages d'erreur.

Votre lave-vaisselle monte un dispositif de sécurité à même de signaler des anomalies de fonctionnement. Ces anomalies ou pannes sont signalées par des codes se composant de plusieurs lettres et chiffres qui clignotent sur l'afficheur. Après avoir pris note du code d'erreur, éteignez l'appareil, fermez le robinet de l'eau et appelez votre service après-vente.

## Alarme robinet fermé

Si vous avez oublié d'ouvrir le robinet de l'eau, votre appareil vous le signale par une longue série de bips prolongés et par affichage clignotant du message **H2O**. Ouvrez le robinet de l'eau et au bout de quelques minutes

le programme démarrera.


Si vous n'êtes pas là quand les bips retentissent, l'appareil se mettra en état d'alarme et le code "**AL06**" se mettra à clignoter. Appuyez sur la touche de Stand-by  jusqu'à ce que l'écran s'éteigne, vérifiez qu'il n'y a pas de coupure d'eau et ouvrez le robinet; rallumez en appuyant sur la même touche. Recommencez les opérations de programmation et mettez en marche à l'aide de la touche **START**.

## Alarme filtres bouchés

Si la machine est bloquée et le code "**AL05**" clignote, c'est que le filtre est bouché par de gros résidus d'aliments. Appuyez sur la touche de Stand-by  jusqu'à ce que l'écran s'éteigne. Nettoyez soigneusement le filtre et après l'avoir remonté à son emplacement comme indiqué page 21, rallumez. Recommencez les opérations de programmation

et mettez votre appareil en marche à l'aide de la touche **START**.

## Alarme fuites d'eau

Si ce voyant  clignote, c'est que votre appareil est bloqué à cause d'une fuite d'eau. Fermez le robinet de l'eau, coupez le courant et appelez le service d'assistance technique.

## Vous avez tout vérifié mais votre lave-vaisselle ne fonctionne toujours pas et le problème persiste?

Appelez le service après-vente le plus proche de chez vous et n'oubliez pas de leur signaler:

- le type de panne
- le sigle du modèle (Mod....) et le numéro de série (S/N ....) que vous trouverez sur l'étiquette signalétique appliquée sur le côté de la contre-porte.

Ne faites jamais appel à des techniciens non agréés et exigez toujours l'installation de pièces détachées originales.

# La sécurité chez vous

**Votre lave-vaisselle a été fabriqué selon les réglementations internationales de sécurité les plus sévères en la matière. Elles vous protègent ainsi que votre famille. Lisez attentivement les avertissements et les renseignements de cette notice: ils vous fourniront des nouvelles utiles quant à la sécurité d'installation, d'utilisation et d'entretien de votre appareil. Pour ne pas avoir de mauvaises surprises.**

1. Éliminez avec soin l'emballage (suivez les instructions concernant le dépôt sélectif des déchets de votre Commune)
2. Après avoir débarrassé l'appareil, contrôlez s'il est en bon état. Si vous avez le moindre doute, adressez-vous à un professionnel du secteur.
3. Votre lave-vaisselle ne doit être utilisé que par des adultes. N'y lavez que la vaisselle de tous les jours en suivant les instructions de ce manuel. Ne touchez pas la machine quand vous êtes pieds nus ou si vous avez les mains et les pieds mouillés.
4. L'usage de rallonges et de prises multiples est déconseillé. Si le câble d'alimentation électrique n'est pas assez long, faites-le remplacer sans oublier qu'il ne doit pas être écrasé ou dangereusement plié.
5. En cas de mauvais fonctionnement ou de travaux d'entretien, déconnectez l'appareil de la ligne (débranchez la fiche!).
6. Gardez les enfants à bonne distance des produits de lavage et du lave-vaisselle ouvert.
7. N'installez pas votre lave-vaisselle à l'extérieur, même s'il est abrité par un auvent: il est extrêmement dangereux de le laisser sous la pluie et les orages.
8. Ne touchez pas à la résistance pendant et dès la fin du cycle de lavage.
9. Ne vous appuyez pas et ne vous asseyez pas sur la porte ouverte, vous risqueriez de faire basculer le lave-vaisselle.
10. En cas de panne, fermez le robinet d'arrivée de l'eau et débranchez la fiche de la prise murale. Consultez le chapitre "Si vous avez des problèmes, lisez ce qui suit". S'il n'y a pas de solution possible, appelez le service après-vente.
11. Rendez inutilisables vos appareils hors d'usage comme suit: coupez le câble d'alimentation et rendez le verrouillage de la porte inopérant.

**J'exige un technicien spécialisé et agréé qui monte des pièces détachées originales garanties par Ariston!**



## Soin et entretien

# Nettoyage et entretien particuliers

### Le groupe filtrant

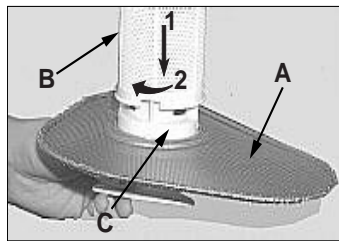
Si vous voulez toujours avoir d'excellents résultats de lavage, nettoyez le groupe filtrant.

L'eau de lavage est débarrassée des déchets d'aliments et remise en circulation parfaitement filtrée. Voilà pourquoi, il vaut mieux enlever, après chaque lavage, les déchets les plus gros arrêtés par le gobelet «C» et par le filtre semi-circulaire A; pour les sortir, tirez la poignée du gobelet vers le haut. Il vous suffira alors de les rincer à l'eau courante.

Nettoyez soigneusement, une fois par mois, tout le groupe filtrant: gobelet C + filtre semi-circulaire A + filtre cylindrique B. Pour sortir le filtre "B" tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Pour les nettoyer servez-vous d'une petite brosse non métallique.

Assemblez les pièces (comme illustré) et remontez le groupe dans le lave-vaisselle. Faites-le entrer dans son logement en poussant vers le bas.

N'utilisez pas votre lave-vaisselle sans filtres. Si les filtres ne sont pas montés correctement, l'efficacité du lavage en souffrira et vous risquez d'endommager l'appareil.



### Nettoyage des bras gicleurs

Il peut arriver que des déchets restent collés aux bras gicleurs et bouchent les trous de sortie de l'eau. Contrôlez-les et nettoyez-les de temps en temps.



# Gardez votre lave-vaisselle en pleine forme

Chouchoutez votre lave-vaisselle, il vous servira fidèlement.

### Après chaque lavage.

Quand le cycle est terminé, n'oubliez pas de toujours fermer le robinet de l'eau et de laisser la porte entrebâillée. Vous éviterez que l'humidité stagne à l'intérieur et que de mauvaises odeurs se forment.

### Débranchez la fiche.

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien de la machine, débranchez la fiche électrique. Vous éviterez tout danger.

### Pas de solvants! Pas de produits abrasifs!

Pour nettoyer l'extérieur et les parties en caoutchouc de votre lave-vaisselle, pas besoin d'utiliser de solvants ou de produits abrasifs, un chiffon mouillé d'eau tiède et un peu de savon suffisent.

Si vous remarquez des taches à la surface de la cuve, enlevez-les à l'aide d'un chiffon mouillé d'eau et de vinaigre blanc (il en faut peu), ou bien utilisez un produit de nettoyage spécial lave-vaisselle.

### Vous partez en vacances?

Quand vous vous absentez pour longtemps, nous vous conseillons d'effectuer les opérations suivantes:

- effectuez un lavage à vide
- fermez le robinet d'arrivée de l'eau
- laissez la porte entrouverte

Vos joints dureront plus longtemps et vous éviterez la formation de mauvaises odeurs à l'intérieur du lave-vaisselle.

### Déménagement.

En cas de déménagement, mieux vaut laisser l'appareil à la verticale. En cas de besoin, vous pouvez l'incliner sur le dos.

### Les joints.

La formation de mauvaises odeurs à l'intérieur du lave-vaisselle est principalement due aux déchets alimentaires qui restent coincés dans les joints. Il vous suffira de les nettoyer de temps en temps avec une éponge humide.



Votre lave-vaisselle n'est pas un broyeur à ordures!

Ne vous mettez pas martel en tête, pas besoin de débarrasser votre vaisselle de tous les menus déchets, mais débarrassez-la des os, pelures et autres restes avant de la ranger dans les paniers. Videz les verres et les coupes.

## Express-Nachschlagbuch für Ihren Geschirrspüler

Dieses Handbuch erklärt Ihnen auf angenehme Weise, was Ihnen Ihr neues Haushaltsgerät alles bieten kann. Außerdem werden Sie so manche interessante Kuriositäten erfahren und zum Abschluss bieten wir Ihnen noch einige kleine Tips und Tricks, damit Ihnen Ihr Gerät die bestmöglichen Spülergebnisse liefert und Sie möglichst lange Ihre Freude daran haben.



### 1. Installation und Umzug (Seite 30)

Nach der Lieferung Ihres neuen Geschirrspülers oder nach einem Umzug ist es von grundlegender Bedeutung, dass das Gerät korrekt angeschlossen wird, damit Ihr Geschirrspüler einwandfrei funktioniert. Kontrollieren Sie daher stets folgende Punkte:

1. dass die Elektroanlage den einschlägigen Vorschriften entspricht;
2. dass Versorgungs- und Ablaufschläuche vorschriftsmäßig angeschlossen wurden;
3. dass der Geschirrspüler vollkommen eben steht. Das lohnt sich: Ihr Gerät wird es Ihnen mit einer perfekten Funktion und einem langen Leben danken.

### 2. Die Schalttafel (Seite 23)

Lernen Sie die Bestandteile kennen, aus denen sich Ihr Geschirrspüler zusammensetzt, das hilft Ihnen, besser damit umzugehen. Hier finden Sie die detaillierte Beschreibung der Schalttafel und der Innenbestandteile.

### 3. So füllen Sie Ihren Geschirrspüler richtig (Seite 24)

Auf dieser Seite finden Sie einige nützliche Hinweise, um den Geschirrspüler richtig zu füllen und den Platz bestmöglich auszunützen.

### 4. So starten Sie Ihren Geschirrspüler (Seite 25-26)

Nachdem Sie das Gerät gefüllt haben, wählen Sie das passende Programm aus und dosieren Sie das Geschirrspülmittel und den Klarspüler richtig. Lesen Sie diese Seiten aufmerksam durch, denn sie sind Ihnen für alle Reinigungsphasen dienlich.

### 5. Das Regeneriersalz: ein wichtiger Verbündeter (Seite 29)

Wenn Sie das richtige Salz verwenden und es korrekt dosieren, wird Ihnen das sehr nützlich sein, um Ihr Geschirr besser zu reinigen, Ihren Geschirrspüler zu schonen und Schäden durch Kalkablagerungen zu vermeiden.

### 6. Tips und Tricks für eine bessere und sparsamere Reinigung (Seite 29)

Hier finden Sie einige kleine Ratschläge, um Ihr Geschirr besser zu reinigen und um Energie zu sparen, indem Sie das passende Programm für das jeweilige Geschirr auswählen.

### 7. Probleme und Lösungen (Seite 31)

Bevor Sie den Techniker rufen, schauen Sie sich doch diese Seite an: sehr viele Probleme können im Nu gelöst werden. Sollten Sie

jedoch keine geeignete Lösung finden, dann fordern Sie den Ariston-Kundendienst an, der für eine sofortige Behebung einer jeden Betriebsstörung sorgen wird.

### 8. Sicherheit für Sie und Ihre Familie (Seite 32)

Lesen Sie dieses Kapitel aufmerksam durch, denn es enthält wichtige Informationen zur Sicherheit bei der Installation, im Einsatz und bei der Wartung. Damit Ihnen böse Überraschungen erspart bleiben!

### 9. Pflege und Wartung (Seite 33)

Einmal im Monat sollten Sie der Siebkomposition und dem Sprüharm etwas Aufmerksamkeit schenken. Hier erfahren Sie wie.

### 10. Halten Sie Ihren Geschirrspüler fit (Seite 32)

Beachten Sie die paar Regeln, die Sie hier lesen und Ihr Geschirrspüler wird stets in Form sein.

### 11. Technische Eigenschaften (Seite 23)

Alle technischen Daten zu Ihrem Haushaltsgerät - natürlich stets normgerecht.

### 12. Ariston steht Ihnen auch nach dem Kauf jederzeit zur Seite (Seite 34)

Ariston bietet Ihnen auch nach dem Kauf seiner Produkte Beratung und Unterstützung und liefert Ihnen besondere Garantien, einen professionellen Kundendienst, hochwertige Ersatzteile und Zubehör. Weitere Infos erhalten Sie kostenlos unter der Ariston-Hotline.

## Öffnen wir doch gemeinsam Ihren Geschirrspüler Wie ist er gebaut?

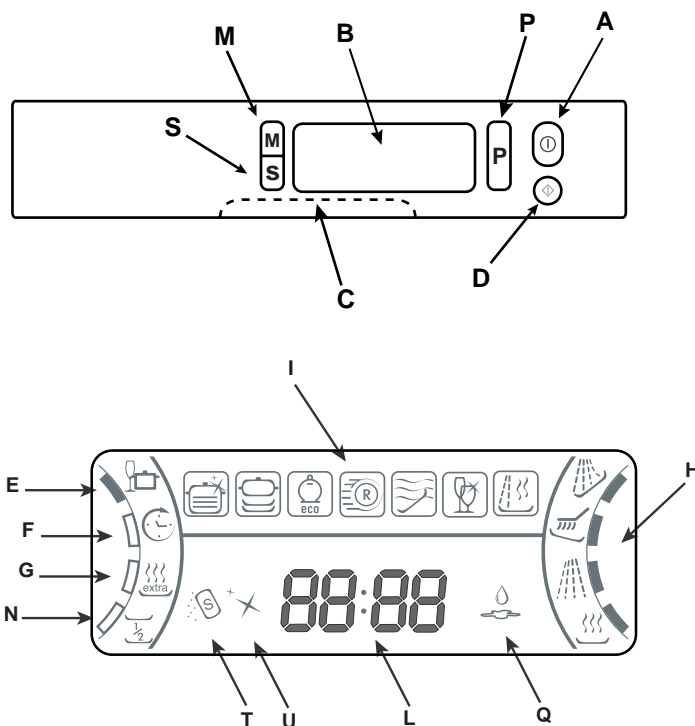
Lernen Sie die Bestandteile kennen, aus denen Ihr Geschirrspüler gebaut ist; dies wird Ihnen helfen, besser damit umzugehen.

- |   |  |
|---|--|
| <b>E. Oberkorb</b>                                    | <b>I. Unterer Sprüharm</b>                                   |
| <b>F. Oberer Sprüharm</b>                             | <b>J. Salzbehälterdeckel</b>                                 |
| <b>G. Vorrichtung zur Höhenverstellung des Korbes</b> | <b>K. Filtersieb</b>   |
| <b>H. Unterkorb</b>                                   | <b>L. Dosierkammer für Geschirrspülmittel und Klarspüler</b> |



## Schalttafel und Bestandteile

- |   |  |
|---|--|
| <b>A. Stand-by-Taste</b><br>Drücken Sie diese Taste, um das Display einzuschalten.  | <b>F. Anzeigeleuchte für zeitverschobenen Start</b><br>Diese Leuchte zeigt an, dass der Start des Programms vorprogrammiert wurde. |
| <b>B. Display</b><br>Zeigt die laufenden Funktionen an.   | <b>G. Anzeigeleuchte Extra Trocken</b><br>Diese zeigt an, dass der Trockengang "Extra Trocken" eingestellt wurde.                  |
| <b>C. Türgriff</b><br>Mit diesem können Sie die Tür Ihres Geschirrspülers öffnen.   | <b>H. Spülphasen-Anzeigeleuchten</b><br>Vorspülen, Spülen, Klarspülen, Trocknen.   |
| <b>D. Start/Stop-Taste</b><br>Mit Start setzen Sie das Spülprogramm in Gang, mit Reset löschen Sie sämtliche Einstellungen.   | <b>I. Programmsymbole</b><br>Ein umfangreiches Spülprogramm.   |
| <b>M. "Mode"-Taste</b><br>Durch Drücken dieser Taste können Sie das Spülprogramm Auto Duo Wash, die Startvorwahl, die Funktion Extra-Trocken und die Funktion 1/2 Füllung wählen. | <b>L. Numerische Multifunktions-Anzeige</b><br>Diese Anzeige informiert Sie über Spüldauer, Wartezeit und eventuelle Fehlercodes.  |
| <b>S. "Select"-Taste</b><br>Drücken Sie diese Taste, können Sie folgende Funktionen einstellen: Startvorwahl, Extra-Trocken, Ober-/Unterkorb.                                     | <b>N. Anzeigeleuchte Ober- oder Unterkorb</b><br>Diese zeigt an, welcher Korb für die halbe Füllmenge gewählt wurde.               |
| <b>P. Programmwähltaste</b><br>Drücken Sie diese, um das gewünschte Programm zu wählen.   | <b>T. Salznachfüllanzeige</b><br>Sie macht Sie darauf aufmerksam, dass es Zeit ist: Salz nachzufüllen.                             |
| <b>E. Programm-Anzeigeleuchte auto Duo-Wash</b><br>Diese erinnert Sie daran, dass das Duo-Wash-Programm eingestellt wurde.  | <b>U. Klarspülnachfüllanzeige</b><br>Sie macht Sie darauf aufmerksam, dass es Zeit ist: Klarspüler nachzufüllen.                   |
|   | <b>Q. Anzeigeleuchte für Wasserlecks</b><br>Sie signalisiert, dass Wasserlecks bestehen.   |



## Technische Eigenschaften

Technische daten	
Breite	cm. 60
Tiefe	cm. 60
Höhe	cm. 85
Fassungsvermögen	12 maßgedecke
Anschluß-Wasserdruck	4,3 psi-145 psi 30 KPa÷ 1MPa (0,3 ÷ 10 bar)
Betriebsspannung	Siehe Typenschild
Leistung	Siehe Typenschild
Sicherung	Siehe Typenschild

Dieser Geschirrspüler entspricht folgenden EG-Richtlinien:

- **73/23/EWG** (Niederspannung) und nachfolgenden Änderungen;
- **89/336/EWG** elektromagnetische Verträglichkeit) und nachfolgenden Änderungen.
- **97/17/EG** (Etikettierung)

# GESCHIRRSPÜLER

## So füllen Sie Ihren Geschirrspüler richtig

Mit einigen kleinen Handgriffen können Sie Ihr Geschirr besser reinigen und die Lebensdauer Ihres Geschirrspülers verlängern. Befreien Sie das Geschirr von größeren Essensresten, bevor Sie es in den Geschirrspüler geben, und weichen Sie angebrannte Töpfe und Pfannen ein. Nachdem Sie das Gerät gefüllt haben, vergewissern Sie sich, dass der Sprüharm sich gut drehen kann. Setzen Sie Gläser und Tassen bitte nicht übereinander ein und achten Sie darauf, dass die Teller sich nicht berühren.

### Erster Schritt

Bevor Sie das Geschirr in die Körbe geben, entfernen Sie gröbere Essensreste; auf diese Weise vermeiden Sie, dass die Siebe verstopft werden, wodurch die Reinigung weniger effizient wird.

Wenn Ihre Töpfe oder Pfannen stark angebrannt sind, weichen Sie sie vor dem Spülen ein. Ziehen Sie die Körbe heraus, um das Geschirr besser anordnen zu können.

### Was gehört in den unteren Geschirrkorb?

Wir raten Ihnen, in den unteren Geschirrkorb das größere, häufig stark verschmutzte Geschirr zu geben: Töpfe, Deckel, flache und tiefe Teller, aber auch: Kaffee- und Teetassen, Mokkatassen und Gläser (auf dem Foto sind Beschickungsbeispiele ersichtlich).

- **Servierteller und große Deckel:** Ordnen Sie diese am Rand des Geschirrkorb ein.
- **Töpfe und Salatschüsseln:** Sie müssen immer umgedreht werden.
- **Sehr tiefe Geschirrtile:** vertikal und umgedreht anordnen; das Wasser kann so besser abfließen und das Geschirr wird sauberer.
- **Gläser und Tassen:** sortieren Sie diese so wie auf der Abbildung veranschaulicht ein.

Geben Sie das Besteck mit dem Griff nach unten in den Besteckkorb. Messer mit scharfen Schneiden und andere spitze Küchenutensilien sind mit nach unten gerichteten Schneiden bzw. Spitzen einzuordnen (Abb. A - B).

Ordnen Sie das gesamte Besteck so ein, dass sich die einzelnen Teile nicht berühren. Besonders langes Besteck sollte besser horizontal in den oberen Korb gelegt werden. Nachdem Sie den Geschirrspüler gefüllt haben, vergessen Sie nicht zu kontrollieren, ob sich der Sprüharm problemlos drehen kann, ohne vom Geschirr behindert zu werden.

### Was gehört in den oberen Geschirrkorb?

In den oberen Geschirrkorb geben Sie empfindliches und leichtes Geschirr: Gläser, Tee-, Kaffee- und Mokkatassen, Untertassen und Dessertteller – aber auch große Teller – flache Salatschüsseln, flache, nur leicht verschmutzte Pfannen und Töpfe (auf den Fotos sind einige Beschickungsbeispiele ersichtlich).

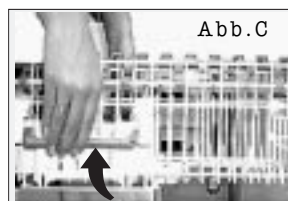
Ordnen Sie vor allem das leichte Geschirr so an, dass es fest steht und nicht vom Wasserstrahl umgeworfen werden kann.

Zu dem Gerät können auch 1 oder 2 hochklappbare Ablagen, auf die Tassen und Mokkatassen, lange und spitze Messer und Servierbesteck eingeordnet werden können, geliefert werden.

Nachdem Sie den Geschirrspüler gefüllt haben, vergessen Sie nicht zu kontrollieren, ob sich der Sprüharm problemlos drehen kann, ohne vom Geschirr behindert zu werden.

### Versetzen des Oberkorbs

Sie können den oberen Korb höher oder niedriger einstellen, so dass Sie Ihr Geschirr problemlos einräumen können.

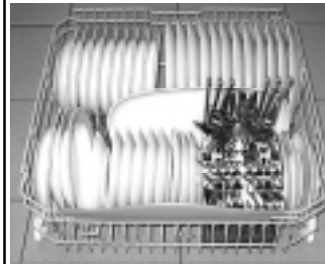


Am Rande des oberen Geschirrkorb befinden sich zwei Griffe: sie dienen dazu, die Korbhöhe zu verstellen (siehe Abb. C).

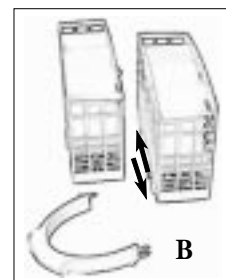
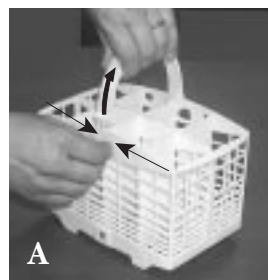
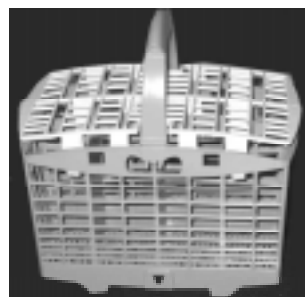


### Beschickungsbeispiele

unterer Geschirrkorb



oberer Geschirrkorb




So starten Sie Ihren Geschirrspüler

# Auf die Plätze, fertig, los!

**Nachdem Sie den Geschirrspüler gefüllt haben, stellen Sie das passende Spülprogramm ein. Wie das geschieht, lernen Sie in einer Minute.**

## Erster Schritt

Stecken Sie den Stecker in die Steckdose, der Geschirrspüler ist jetzt mit Strom versorgt. Öffnen Sie den Wasserhahn vollständig und drücken Sie die Stand-by-Taste: 

Das Display leuchtet auf und gleichzeitig werden 4 kleine Strichelchen eingeleuchtet: dies bedeutet, dass der Geschirrspüler zum Programmieren bereit ist.

## Programmauswahl

Drücken Sie diese Taste um das Programm zu wählen. Ein jeder Tastendruck löst ein akustisches Signal aus, worauf sich nacheinander auch die entsprechenden Symbole einschalten:



Wählen Sie das für das einsortierte Geschirr geeignete Spülprogramm (ziehen Sie hierzu die auf Seite 28 abgebildete Programmtabelle zu Rate).


Halten Sie die Start-Taste  gedrückt das Spülprogramm startet, haben Sie jedoch vergessen, die Gerätetür zu schließen, erscheint auf dem Display die Anzeige „DOOR“, schließen Sie diese und drücken Sie daraufhin dieselbe Taste erneut. Nach einem kurzen Tonsignal setzt sich das Spülprogramm in Gang; auf dem Display erscheint nun nur das Symbol des gewählten Spülprogramms. Auf der Zeituhr kann die bis zum Programmende noch bestehende Restzeit abgelesen werden. Eine äußerst präzise rückläufige Zeitrechnung kann allerdings nicht erwartet werden, denn das Spülprogramm startet unter Berücksichtigung einer geschätzten Zeit, die dank eines Fühlers nach und nach aktualisiert wird, denn das Gerät erfasst die zahlreichen Parameter, und wertet sie gleichzeitig aus, die es zur Optimierung des Spülgangs benötigt.

## Ihr Geschirrspüler hält Sie auf dem Laufenden

Ihr Geschirrspüler ist mit Anzeigeleuchten (H) versehen, die nacheinander aufleuchten, und den jeweiligen Stand des Spülprogramms anzeigen. Folgende Symbole entsprechen den einzelnen Programmphasen: Ihr Geschirrspüler zeigt Ihnen stets an, wie weit er gekommen ist.



## Möchten Sie das laufende Programm ändern?

Haben Sie ein falsches Programm gewählt? Keine Angst! Ein schon laufendes Programm kann noch geändert werden, wenn es gerade erst in Gang gesetzt wurde. Halten Sie für ca. 2 Sekunden die Taste Reset gedrückt: 

Sie vernehmen ein längeres akustisches Signal gefolgt von 3 kurzen ‚Bip‘-Tönen. Die Anzeigeleuchte „I“ erlischt, es werden erneut die 4 kleinen Strichelchen eingeleuchtet, als Zeichen dafür, dass sämtliche Einstellungen gelöscht wurden. Nun können Sie das richtige Programm einstellen.

## Haben Sie Geschirr vergessen einzuräumen?

Nun, das kann jedem passieren. Unterbrechen Sie den Spülvorgang, indem Sie die Stand-by-Taste drücken, geben Sie das Geschirr hinein und drücken Sie dieselbe Taste erneut. Der Spülgang läuft genau dort weiter, wo er unterbrochen wurde.



## Fertig?

Das Ende des Spülgangs wird durch 2 kurze Signaltöne und durch Einblenden der Anzeige „END“ auf dem Display angezeigt.

## Achtung:

Schalten Sie das Display durch Druck auf die Taste „A“ aus, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, um auch die Stromversorgung abzuschalten; das Stromkabel sollte demnach leicht zugänglich sein.

- Schließen Sie den Wasserhahn.
- Warten Sie einige Minuten, bevor Sie das Geschirr herausnehmen: Es ist sehr heiß! Warten Sie einen kleinen Augenblick, es trocknet so besser.
- Entleeren Sie zuerst den Unterkorb.

## Ist der Strom ausgefallen? Haben Sie die Tür des Gerätes geöffnet?

Das Programm unterbricht den Reinigungsvorgang bei Stromausfall oder bei Öffnen der Gerätetür und nimmt ihn wieder an derselben Stelle auf, sobald die Stromzufuhr wieder gegeben ist bzw. sobald die Tür wieder geschlossen wird. Es ist also alles unter Kontrolle! Sobald Sie die Gerätetür öffnen, erscheint auf dem Display die Blinklichtanzeige „DOOR“.

Vergewissern Sie sich, dass das Programm auch abgelaufen ist, bevor Sie das Geschirr ausräumen!



Vorsicht:  
Beim Öffnen der Türe während des Spülvorgangs oder unmittelbar nach Beendigung des Spülprogramms tritt heißer Wasserdampf aus. Verbrennen Sie sich nicht daran!

## So starten Sie Ihren Geschirrspüler

### Spülprogramm "Duo Wash":



Hierbei handelt es sich um ein Spezialprogramm, dank dessen ein für beide Körbe differenzierter Spülgang durchgeführt werden kann: schonend für Kristallgläser und Gläser im oberen Korb; intensiv für Töpfe und Pfannen im unteren Korb.

Drücken Sie die Taste  (Mode), wählen Sie das Symbol Duo-Wash, und drücken Sie daraufhin  (Select): mit "on" stellen Sie es ein, worauf das entsprechende kleine Dreieck aufleuchtet, mit "off" schalten Sie es aus, worauf es nach ca. 5 Sekunden automatisch aus dem Menü genommen wird. Drücken Sie nun die Start-Taste, das Programm startet mit einem "Bip"-Ton.


### Bestimmen Sie, wann der Spülgang starten soll

Haben Sie den Geschirrspüler beschickt, dann können Sie vor oder nach der Wahl des Spülprogramms auch entscheiden, wann der Spülgang starten soll.

Drücken Sie die Taste "M" (Mode), wählen Sie daraufhin das Symbol, das der Vorwahl für einen späteren

Start entspricht: 

Sie werden feststellen, dass das kleine entsprechende Dreieck nun schwarz eingeblendet wird. Drücken Sie nun die Taste "S" (Select), jetzt können Sie den Start um 1 – 24 Std. verschieben. Drücken Sie die Taste erneut, wird "OFF" (keine Vorwahl erfolgt) eingeblendet. Einem jeden Tastendruck entspricht ein kurzer Signalton; vergewissern Sie sich nach erfolgter Wahl, dass die Gerätetür geschlossen ist, und starten Sie den Spülgang durch Druck auf die Taste (START)

. Die Zeituhr (auf dem Display) ist nun gestartet und läuft bis zum Reinigungsbeginn zurück.

Nach Ablauf der vorprogrammierten Zeit startet das Programm; nun kann auf dem Display die bis zum Ablauf des Programms durchschnittliche Restzeit abgelesen werden.

### Möchten Sie die Einstellung ändern?

Haben Sie es sich anders überlegt, d.h. möchten Sie den Start lieber auf eine andere Zeit verschieben, dann drücken Sie ganz einfach die Tasten Mode und Select und wiederholen Sie die Einstellung.

Möchten Sie jedoch die Vorwahl gänzlich löschen, und den Spülgang sofort starten, dann drücken Sie die Taste Select so oft, bis die Vorwahl gelöscht wurde. Die entsprechende Anzeigeleuchte

erlischt: 

### Möchten Sie ganz besonders trockenes Geschirr?



Dann drücken Sie, bevor Sie das Programm starten, die Taste "M" (Mode) so oft hintereinander, bis das dem "Extra Trocken"-Gang entsprechende Symbol "G" eingeschaltet ist, worauf das entsprechende kleine Dreieck aufleuchtet. Drücken Sie die Taste "S" (Select) und wählen Sie On um den "Extra Trocken"-Gang einzuschalten, und OFF, um ihn auszuschalten. Bedenken Sie, dass dieser "Extra Trocken"-Gang für besonders trockenes Geschirr etwas länger dauert.

*Diese Wahl eignet sich nicht für das Programm „Einweichen“.*

### Wählen Sie den Spülgang

„1/2 Füllung“  ?

**Bedenken Sie, dass auch nur die halbe Reinigermenge erforderlich ist.**

Haben Sie nur wenig Geschirr zu spülen, und möchten Sie hiermit nur einen Korb füllen, um Strom, Wasser und Spülmittel zu sparen? Dann drücken Sie die Taste S so oft hintereinander, bis das Symbol "N" eingeblendet wird: das entsprechende kleine Dreieck leuchtet auf. Die Taste S (Select) ermöglicht Ihnen die Einstellung des Spülgangs "Halbe Füllung" für den Oberkorb  $\frac{1}{2}U$  oder den Unterkorb  $\frac{1}{2}U$ .

Bei jedem Druck vernehmen Sie ein kurzes Tonsignal, das entsprechende Symbol leuchtet auf. Auf dem Display ist das dem gewählten Korb entsprechende Symbol ersichtlich. Off bedeutet "keine Einstellung erfolgt"

Nach erfolgter Wahl starten Sie das Programm durch Druck auf die START-Taste.

*Dies gilt für alle Programme.*

# Geschirrspülmittel und Klarspüler

**Verwenden Sie nur Klarspüler für Geschirrspüler. Geben Sie das Geschirrspülmittel - vor Beginn des Spülganges! - in die Dosierkammer, die sich auf der Innenseite der Gerätetür befindet.**

## Nützliche Hinweise

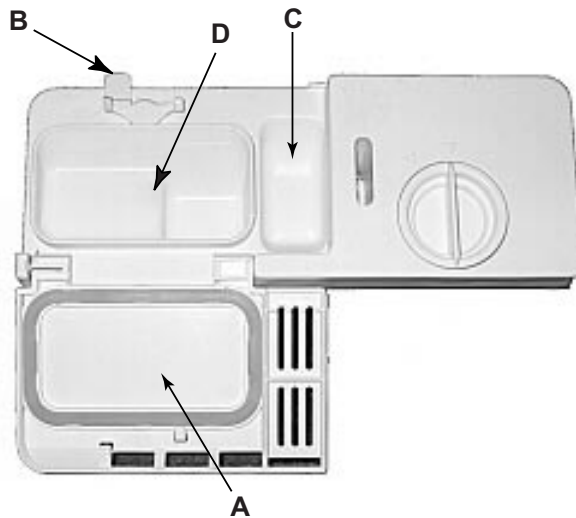
### Geschirrspülmittel

**So wird das Geschirrspülmittel eingefüllt**

Öffnen Sie den Deckel „A“ durch Drücken des Knopfes „B“. Füllen Sie die beiden Dosierkammern bis zum Rand mit dem Reiniger.

Jetzt können Sie den Deckel schließen: Drücken Sie solange, bis der Deckel hörbar einrastet.

Falls Sie lieber Geschirrspülmittel in Tablettenform verwenden, geben Sie eine Tablette in die größere Dosierkammer und schließen Sie den Deckel.



- Verwenden Sie die richtige Menge an Spülmittel: eine zu große Dosis sorgt nicht für saubereres Geschirr, sondern für eine stärkere Umweltbelastung.

- Bewahren Sie das Spülmittel und den Klarspüler an einem trockenen Raum und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

### Der Deckel lässt sich nicht schließen!

Kontrollieren Sie, ob der Rand der Dosierkammer keine Reste von Reinigungsmitteln aufweist. Diese können eine einwandfreie Schließung des Deckels behindern. Entfernen Sie sie und Sie werden sehen, der Deckel lässt sich schließen.

### Achtung

*Der Handel stellt Ihnen Geschirrspülmittel zur Verfügung, die Reiniger, Salz und Klarspüler beinhalten (3 in 1).*

*Sollte das Wasser Ihrer Wasserleitung jedoch kalkhaltig, oder sogar stark kalkhaltig sein, kann zusätzlich weiteres Salz in den entsprechenden Behälter eingefüllt werden, um weiße Streifen auf Gläsern und Gerätebottich zu verhindern.*

*Bei Verwendung der Produkte 3 in 1 ist es nicht mehr erforderlich, Klarspüler in die entsprechende Dosierkammer einzufüllen.*

*Wird ein besonders effektives Trocknen gewünscht, kann Klarspüler eingefüllt werden, in diesem Falle ist der Dosierer jedoch auf Nr. 2 einzustellen.*

*Auf jeden Fall sollten die Hinweise auf der Verpackung beachtet werden.*

*Werden nur solche Geschirrspülmittel verwendet, dann ist es ganz normal, dass die Nachfüllanzeigen für Salz und Klarspüler nach einer gewissen Anzahl von Spülgängen dauernd blinken.*

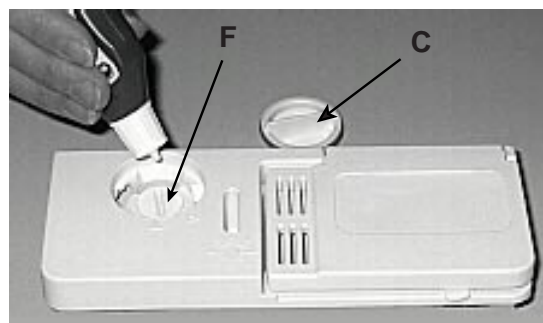
### Klarspülmittel

Der Klarspüler verleiht Ihrem Geschirr einen strahlenden Glanz, denn er verbessert den Trockenprozess.

Die Dosierkammer für den Klarspüler befindet sich auf der Innenseite der Gerätetür: Der Salzbehälter muss neu aufgefüllt werden, wenn auf dem die Klarspülnachfüllanzeige "U" blinkt.

### Nachfüllen des Klarspülers

Öffnen Sie den Klarspülerbehälter, indem Sie den Schraubdeckel C gegen den Uhrzeigersinn drehen. Achten Sie beim Einfüllen darauf, dass der Klarspüler nicht überläuft. Sie können die Menge an Klarspüler, die der Geschirrspüler über die Dosiervorrichtung erhält, regeln: stellen sie anhand eines Schraubenziehers die Reguliervorrichtung F ein, die sich unter dem Deckel C befindet. Es stehen Ihnen 6 Positionen zur Auswahl.



Normalerweise ist die Dosiervorrichtung auf 4 voreingestellt.








Wenn Sie die richtige Menge an Klarspüler verwenden, erzielen Sie ein besseres Trockenergebnis. Wenn Ihr Geschirr Wassertropfen oder Flecken aufweist, stellen Sie den Regulierring höher ein. Wenn Ihr Geschirr hingegen weiße Streifen aufweist, dann stellen Sie den Wert niedriger ein.

## Für jeden Verschmutzungs-grad gibt es ein ideales Programm


Spülen im Geschirrspüler garantiert höchste Hygienesicherheit und Sauberkeit.

Vergessen Sie nicht: Die Automatik-Programme (AUTO) können durch Ansprechen des Sensors, der den Verschmutzungsgrad erfasst, geändert bzw. optimiert werden.

Automatik-Programme  
Ihr Geschirrspüler ist dank eines Spezialfühlers in der Lage, den Verschmutzungsgrad zu erfassen, diesen auszuwerten, und demnach das effektiv und wirtschaftlich geeignetste Spülprogramm einzustellen.

Spülprogramm	Hinweise zur Programmwahl	Beschreibung des Spülgangs	Spülmittel Vorspülgang + Hauptspülgang	Klarspüler	Programmdauer (Toleranz ±10% ohne Extratrocknen)
 <b>Auto Super Wash</b>	Stark verschmutztes Geschirr, Töpfe und Pfannen (nicht geeignet für empfindliches Geschirr)	Warmes Vorspülen 40°C Spülgang bei 65°C 2x Kaltes Klarspülen Heißes Klarspülen bei 70°C Trocknen	<b>5+25 gr</b>	*	<b>120'</b>
 <b>Auto Normal (Automatikb.)</b>	Spülgang für normalverschmutztes Geschirr und Töpfe. Normaler täglicher Abwasch	Spülgang bei 50°C Kaltes Klarspülen Heißes Klarspülen bei 70°C Trocknen	<b>30 gr</b>	*	<b>88'</b>
 <b>(Automatikb.)</b>	Öko-Sparprogramm mit niedrigem Energieverbrauch, geeignet für normal verschmutztes Geschirr.	2x kaltes Vorspülen, Verlängerter Spülgang bei 50°C Heißes Klarspülen bei 65°C Trocknen	<b>5+25 gr</b>	*	<b>145'</b>
 <b>Kurz</b>	Kurzes Sparprogramm für nur leicht verschmutztes, sofort nach dem Gebrauch gespültes Geschirr Ohne Trocknen, ausgenommen bei Wahl des Trockengangs "Extra Trocken"	Kurzer Spülgang bei 47°C Heißes Klarspülen bei 62°C	<b>25 gr.</b>	* (Extra Trocken)	<b>24'</b>
 <b>Einweichen</b>	Abspülen des Geschirrs, das erst später, zusammen mit weiterem Geschirr, gespült werden soll.	Kalter Kurzspülgang, um ein Antrocknen der Speisereste zu vermeiden			<b>12'</b>
 <b>Kristallgläser</b>	Spezial-Programm für temperaturempfindliches, sofort nach dem Gebrauch zu reinigendes Geschirr.	Spülgang bei 52°C Lauwarmes Klarspülen bei 45°C Heißes Klarspülen bei 65°C Trocknen	<b>25 gr</b>	*	<b>98'</b>
 <b>Special Guest</b>	Klarspülen und Trocknen für nur selten gebrauchtes, nur leicht verstaubtes Geschirr	Heißes Klarspülen bei 65°C Trocknen		*	<b>36'</b>

### OPTIONAL-PROGRAMMA

 <b>Automatik Duo Wash</b>	Unterschiedliches Programm für die beiden Körbe: schonend für Kristallgläser und Gläser im oberen Korb; intensiv für Töpfe und Pfannen im unteren Korb.	Kaltes Vorspülen Spülgang bei 52°C Lauwarmes Klarspülen bei 45°C Heißes Klarspülen bei 65°C Trocknen	<b>5+25 gr</b>	*	<b>108'</b>
--	---	--	----------------	---	-------------

# Ihr Wasser

**Der Härtegrad des Wassers ändert sich von einem Ort zum anderen. Wenn das Wasser Ihres Haushaltes hart ist, würde es ohne Regenerierungsmittel zu Kalkablagerungen im Geschirrspüler kommen. Ihr Gerät verfügt über eine Entkalkungsanlage, die mit einem Spezi­alsalz das Wasser entkalkt.**

**So wird das Salz eingefüllt**  
Verwenden Sie ausschließlich Spezi­alsalz für Geschirrspülma­schinen.

Der Salzbehälter befindet sich unter dem unteren Geschirrkorb und er wird folgendermaßen aufge­füllt:

1. Nehmen Sie den unteren Geschirrkorb heraus, schrauben Sie den Deckel des Salz­behälters ab.
2. Füllen Sie das erste Mal Salz ein? In dem Fall müssen Sie den Behälter zuerst mit Wasser füllen (das nächste Mal ist das nicht mehr nötig).
3. Geben Sie den Trichter, der dem Geschirrspüler beiliegt, in die Öffnung und füllen Sie ca. 2 kg Salz ein. Es ist normal, dass etwas Wasser aus dem Behälter überläuft.



4. Schrauben Sie den Deckel wie­der sorgfältig zu.

**Wann muss Salz nachgefüllt werden?**

Der Salzbehälter muss dann nach­gefüllt werden, wenn die Salzan­zeige „T“ blinkt.

Nachdem Sie zum ersten Mal Salz eingefüllt haben könnte die Nachfüllanzeige für weitere 5 Spül­gänge eingeschaltet bleiben bzw. blinken.

**Intelligentes Salz**

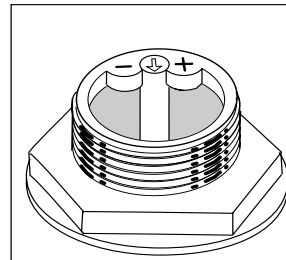
Ihr Geschirrspüler kann die Salz­entnahme je nach dem Härtegrad Ihres Wassers regeln. So ist die ideale Salzzugabe gewährleistet: nie zuviel und nie zu wenig.

Um die Salzentnahme zu regeln, befolgen Sie folgende Schritte:

1. Schrauben Sie den Deckel des Salzbehälters ab
2. am oberen Rand des Behälters sehen Sie einen Pfeil (siehe Ab­bildung): wenn es nötig ist, drehen Sie ihn vom Minuszeichen (-) weg weiter in Richtung + hin.

Um die richtige Pfeilposition aus­zuwählen, beachten Sie die Tabel­le mit den Wasserhärtegraden.

Wasserhärte			Position- s- wähler	Salzverbra- uch(gram- m/spülgan- g)	Reichweite (Spülgan- ge/2kg)
°dH	°fH	mmol/l			
0, 10	0, 17	0, 1,7	/	0	/
10, 25	18, 44	1,8, 4,4	-	20	60
25, 50	45, 89	4,5, 8,9	MED	40	40
> 50	> 89	> 8,9	+	60	25



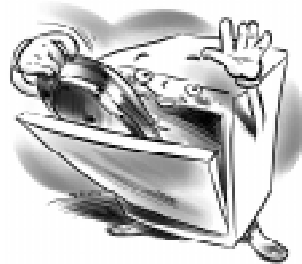
Wenn Sie den Härtegrad Ihres Wassers nicht kennen, fragen Sie bei Ihrem Wasseramt nach.

## Nützliche Hinweise

### Wie können Sie Ihr kostbares Geschirr schonen?

■ Fast jede Art von Silbergut darf in den Geschirrspüler. Mit zwei Ausnahmen: antikes Silber und Silber, das mit einem Oxidierungsmittel verziert wurde. Das heiße Wasser kann nämlich die Henkel von antiken Silberwaren lösen und die Deko­ration bei verziertem Silber wegsülen.

Bringen Sie nie Silber in Kon­takt mit anderen Metallen: auf diese Weise vermeiden Sie Flecken und Schwarzfärbung.



■ Silberteller und -tablets müs­sen unmittelbar nach dem Gebrauch gereinigt werden, insbesondere wenn sie mit Salz, Eiern, Oliven, Senf, Essig, Obst­säften und gekochtem Gemüse in Berührung gekommen sind.

■ Für besonders empfindliches Geschirr verwenden Sie den Schongang Ihres Geschirrspülers.

Der Geschirrspüler hilft Ihnen nicht nur, Zeit und Mühe zu sparen, sondern er desinfiziert Ihr Geschirr zusätz­lich durch die Reinigung bei hohen Temperaturen.

## Sparen kann man

Durch einen intelligenten Einsatz Ihrer Hausgeräte können Sie sparen und die Umwelt schonen

### Maximale Füllmenge

Um den Energieverbrauch zu optimieren, empfiehlt es sich, den Geschirrspüler möglichst ganz gefüllt einzuschalten. Falls es sehr lange dauert, bis die Maschine voll wird, benutzen Sie das Einweich­programm; auf diese Weise vermeiden Sie Geruchs­bildung und ein Antrocknen der Speisereste.

### Das richtige Reinigungsprogramm

Wählen Sie je nach dem einsortierten Geschirr das richtige Programm aus. Die Programmwahl hängt sowohl vom Geschirrtyp als auch vom Verschmutzungsgrad ab. Um die richtige Wahl vorzunehmen, beachten Sie die Programmübersicht auf Seite 28.

# Ihr Geschirrspüler ist da

Egal ob Sie ihn neu gekauft haben oder damit umgezogen sind, eine korrekt durchgeführte Installation gewährleistet Ihnen in jedem Fall eine einwandfreie Funktion Ihres Geschirrspülers.

Bestimmen Sie, wo Sie den Geschirrspüler anschließen wollen; das Gerät kann sowohl mit der Seitenwand als auch mit der Rückwand an die anliegenden Möbel oder an die Wand gestellt werden. Der Geschirrspüler verfügt über Versorgungs- und Ablaufschläuche, die sowohl nach rechts als auch nach links ausgerichtet werden können, wodurch eine optimale Installation gesichert ist.

*Dieses Geschirrspülermodell kann unter einer durchlaufenden Arbeitsplatte eingebaut werden. (Wir verweisen hierzu auf die entsprechenden Anleitungen.)*

### Nivellierung

Nachdem Sie das Gerät aufgestellt haben, stellen Sie die Höhe richtig ein, indem Sie die Stützfüße so lange hoch oder herunterschrauben, bis das Gerät vollkommen eben steht. Vergewissern Sie sich dabei, dass es um nicht mehr als 2 Grad geneigt steht. Eine gute Nivellierung gewährleistet eine korrekte Funktion Ihres Geschirrspülers.

### Anschluss an den Kaltwasserhahn

Der Anschluss an die Wasserleitung ist ausschließlich mittels des mit dem Gerät gelieferten Versorgungsschlauches vorzunehmen.

Verwenden Sie bitte keine anderen Schläuche. Verwenden Sie bitte nur Originalersatzteile, wenn Teile ausgewechselt werden müssen.

Schließen Sie den Versorgungsschlauch an einen Kaltwasserhahn mit einem Gewindeanschluss von  $\frac{3}{4}$ -Zoll „Gas“ an, und achten Sie dabei darauf, dass er gut festgezogen wird. Falls die Wasserschläuche neu sind oder lange Zeit unbenutzt waren, vergewissern Sie sich vor dem Anschluss, ob das Wasser auch klar und frei von Verunreinigungen herauskommt; lassen Sie es hierzu einige Zeit lang fließen. Es kann nämlich ansonsten passieren, dass die Anschlussstelle verstopft wird und Ihr Geschirrspüler dadurch Schaden erleidet.

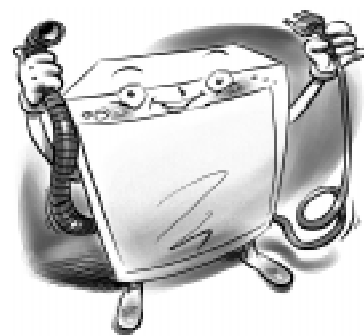
### Anschluss an den Warmwasserhahn

Der Geschirrspüler kann auch mit Warmwasser vom Wasserwerk versorgt werden (falls Sie über eine zentrale Heizanlage verfügen), welches jedoch nicht 60° C überschreiten darf. In dem Fall wird die Spülzeit um ca. 15 Minuten verkürzt und die Reinigungswirkung leicht herabgesetzt.

Der Anschluss an den Warmwasserhahn erfolgt auf die gleiche Weise wie im vorhergehenden Absatz für Kaltwasser beschrieben.

### Schutz vor Überschwemmungen

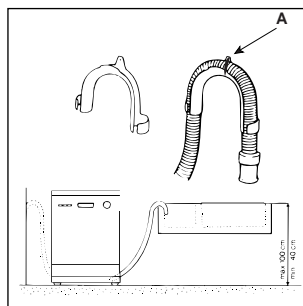
Ihr Geschirrspüler verfügt über ein System, das die Wasserzufuhr unterbricht, falls es einen Wasserverlust im Gerät ermittelt. Außerdem ist er mit einem Wasserzulaufschlauch ausgerüstet, der aus einem durchsichtigen Außenschlauch und einem roten Innenschlauch besteht. Beide Schläuche halten einem äußerst hohen Wasserdruck stand. Im Falle einer Beschädigung des Innenschlauchs verfärbt sich der Außenschlauch leuchtend rot.



Der Schutz gegen Überschwemmungen ist durch den zweiten (durchsichtigen) Schlauch, in dem der Innenschlauch untergebracht ist, gewährleistet. Eine regelmäßige Kontrolle des Außenschlauchs ist demnach von größter Wichtigkeit; sobald Sie bemerken, dass er sich leuchtend rot verfärbt hat, wissen Sie, dass er schnellstmöglich ausgetauscht werden muss. Fordern Sie hierfür den zuständigen Kundendienst an.

### Anschluss des Ablaufschlauches

Führen Sie den Ablaufschlauch in eine Ablauföffnung mit einem Durchmesser von mindestens 4 cm ein oder legen Sie ihn über einen Spülbeckenrand. Vermeiden Sie hierbei, dass er geknickt oder allzu stark gebogen wird. Er kann optimal verlegt werden, wenn Sie sich der Kunststoffführung bedienen, die dem Gerät beiliegt (siehe Abb.). Der mit dem Buchstaben A versehene Schlauchteil muss auf einer Höhe von 40 - 100 cm liegen. Der Schlauch darf nicht im Wasser eingetaucht sein.



### Stromanschluss

Vergewissern Sie sich in erster Linie, dass die Spannungs- und Frequenzwerte Ihres Stromnetzes den Angaben auf dem Typenschild entsprechen, das sich auf dem Innenteil der Gerätetür aus Edelstahl befindet und dass die Stromanlage, an die Sie den Geschirrspüler anschließen, die auf dem Typenschild angegebene Leistung aufweist.

### Die Erdung: eine unerlässliche Sicherheitsvorrichtung

Nun schließen Sie den Stecker an eine Steckdose an, die über eine effiziente Erdung verfügt (die Erdung der Stromanlage ist eine gesetzlich vorgeschriebene Sicherheitsvorrichtung; vergewissern Sie sich, dass Ihre Anlage damit ausgestattet ist).

### Stromkabel

Kontrollieren Sie regelmäßig das Stromkabel; wenn es defekt sein sollte, lassen Sie es bitte unbedingt vom zuständigen Kundendienst austauschen.

### ACHTUNG!

Der Netzstecker des Geschirrspülers muss zugänglich sein, um eventuelle Wartungsmaßnahmen in vollster Sicherheit durchführen zu können.

Falls die Steckdose, an die Sie das Gerät anschließen, über ein anderes

Anschlussmodell verfügt, tauschen Sie den Stecker aus; verwenden Sie keine Adapter oder Zwischenstecker, denn diese können sich überhitzen oder durchschmelzen.

Der Kunststoffbügel muss so an einer Mauer angebracht werden, dass er sich nicht bewegen kann, um zu vermeiden, dass der Ablaufschlauch aus der Führung tritt und Ablaufwasser austritt.

## Probleme und Lösungen

# Wenn Sie irgendein Problem haben, lesen Sie sich diese Seite durch

**Eskampassieren, dass der Geschirrspüler nicht oder nicht richtig funktioniert. In vielen Fällen handelt es sich dabei um Probleme, die Sie ohne weiteres selbst lösen können, ohne den Techniker anzufordern. Überprüfen Sie demnach zuerst die folgenden Punkte.**

### Der Geschirrspüler startet nicht

- Ist der Wasserhahn auf?
- Ist der Schlauch richtig an den Wasserhahn angeschlossen?
- Ist die Wasserversorgung in Ihrem Haus unterbrochen?
- Ist der Wasserdruck ausreichend?
- Ist der Schlauch geknickt?
- Ist das Sieb des Versorgungsschlauches verstopft?
- Ist die Gerätetür richtig geschlossen?

### Das Geschirr ist nicht sauber geworden

- Haben Sie die richtige Menge Geschirrspülmittel verwendet?
- Haben Sie das passende Reinigungsprogramm für Ihr Geschirr ausgewählt?
- Sind Sieb und Mikrosieb sauber?
- Bewegen sich die Sprüharme ohne Behinderung?

### Der Geschirrspüler pumpt das Wasser nicht ab

- Ist der Ablaufschlauch geknickt?

### Im Geschirrspüler befinden sich Kalkablagerungen oder ein weißer Belag


- Ist der Deckel des Salzbehälters gut geschlossen?
- Haben Sie die Wasserhärte Ihrer Wohnungsleitung geprüft?  
Ist es sehr kalkhaltig, empfiehlt es sich, Salz einzusetzen und keine 3x1-Tabs.
- Ist der Klarspüler richtig dosiert?

### Fehlermeldungen

Ihr Geschirrspüler verfügt über ein Sicherheitssystem, das imstande ist, etwaige Funktionsunregelmäßigkeiten zu erheben und zu signalisieren. Derartige Anomalien oder Störungen werden durch Blinkanzeigen einiger, aus Buchstaben und Ziffern bestehender Fehlercodes signalisiert. Merken Sie sich den eingeblendeten Fehlercode, schalten Sie das Gerät aus, drehen Sie den Wasserhahn ab und fordern Sie den Kundendienst an.

### Alarmanzeige „Wasserhahn abgedreht“


Haben Sie vergessen, den Wasserhahn aufzudrehen, dann meldet Ihr Geschirrspüler Ihnen dies durch eine Serie anhaltender Alarmtöne und der Blinkanzeige **H2O**. Drehen Sie den Wasserhahn auf. Das Programm wird innerhalb weniger Minuten gestartet. Sollten Sie bei dieser Signalmeldung nicht anwesend sein, dann schaltet sich das Alarmsystem ein und der Fehlercode **“AL06”** blinkt auf. Schalten Sie das Display durch Drücken der Stand-by-Taste

aus,  vergewissern Sie sich, ob die Wasserzufuhr (Wasserleitung Ihrer Wohnung) nicht unterbrochen ist, öffnen Sie den Hahn und schalten Sie das Gerät durch Druck auf dieselbe Taste erneut ein. Stellen Sie das gewünschte Programm erneut ein und drücken Sie die Taste „START“.

### Alarmanzeige „Filter verstopft“

Leuchtet bei einer Funktionsstörung der Code **“AL05”**, dann bedeutet dies, dass der Filter durch erhebliche Speisereste verstopft ist. Schalten Sie das Display durch Drücken der Stand-by-Taste aus,  sorgen Sie für eine gründliche Reinigung des Filters, setzen Sie diesen wieder ein, ziehen Sie hierzu die Anleitungen der Seite 33 zu Rate; schalten Sie das Gerät daraufhin wieder ein. Stellen Sie das gewünschte Programm erneut ein und drücken Sie die Taste „START“.

### Wasserleck- Alarmanzeige

Leuchtet die Anzeigeleuchte , dann bedeutet dies, dass das Gerät aufgrund eines Wasserlecks gesperrt ist. Schließen Sie den Wasserhahn, ziehen Sie den Stecker aus der Netzdose und fordern Sie den technischen Kundendienst an.

### Haben Sie alles genau kontrolliert, aber der Geschirrspüler funktioniert immer noch nicht oder das Problem besteht weiterhin?

In dem Fall rufen Sie den Kundendienst an, der Ihrem Wohnsitz am nächsten gelegen ist; erinnern Sie sich dabei immer, folgende Details anzugeben:

- Art der Störung
- das Modell-Kennzeichen (Mod....) und die Seriennummer (S/N ....), die Sie auf dem Typenschild ablesen können, das sich auf dem Seitenrand der Innentür befindet.

Wenden Sie sich ausschließlich an autorisierte Fachkräfte und verlangen Sie den Einsatz von Original-Ersatzteilen.

## Sicherheit in Ihrem Haushalt

Ihr Geschirrspüler wurde gemäß den strengsten internationalen Sicherheitsnormen gebaut. Damit schützen wir Sie und Ihre Familie. Lesen Sie aufmerksam die Warnhinweise und Informationen durch, die Sie in diesem Handbuch finden: es werden Ihnen hier viele nützliche Hinweise zur Sicherheit bei der Installation, im Einsatz und bei der Wartung geboten. Damit es keine bösen Überraschungen gibt!

1. Nehmen Sie vorsichtig das Verpackungsmaterial ab (beachten Sie dabei die Hinweise zur Mülltrennung Ihrer Gemeinde)
2. Nachdem Sie die Verpackung abgenommen haben, kontrollieren Sie, ob sich das Gerät in einem einwandfreien Zustand befindet. Falls Sie irgendwelche Zweifel haben, wenden Sie sich an ausgebildetes Fachpersonal.
3. Ihr Geschirrspüler darf nur von Erwachsenen bedient werden und er dient ausschließlich der Reinigung von Haushaltsgeschirr (siehe Bedienungsanleitungen). Berühren Sie das Gerät nicht barfuß oder mit nassen Händen oder Füßen.
4. Wir empfehlen Ihnen, keine Verlängerungskabel oder Zwischenstecker zu verwenden.
5. Wenn Ihr Geschirrspüler nicht ordnungsgemäß funktioniert oder falls Sie irgendwelche Wartungsarbeiten vornehmen müssen, unterbrechen Sie die Verbindung des Gerätes zum Stromnetz (ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose!).
6. Halten Sie Kinder von den Reinigungsmitteln und vom Geschirrspüler fern, wenn dieser offen ist.
7. Ihr Geschirrspüler darf nicht im Freien installiert werden, auch dann nicht, wenn die Fläche überdacht ist: es ist sehr gefährlich, ein Haushaltsgerät Regen oder Gewittern auszusetzen.
8. Berühren Sie die Heizstäbe nie während oder gleich nach einem Spülvorgang.
9. Setzen oder stützen Sie sich nie auf die offene Gerätetür, Sie könnten den Geschirrspüler umkippen.
10. Im Falle von Störungen schließen Sie den Wasserzulauf und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Daraufhin lesen Sie das Kapitel „Probleme und Lösungen“ durch. Wenn Sie keine Lösung finden, kontaktieren Sie den Kundendienst.
11. Altgeräte müssen unbrauchbar gemacht werden: schneiden Sie das Stromkabel durch und zerstören Sie die Türverriegelung.

Wenden Sie sich nur an autorisiertes Fachpersonal und verlangen Sie nur mit Garantie versehene



## Halten Sie Ihren Geschirrspüler in Form

Wenn Sie einige Grundregeln einhalten, ist Ihnen stets eine verlässliche Haushaltshilfe sicher.

### Nach jedem Spülgang

Wenn der Spülgang beendet ist, denken Sie stets daran, den Wasserhahn zuzudrehen und die Tür leicht auf zu lassen. Auf diese Weise kann sich keine Feuchtigkeit ansammeln und es kann zu keiner Geruchsbildung kommen.

### Ziehen Sie den Stecker heraus

Bevor Sie irgendwelche Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Gerät vornehmen, ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose. Auf diese Weise sind Sie keinerlei Gefahr ausgesetzt.

### Keine Lösungsmittel!

Um Ihren Geschirrspüler außen und die Gummidichtungen innen zu reinigen, ist kein Einsatz von Lösungs- oder Scheuermitteln nötig; benützen Sie nur ein feuchtes, in lauwarmen Seifenlauge getränktes Tuch. Falls Sie im Innenraum Flecken sehen, verwenden Sie ein feuchtes Tuch, auf das Sie etwas weißes Essig träufeln (es reicht

ganz wenig davon aus) oder benützen Sie ein Spezialprodukt für Geschirrspüler.

### Fahren Sie in Urlaub?

Wenn Sie länger wegfahren, empfehlen wir Ihnen, zuvor folgende Schritte zu beachten:

- führen Sie einen Reinigungsgang ohne Geschirr durch
- schließen Sie den Wasserhahn
- lassen Sie die Gerätetür leicht auf

Auf diese Weise verlängern Sie die Lebensdauer der Dichtungen und es kommt zu keiner Geruchsbildung in Ihrer Maschine.

### Umzug

Im Falle eines Umzuges sollten Sie das Gerät in vertikaler Lage transportieren. Falls es nötig sein sollte, können Sie es auf die Rückseite neigen.

### Dichtungen

Ein Grund für Geruchsbildung im Geschirrspüler ist das Anstauen von Essensresten in den Dichtungen. Es reicht, diese von Zeit zu Zeit mit einem feuchten Lappen zu säubern.



Ihr Geschirrspüler ist kein Müllschredder! Es ist nicht nötig, jede Kleinigkeit von Ihrem Geschirr zu entfernen, doch müssen Sie es von Knochen, Obstschalen und anderen Essensresten befreien, bevor Sie es in den Korb geben. Entleeren Sie auch Gläser und Becher von Getränkerückständen.

# Pflege und Wartung

## Reinigung und Instandhaltung

### Die Siebkomposition

Wenn Sie jederzeit ein gutes Reinigungsergebnis wünschen, müssen Sie die Siebkomposition sauber halten.

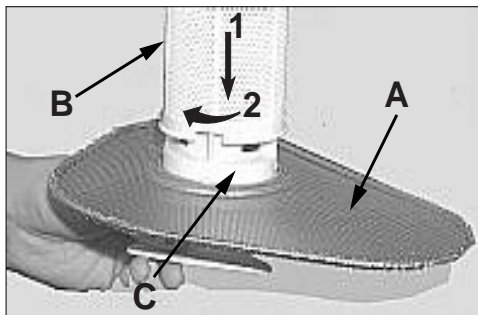
Anhand des Siebes wird das Spülwasser von Speiseresten gereinigt und perfekt gefiltert in Umlauf gebracht. Es ist daher empfehlenswert, nach jedem Spülgang die größeren Essensreste, die Sie im Grobsieb „C“ und im halbrunden Sieb „A“ finden, zu entfernen. Zum Herausnehmen brauchen Sie nur den Griff des Filtereinsatzes nach oben zu ziehen. Waschen Sie nun die beiden Siebe unter fließendem Wasser aus.

Einmal im Monat muss die Siebkomposition sorgfältig gereinigt werden: d.h. Grobsieb „C“ + halbrundes Feinsieb „A“ + Mikrosieb „B“.

Zum Herausnehmen des Filters „B“ drehen Sie diesen gegen den Uhrzeigersinn. Verwenden Sie zum Reinigen eine kleine Bürste (die nicht aus Metall sein sollte).

Fügen Sie die Einzelteile (wie in der Abbildung angegeben) wieder zusammen und bauen Sie die Siebkomposition wieder in die Spülmaschine ein. Stecken Sie sie in die vorgesehene Halterung und drücken Sie sie nach unten.

Der Geschirrspüler darf nie ohne Siebe arbeiten. Wenn Sie die Siebkombination nicht richtig montieren, wird das Reinigungsergebnis beeinträchtigt und Ihr Geschirr kann Schaden erleiden.



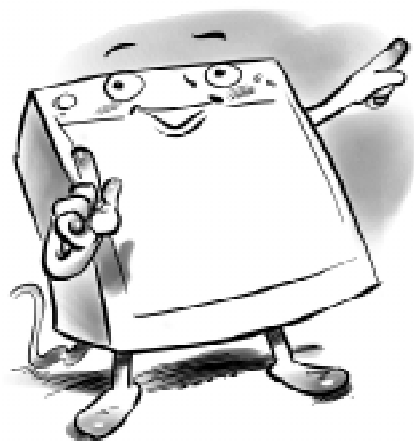
Etwa einmal im Monat sollten Sie der Siebkomposition und den Sprüharmen etwas Aufmerksamkeit schenken.

### Reinigung der Sprüharme

Es kann passieren, dass einige Speiserückstände an den Sprüharmen festkleben und die Düsen, aus denen das Wasser austreten sollte, verstopfen. Kontrollieren und reinigen Sie sie regelmäßig (siehe Punkt F und I des Kapitels „Wie ist er gebaut?“).



# Ariston steht Ihnen auch nach dem Kauf jederzeit zur Seite



**Wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produkts. Unser Wunsch ist es, Ihnen auch weiterhin zur Seite zu stehen.**

Nutzen Sie alle Sonderleistungen, die nur den Ariston-Kunden vorbehalten sind.

## **Machen Sie sich unseren Sonderservice unverzüglich zu Nutze**

### **Vom Sonderkunden zum Vorzugskunden.**

Jahr für Jahr eine Garantie absoluter Sicherheit und Ruhe für Ihre neuen Hausgeräte.

Die Beitritts-Modalitäten finden Sie anbei.

## **Kundendienst Ersatzteile Zubehör** Spezialisierter Original Garantiertes

**Rufen Sie die unten genannten Service Nummern an:**

**Kundendienst 0180 5 250 350**

**Ersatzteile und Zubehör 0180 5 250 351**

Bei Anforderung eines Kundendienstes, eines Ersatzteils und/oder eines Zubehöerteils vergessen Sie nicht, auch folgende Daten durchzugeben:

- Art der Störung
- Modell-Kennzeichen (Mod.....)  
und Seriennummer (S/N.....)

diese Angaben finden Sie auf dem Etikett auf der Rückseite des Waschvollautomaten.

# Snelle gids voor de vaatwasser

Deze gebruiksaanwijzing legt uit wat uw nieuwe vaatwasser te bieden heeft. U zult ook kleine tips vinden voor het beste gebruik van uw vaatwasser en voor het bevorderen van de duurzaamheid hiervan.

## 1. Installeren en verhuizen (blz.42)

Nadat de vaatwasser is bezorgd of na een verhuis is het installeren het allerbelangrijkste element voor het goed functioneren. Controleer altijd:

1. of de elektrische installatie voldoet aan de normen;
2. of de aan- en afvoerbuisen van het water op de juiste wijze zijn aangesloten;
3. of de vaatwasser horizontaal staat. Dit is de moeite waard: voor de duurzaamheid en het goed functioneren van de vaatwasser.

## 2. Het bedieningspaneel (blz.36)

Leer de onderdelen van de vaatwasser kennen, zo zult u er het meeste profijt van hebben. Hier vindt u een gedetailleerde beschrijving van de bedieningsknoppen en de interne onderdelen.

## 3. Het inladen van het vaatwerk (blz.37)

Op deze bladzijde vindt u nuttige raadgevingen voor het op de juiste wijze vol laden van de vaatwasser en het zo veel mogelijk uitbuiten van de beschikbare ruimte.

## 4. Het starten van de vaatwasser (blz.38)

Na het inladen van het vaatwerk moet u het juiste programma kiezen en de juiste hoeveelheid afwasmiddel en naspoelemiddel doseren. Lees deze bladzijde, het zal u in alle fasen van de afwas helpen.

## 5. Het zout: een belangrijke medewerker (blz.41)

Gebruik het juiste soort zout en in de juiste hoeveelheid, zo bewaart u de vaatwasser in optimale staat, wordt het vaatwerk schoner en wordt kalkaanzetting vermeden.

## 6. Raadgevingen en tips, ook voor energiebesparing (blz.41)

Hier vindt u kleine tips voor beter wassen en energiebesparing door het kiezen van het juiste programma voor het soort lading.

## 7. Problemen en oplossingen (blz.43)

Voordat u er de installateur bijhaalt, kijkt u eerst hier: vele problemen kunnen onmiddellijk worden opgelost. Lukt dit niet, bel dan de Ariston installateur die zo mogelijk het probleem in korte tijd zal oplossen.



## 8. Veiligheid voor u en uw familie (blz.43)

Lees deze bladzijde aandachtig, hij bevat nuttige informatie voor de veiligheid van de installatie, het gebruik en het onderhoud. Zo vermijdt u nare verrassingen.

## 9. Speciale zorg en onderhoud (blz.44)

Wijd eens per maand een beetje aandacht aan de filtergroep en de sproeiarmen. Hier wordt uitgelegd hoe.

## 10. Het in goede staat bewaren van de vaatwasser (blz.44)

Houdt u zich aan de paar regels die u hier leest en uw vaatwasser zal altijd in goede staat verkeren.

## 11. Technische gegevens (blz.36)

Alle technische gegevens van uw vaatwasser, altijd volgens de normen van de wet.

## 12. Ariston laat u niet in de steek, ook niet na de aankoop (blz. 45)

Ariston staat haar producten nabij met technische dienst en hulpverlening ook na de aankoop, met speciale garanties, professionele assistentie, onderdelen en accessoires van kwaliteit. Voor informatie belt u het gratis Ariston nummer.

## Laen we samen de vaatwasser openen Hoe zit hij in elkaar?

Kennis van de onderdelen waaruit hij bestaat helpt u bij het gebruik.

- E. Bovenkorf
- F. Bovenste sproeiarmen
- G. Regelen hoogte korf
- H. Onderkorf
- I. Onderste sproeiarmen

- J. Deksel zoutbak
- K. Filter
- L. Bakje afwasmiddel en glansmiddel



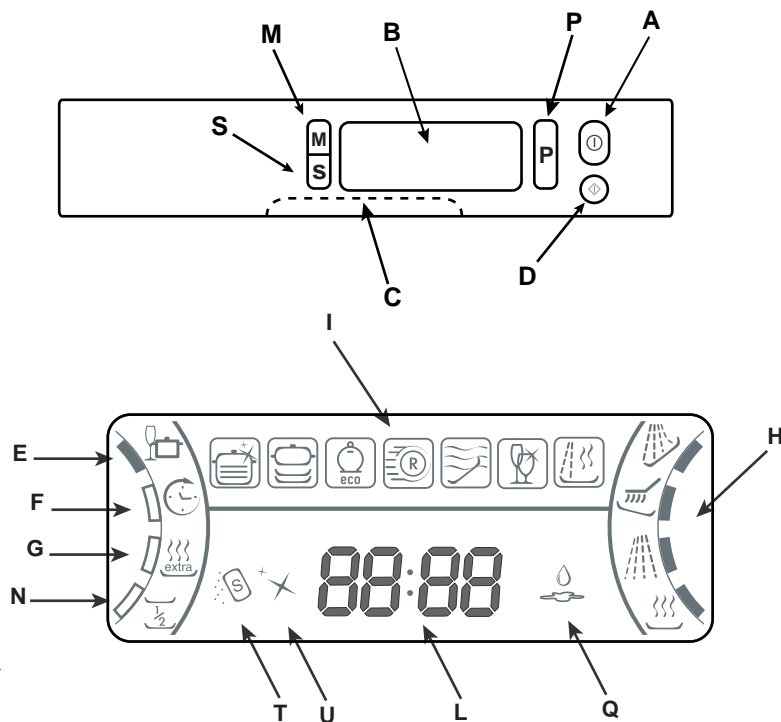
## Bedieningspaneel tot uw beschikking

- A. Stand-by knop**  
Druk op deze knop voor het inschakelen van de display
- B. Display**  
Toont de functies die aan de gang zijn.
- C. Handvat deur**  
Hiermee wordt de vaatwasser geopend.
- D. Start/Reset knop**  
Met Start begint het programma, met Reset worden alle instellingen geannuleerd.
- M. "Mode" knop**  
Door hierop te drukken kunt u kiezen: het programma auto Duo Wash, uitgestelde start, extra droogbeurt, halve lading.
- S. "Select" knop**  
Door hierop te drukken stelt u in: uitgestelde start, extra droogbeurt, keuze korf.
- P. Keuzeknop programma**  
Druk hierop voor het kiezen van het gewenste programma.
- E. Controlelampje programma auto Duo-Wash**  
Dit herinnert u eraan dat het programma Duo-Wash is ingesteld.

- F. Controlelampje uitgestelde start**  
Dit duidt aan dat de uitgestelde start is ingesteld.
- G. Controlelampje extra droogbeurt**  
Dit duidt aan dat de extra droogbeurt is ingesteld.
- H. Controlelampjes verloop cycle**  
Voorwassen, wassen, spoelen, drogen.
- I. Symbolen van de programma's**  
Een grote keuze wasprogramma's.
- L. Nummerindicatie multifunctie**  
Deze geeft aan de tijdsduur van het programma, de wachttijd en eventuele storingscodenummers
- N. Controlelampje dat boven- of onderkorf aanduidt**  
Geeft de korf aan die is gekozen voor halve lading.
- T. Controlelampje zoutgebrek**  
Als dit aan gaat moet u zout bijvullen.

- U. Controlelampje gebrek glansmiddel**  
Als dit aan gaat moet u glansmiddel bijvullen.

- Q. Controlelampje signalering waterlek**  
Dit signaleert dat er een waterlek is.



## Technische gegevens

Technische eigenschappen	
Breedte	cm. 60
Diepte	cm. 60
Hoogte	cm. 85
Capaciteit	12 standaard couverts
Waterdruk	4,3 psi-145 psi - 30 KPa± 1MPa (0,3 ÷10 bar)
Spanning	Zie label
Energieverbruik	Zie label
Zekering	Zie label

Deze vaatwasser voldoet aan de volgende EEG richtlijnen:

- **73/23/CEE**  
(Laagspanningen) en verdere modificaties;
- **89/336/EEG**  
(elektromagnetische compatibiliteit) en successievelijke modificaties.
- **97/17/CE**  
(Etikettering)

## Het laden van de vaatwasser

**Kleine dingen kunnen u helpen beter te wassen en de vaatwasser langer goed te houden.**

**Spoel het vaatwerk af voordat u het inlaadt, zet aangekoekte pannen en bakpannen in de week. Controleer na het inladen of de sproeiarmen zich vrijelijk kunnen bewegen. Zet niet glazen en kopjes op elkaar en controleer dat de borden elkaar niet aanraken.**

### Allereerst

Voordat u het vaatwerk in de korven plaatst moeten voedselresten eraf gespoeld worden zodat de filter niet verstopt raakt.

Als de pannen en bakpannen erg zijn aangekoekt zet u ze in de week voordat u ze in de vaatwasser doet.

Trek de korven naar voren om het inladen van het vaatwerk te vergemakkelijken.

### Wat gaat er in de onderkorf?

In de onderkorf gaat het vaatwerk dat moeilijk te wassen is: pannen, deksels, platte borden, soepborden maar ook bekers, kopjes en glazen (op de foto's ziet u verschillende voorbeelden).

•Schalen en grote deksels: zet ze aan de zijkant van de korf.

•Pannen, slabakken: altijd ondersteboven.

•Diepe schalen: zet ze schuin zodat het water er beter afdruipt en beter wast.

•Glazen en kopjes: plaats zoals aangegeven in de afbeelding.

De bestekkorf kan in twee helften worden verdeeld door het handvat eruit te trekken.

Als er weinig bestek te wassen is heeft u dus de keuze om alleen de helft van de bestekkorf te gebruiken zodat u meer plaats maakt voor ander vaatwerk, en bovendien kunt u de andere helft op de bovenkorf plaatsen (zie afbeeldingen A en B).

Deze bestekkorf is voorzien van twee uitneembare roosters: plaats het bestek een voor een in de openingen met de handvaten naar beneden.

De messen en andere gebruiksvoorwerpen met scherpe punten moeten met de punten naar beneden worden geplaatst. Plaats al het bestek zodanig dat ze elkaar niet aanraken. Plaats ze zodanig dat ze elkaar niet aanraken

### Wat gaat er in de bovenkorf?

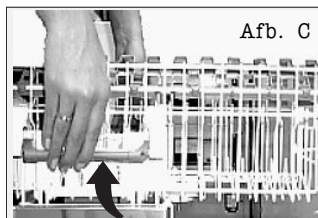
De bovenkorf is bestemd voor het fijnere en lichtere vaatwerk zoals glazen, theekopjes en koffiekopjes, schoteltjes, maar ook weinig vuile borden, lage slabakken, koekenpannen, hoge pannen en platte pannen (op de foto's ziet u verschillende voorbeelden).

Plaats de lichte stukken zodanig dat ze niet verplaatst worden door de waterstralen. Eventueel kunnen er één of twee opklaprekjes worden bijgeleverd waarop u bekers en kopjes maar ook lange scherpe messen en opscheplepels kunt plaatsen.

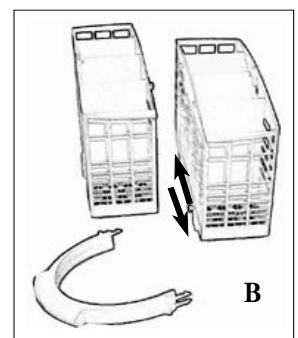
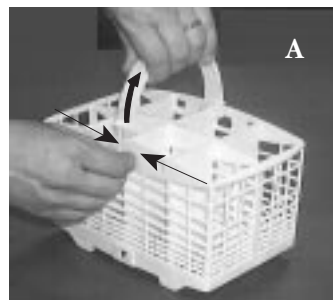
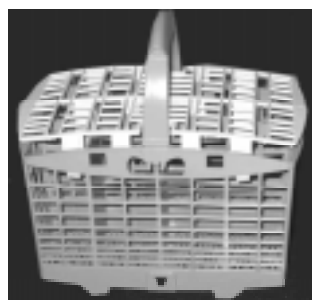
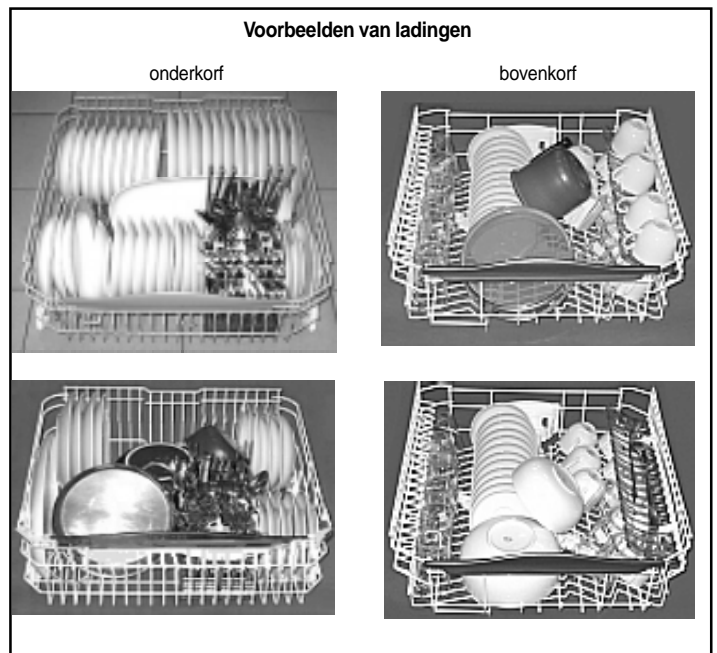
Vergeet niet na het inladen van het vaatwerk te controleren of de sproeiarmen zich vrij kunnen bewegen zonder tegen vaatwerk aan te botsen.

### Plaatsing bovenkorf

U kunt de hoogte van de bovenkorf regelen voor het gemakkelijker plaatsen van uw vaatwerk.



Aan de zijkanten van de korf bevinden zich twee knoppen: hiermee kunt u de hoogte regelen (zie afb.C).




# Bent u klaar?

De machine is ingeladen en nu moet het afwasprogramma gekozen worden. Dit leert u in een paar minuten.


### Allereerst

Steek de stekker in het stopcontact, de vaatwasser staat nu onder spanning. Doe de waterkraan helemaal open en druk op de

Stand-by knop: 

de display wordt verlicht en er verschijnen 4 streepjes: dit betekent dat de vaatwasser klaar is om geprogrammeerd te worden.

### Het kiezen van het programma

Kies het programma door op deze knop  te drukken.

Bij iedere druk op de knop hoort u een geluidssignaal en gaan in volgorde de corresponderende symbolen aan:



kies het programma dat het beste is voor het soort vaatwerk dat u moet wassen (kijk even op blz.40, programma-tabel). Druk op de Start-knop  en het programma begint, maar als de deur niet goed dicht is ziet u op de display het woord "DOOR"; doe de deur dicht en druk opnieuw op de knop. Na een geluidssignaal begint het programma en op de display verschijnt alleen het symbool van het gekozen programma.

De nummering geeft aan hoeveel tijd nog over is tot het einde van het programma. Verwacht niet een heel precies aftellen maar houdt er rekening mee dat de machine start met een geschatte tijd, die wordt aangepast, dankzij de voelers waarvan hij is voorzien, terwijl het programma aan de gang is en de vele gegevens verzamelt voor een optimale wascycle.

### De vaatwasser houdt u op de hoogte

Uw vaatwasser is voorzien van controlelampjes (H) die de fasen van de wascycle aangeven. Ziehier de symbolen van de fasen: voorwas, was,



spoelen, drogen

Uw vaatwasser laat u weten op welk punt hij is gearriveerd.

### Veranderen van een reeds begonnen programma

Als u zich heeft vergist met het programma is dat niet erg. Als het programma net begonnen is, kunt u het nog veranderen.

Houd de Reset-knop  ongeveer 2 seconden ingedrukt:

u hoort een aangehouden geluidssignaal gevolgd door 3 korte pieptonen. Het controlelampje "I" gaat uit en er verschijnen de 4 streepjes die aangeven dat alle instellingen zijn geannuleerd. U kunt vervolgens het juiste programma instellen.

### Heeft u vergeten een stuk vaatwerk in te laden?

Dat kan iedereen gebeuren. Onderbreek de wascycle door op de Stand-by knop te drukken, laad het vergeten stuk vaatwerk in en druk nogmaals op dezelfde knop. De wascycle neemt het programma weer op waar het onderbroken was.

### Einde programma?

Het einde van de cycle wordt aangegeven met 2 korte geluidssignalen terwijl op de display het woord "END" knipperend verschijnt.

• Zet de display uit door op de knop "A" te drukken en trek de stekker uit het stopcontact om de stroom uit te schakelen; de voedingskabel moet voor deze reden gemakkelijk bereikbaar zijn.

- Doe de waterkraan dicht.
- Wacht een paar minuten voordat u het vaatwerk eruit haalt: SeAls u even wacht worden ze beter droog.
- Ontlaad eerst de onderste korf.

### Is de stroom onderbroken? Is de deur geopend?

Het programma wordt onderbroken en neemt weer op als de stroom terug is of als de deur dicht gaat. Alles is onder controle!

### Programma "Duo Wash":

Dit is een speciaal programma voor gedifferentieerd wassen op de twee korven: voorzichtig wassen op de bovenkorf voor kristallen voorwerpen en glazen, intensief voor pannen op de onderkorf.

Druk op de knop (Mode)  en kies het symbool van Duo-Wash, druk vervolgens op  (Select): u kiest het met "on" en het corresponderende venstertje wordt verlicht, met "off" doet u het uit; na ongeveer 5 seconden gaat het automatisch weg uit het menu. Druk nu op Start en met een pieptoon begint het programma te werken.

### U beslist zelf wanneer de vaatwasser start.

Het vaatwerk is ingeladen; voor of na het instellen van een programma kunt u ook beslissen wanneer de machine moet starten.

Druk op de toets "M" (Mode) en kies dan het symbool voor


uitgestelde start: 

het venstertje wordt donker. Druk nu op knop "S" (Select) en u kunt het starten van de wascycle met 1 tot 24 uur uitstellen. Als u opnieuw drukt verschijnt "OFF" (geen keuze). Bij iedere druk hoort een pieptoon; nadat u een keuze heeft gemaakt moet u controleren of de deur goed dicht is en start u het programma door de knop (START)  in te drukken. Op de display begint het aftellen van de wachttijd.

Als het aftellen is afgelopen begint het programma te werken en op de display kunt u de gemiddelde tijd aflezen die over is tot het einde van het programma.

### Bent u van idee veranderd?

Als u van gedachten verandert en een andere tijd wilt instellen drukt u op de knop Mode en Select en herhaalt u het kiezen.

Als u de uitgestelde start ongedaan wilt maken en het programma meteen wilt starten drukt u herhaaldelijk op de Select knop totaan nul. Het controlelampje gaat uit: 

### Wilt u een extra droge vaat?

Voordat u het ingestelde programma start drukt u herhaaldelijk op de knop "M" (Mode) tot aan het symbool van extra drogen "G": het betreffende venstertje wordt verlicht. Druk op knop "S" (Select) en kies On voor het activeren van de extra droogbeurt; Off voor het uitschakelen. Denk eraan dat met een extra droogbeurt het wasprogramma langer duurt.

*Deze optie is niet verenigbaar met weken.*

### Wilt u een halve lading wassen? Denk eraan de hoeveelheid wasmiddel te halveren.

Als u weinig vaatwerk heeft te wassen en u wilt alles op een korf inladen voor het besparen op water, wasmiddel en elektriciteit. Druk herhaaldelijk op de Mode toets tot aan het symbool "N": u ziet dat het betreffende venstertje wordt verlicht. Met de knop S (Select) kunt u een halve lading kiezen op de bovenkorf  $\frac{1}{2}U$  of op de onderkorf  $\frac{1}{2}O$ . Bij iedere druk hoort u een pieptoon en wordt het betreffende symbool verlicht. Op de display kunt u het symbool van de gekozen korf zien. Off betekent "geen keuze" Nadat u een keuze heeft gemaakt start u het programma met START.

*Deze optie is geschikt met alle programma's.*

### Is de deur per ongeluk open?

Op de display verschijnt knipperend het woord "DOOR". Doe de deur dicht en u zult zien dat het programma normaal doorgaat.

Als u de deur van de vaatwasser open doet terwijl het programma bezig is of net geëindigd moet u oppassen voor de hete stoom die eruit komt!

# Afwasmiddel en glansmiddel

**Gebruik alleen speciaal afwasmiddel voor vaatwassers. Giet het in het bakje in de deur. Voor het begin van de afwascyclus**

## Het afwasmiddel

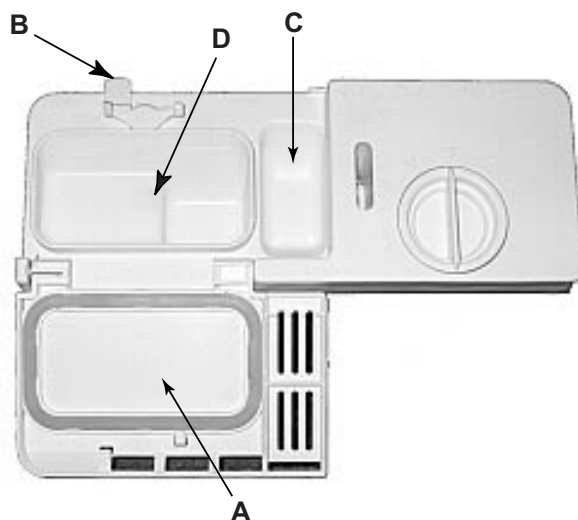
### Het opvullen van afwasmiddel

Druk op knop B voor het openen van het dekseltje A. Het afwasmiddel wordt in de twee bakjes gegoten, tot aan de rand. Nu kunt u het dekseltje sluiten: druk tot het vastklikt.

Als u blokjes afwasmiddel wilt gebruiken plaatst u er een in het bakje "D" en sluit u de deksel.

### Het sluit niet!

Controleer dat er geen afwasmiddel op het randje zit. Dit verhindert het sluiten van het dekseltje. Veeg de rand schoon en u zult zien dat het nu sluit.



## Nuttige wenken

- Doseer de juiste hoeveelheid afwasmiddel: als u teveel gebruikt wordt het vaatwerk niet schoner, maar het milieu lijdt eronder.
- Bewaar afwas- en glansmiddel op een droge plaats en uit het bereik van kinderen.

## Belangrijk

*Er zijn producten voor de afwasmachine in de handel die zowel wasmiddel als zout en glansmiddel bevatten (3 in 1).*

*Wij raden aan om, als het water hard of zeer hard is, toch zout in het hiervoor bedoelde reservoir te doen om het vormen van witte strepen op uw vaatwerk of op de trommel te voorkomen.*

*Als u deze producten (3 in 1) gebruikt hoeft er geen glansmiddel in het bakje te worden toegevoegd.*

*Mocht u toch een nog beter drogen verlangen, dan kunt u glansmiddel toevoegen, maar zet de niveau-regelaar in dit geval op 2.*

*Volg in ieder geval de instructies op de verpakking.*

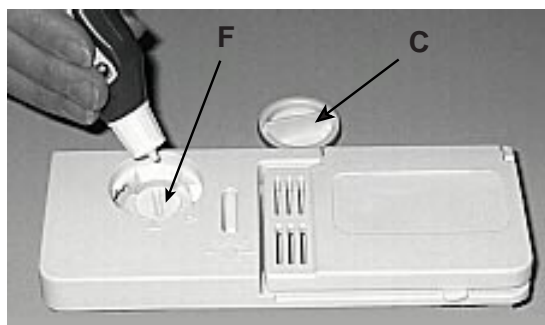
*Als u alleen deze producten gebruikt is het normaal dat de controlelampjes voor het zout en voor het glansmiddel na een aantal afwasbeurten blijvend gaan knipperen.*

## Het glansmiddel

Het glansmiddel maakt uw vaatwerk glanzender omdat het drogen bevordert wordt. Het bakje van het glansmiddel in de binnenkant van de deur moet worden bijgevuld als het controlelampje "U" dat gebrek aan glansmiddel aangeeft op knippert.

### Opvullen glansmiddel

Draai de deksel C tegen de klok in. Let op dat het glansmiddel niet overloopt bij het opvullen. U kunt de hoeveelheid glansmiddel die uw machine gebruikt regelen: draai met een schroevendraaier aan de afstelschroef F onder de deksel C.



Er zijn 6 posities, normaal gesproken staat hij op 4.








Het regelen van de hoeveelheid glansmiddel verbetert het drogen. Als er druppels of vlekken op het vaatwerk zitten, stel de afstelschroef dan op een hoger nummer. Als daarentegen het vaatwerk witte strepen vertoont, zet de afstelschroef dan op een lager nummer.

### Leder soort vuil heeft zijn eigen programma


Met het wassen in een vaatwasser is hygiëne en veilig schoonwassen gegarandeerd.

Vergeet niet: bij de "auto" programma's kunnen zich modificaties voordoen vanwege de tussenkomst van de sensor die de vuilheidsgraad bepaalt en het programma optimaliseert.

"AUTO" Programma's  
Uw vaatwasser kan met een speciale sensor de graad van vuil bepalen en de meest efficiënte en economische wasbeurt instellen.

Programma	Aanwijzingen voor programma keuze	Beschrijving van de cycle	Wasmiddel voorwassen en wassen	Glansmiddel	Duur van het programma (tolerantie ±10% zonder extra drogen)
 <b>Auto Super Wash</b>	Erg vuil vaatwerk en pannen (niet voor breekbaar vaatwerk)	Voorwassen met water 40°C Lange was 65°C. 2 koude spoelingen. Warme spoeling 70°C. Drogen.	<b>5+25 gr</b>	*	<b>120'</b>
 <b>Auto Normale</b>	Normaal vuil vaatwerk en pannen. Dagelijkse normale cycle.	Was 50°. Koude spoeling Warme spoeling 70°C. Drogen.	<b>30 gr.</b>	*	<b>88'</b>
 <b>Auto</b>	Programma voor ecologische was met laag energie verbruik, geschikt voor normaal vuil vaatwerk en pannen.	2 koude voorwassen Lange was 50°C. Warme spoeling 65°C. Drogen.	<b>5+25 gr.</b>	*	<b>145'</b>
 <b>Snel</b>	Zuinige snelle cycle voor weinig vuil vaatwerk, direct na gebruik. Zonder drogen, behalve als extra droogbeurt is gekozen.	Korte was met 47°C. Warme spoeling 62°C.	<b>25 gr.</b>	* (extra drogen)	<b>24'</b>
 <b>Weken</b>	Voorwassen in afwachting van de lading van de volgende maaltijd.	Korte koude was om aankeuken van etensresten te vermijden			<b>12'</b>
 <b>Glaswerk</b>	Speciale cycle voor fijn vaatwerk dat gevoeliger is voor hoge temperaturen, direct na gebruik.	Was 52°C. Lauw spoelen 45°C Warme spoeling 65°C. Drogen.	<b>25 gr.</b>	*	<b>98'</b>
 <b>Special Guest</b>	Spoel- en droogcycle voor weinig gebruikt vaatwerk dat alleen stoffig is.	Warme spoeling 65°C. Drogen.		*	<b>36'</b>

#### OPTIONAL PROGRAMMA

 <b>Auto Duowas</b>	Gedifferentieerde afwas op twee korven: voorzichtig op bovenkorf voor glaswerk, intensief voor pannen op onderkorf.	Koude voorwas. Was 52°C. Lauw spoelen 45°C Warme spoeling 65°C. Drogen.	<b>5+25 gr.</b>	*	<b>108'</b>
---	---	---	-----------------	---	-------------

## Uw waterleiding

De hardheid van het water varieert van plaats tot plaats. Als uw water hard is kan zich kalkafzetting op het vaatwerk voordoen. Uw vaatwasser is voorzien van een ontkalker die speciaal zout gebruikt en de kalk uit het water verwijdert.

### Het opvullen met zout

Gebruik altijd speciaal zout voor vaatwassers.

Het zoutreservoir bevindt zich onder de onderkorf en wordt als volgt gevuld:

1. Trek de onderkorf eruit, schroef de deksel van het zoutreservoir los.
2. Is het de eerste keer dat u zout opvult? Vul het reservoir eerst met water (de volgende keer hoeft dat niet meer).
3. Plaats de trechter op het gat en giet er ongeveer 2 kilo zout in. Een beetje water kan uit het reservoir lopen.
4. Schroef de deksel weer stevig vast.



### Wanneer bijvullen?

Het zoutreservoir wordt bijgevuld als het controlelampje zoutgebrek "T" op het voorpaneel aangaat. Nadat u voor de eerste keer zout heeft toegevoegd is het normaal dat het controlelampje 'zoutgebrek' aan blijft of knippert voor de volgende 5 afwasbeurten.

### Intelligent zout

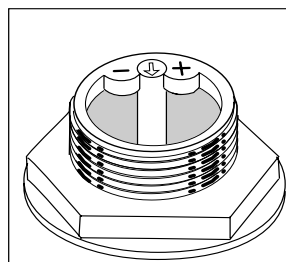
Uw vaatwasser kan het zoutverbruik regelen naarmate de hardheid van het water van uw waterleiding. Zo kunt u het zoutverbruik optimaal en naar uw wens regelen (niet te veel, niet te weinig).

Voor het regelen van het zoutverbruik gaat u als volgt te werk:

1. Schroef de deksel van het zoutreservoir los.
2. Op de hals van het reservoir ziet u een pijl (zie afbeelding): draai hem naar behoefte tegen de klok in van het teken "-" naar het teken "+".

Kies de positie van de pijl volgens het schema van de hardheid van het water.

Hardheid van het water.					
°dH	°fH	mmol/l	Keuze positie.	Zout-gebruik. (gram./-ciclo)	Autonomie (cycles\2-kg)
0 - 10	0 - 17	0 - 1,7	/	0	/
10 - 25	18 - 44	1,8 - 4,4	-	20	60
25 - 50	45 - 89	4,5 - 8,9	MED	40	40
> 50	> 89	> 8,9	+	60	25



Weet u de hardheidsgraad van het water van uw waterleiding niet? Vraag deze informatie aan het waterleidingsbedrijf van uw woonplaats.

## Suggesties en raadgevingen

### Het behoud van uw vaatwerk

- Bijna al het zilver kan in de vaatwasser gewassen worden. Met twee uitzonderingen: antiek zilver en zilver dat versierd is met een oxiderende agens. Het warme water kan de handvaten van antieke messen en vorken los maken en in het tweede geval kunnen de versieringen verdwijnen. Breng zilver nooit in contact met andere metalen: zo vermijdt u vlekken en zwarte punten.



- Zilveren schalen moeten onmiddellijk na gebruik worden gewassen, vooral als ze met zout in contact zijn geweest, of met ei, olijven, azijn, vruchtensap of gekookte groenten.

- Voor speciaal delicate stukken gebruikt u de speciale wascycle.

Niet alleen bespaart de vaatwasser u moeite en tijd, maar ook sterilizeren de hoge temperaturen het vaatwerk.

## Besparen is mogelijk

Intelligent gebruik van uw huishoudapparatuur kan energie besparen en ten goede komen voor het milieu.

### Maximum lading

U kunt de vaatwasser het beste gebruiken met volle lading. Als het tijd neemt voordat hij vol is kunt u een weekcycle gebruiken zodat zich geen onaangename geuren en/of aankoecken voordoen.

### Het juiste programma

Kies het programma dat geschikt is voor het soort lading. De keuze van het programma hangt af van het soort vaatwerk dat gewassen moet worden en hoe vuil het is. Raadpleeg de programmatabel op blz.40 voor de juiste keuze.

# Uw vaatwasser is gearriveerd

Het installeren, na aankomst of verhuis, moet op de juiste wijze worden uitgevoerd voor het goed functioneren van uw vaatwasser.

Kies de plek waar uw vaatwasser moet komen te staan; hij kan met de zijkant of met de achterkant tegen andere keukenmeubelen of de muur staan. De aan- en afvoerbuis van het water kunnen naar rechts of naar links worden gericht.

*Dit model vaatwasser kan onder de aanrecht worden ingebouwd (zie betreffend instructieblad).*

## Het horizontaal zetten

Als de machine eenmaal staat, draait u aan de stelvoetjes voor het regelen van de hoogte en voor het horizontaal zetten. De machine mag niet meer dan 2 graden hellen. Een goede waterpas positie garandeert het perfect functioneren van de vaatwasser.

## Aansluiting aan de koudwaterkraan

De aansluiting aan de waterleiding mag uitsluitend worden uitgevoerd met de aanvoerbuis die bij het apparaat is bijgeleverd; gebruik geen ander soort buis. Als onderdelen moeten worden vervangen mogen alleen originele onderdelen worden gebruikt. Sluit de aanvoerbuis aan een koudwaterkraan aan met een schroefdraad van  $\frac{3}{4}$  gas en schroef hem goed vast aan de kraan. Als de waterleiding nieuw is of lange tijd niet gebruikt, laat dan eerst water lopen voordat u de aansluiting tot stand brengt, totdat het water helder is en zonder vuiltjes. Als u dit niet doet loopt u het risico dat het punt waar het water binnenkomt verstopt raakt tot schade van uw vaatwasser.

Als de stekker niet in het stopcontact past moet deze vervangen worden met een die wel past; gebruik geen adaptors of dubbelstekkers aangezien die verhitting of schroeien kunnen veroorzaken.

## Aansluiting aan de warmwaterkraan

De vaatwasser kan worden voorzien van warm water uit de kraan (als u centrale verwarming heeft) dat niet warmer mag zijn dan 60°C.

In dit geval wordt de tijdsduur van de afwas verkort met ongeveer 15 minuten en de doeltreffendheid enigszins verminderd.

De aansluiting aan de warmwaterkraan wordt uitgevoerd zoals voor de koudwaterkraan.

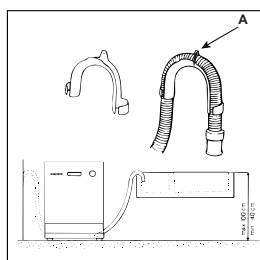
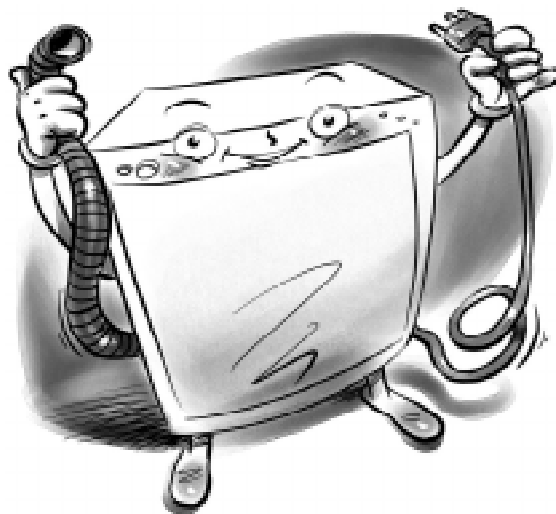
## Beveiliging tegen overlopen

Uw vaatwasser is voorzien van een systeem dat de watertoevoer stopt als er lekkage optreedt in de machine. De machine is bovendien voorzien van een watertoevoerslang die bestaat uit een externe doorzichtige slang en een interne rode slang. Beide slangen zijn tegen zeer hoge druk bestand. Mocht de interne slang scheuren, dan wordt de externe slang intens rood. De veiligheid in het geval van overstromen wordt gegarandeerd door de tweede doorzichtige slang die de interne slang omvat. Het is erg belangrijk dat u de externe slang regelmatig controleert. Als u ziet dat hij intens rood is, weet u dat u hem zo snel mogelijk moet vervangen. Bel een bevoegde installateur voor deze ingreep.

## Aansluiting aan de afvoerbuis

Steek de buis in een afvoerleiding met een minimum doorsnee van 4cm. of hang hem in de gootsteen. Vermijd knellingen of scherpe bochten. Het is handig de bijgeleverde speciale plastic elleboog (zie afbeelding) te gebruiken. Het deel van de buis dat is aangegeven met de letter A moet zich op een hoogte tussen 40 en 100 cm bevinden.

De buis mag niet onder water liggen.



## Aarde: onmisbare beveiliging

Nu kunt u de stekker van de machine in een stopcontact steken dat voorzien is van een efficiënte aarding (het aarden van uw elektrische net is een veiligheidsgarantie die door de wet is voorgeschreven, verzekert u zich ervan dat uw net is geaard).

## Voedingskabel

Controleer de voedingskabel regelmatig; indien hij beschadigd of versleten is laat u hem vervangen door een bevoegde installateur.

## Belangrijk:

De stekker van de vaatwasser moet na het inbouwen goed bereikbaar blijven zodat onderhoud in alle veiligheid kan worden uitgevoerd.

De speciale plastic elleboog moet aan de muur worden vastgemaakt om te voorkomen dat de afvoerbuis beweegt en water knoeit buiten de afvoerleiding of gootsteen.

## Problemen en oplossingen

# Als u een probleem heeft, lees dan hier

Als de vaatwasser niet of slecht functioneert kan de storing in vele gevallen worden opgelost zonder dat u er de installateur bij hoeft te roepen. Voordat u de installateur telefont, lees eerst deze punten.

### De vaatwasser start niet

- Is de waterkraan open?
- Is de waterkraan goed aangesloten aan de buis?
- Komt er geen water uit de waterleiding?
- Is er genoeg druk op het water?
- Ligt de buis gebogen?
- Is de filter van de watertoevoer verstopt?
- Is de deur van de vaatwasser niet goed dicht?

### Het vaatwerk is niet schoon

- Heeft u de juiste dosis afwasmiddel toegevoegd?
- Is het programma dat u koos geschikt voor het soort vaatwerk dat is ingeladen?
- Zijn de filter en de microfilter schoon?
- Zijn de sproeiarmen vrij?

### De vaatwasser loopt niet leeg

- Ligt de buis gekneld?

### Er blijven in de vaatwasser kalkafzettingen achter of een witte aanslag

- Is de deksel van het zoutreservoir goed dicht?
- Heeft u de hardheid van het water in uw waterleiding gecontroleerd? Als het water erg hard is kunt u beter zout gebruiken dan de 3x1 blokjes.
- Is de dosis glansmiddel goed afgesteld?

### Storingssignalen

Uw vaatwasser is voorzien van een veiligheidssysteem dat eventuele storingen kan opsporen.

Deze storingen worden aangegeven met codenummers die bestaan uit letters en cijfers die knipperend op de display verschijnen. Schrijf het codenummer van de storing op, schakel de vaatwasser uit, draai de waterkraan dicht en bel de installateur.

### Alarm kraan dicht

Als u bent vergeten de waterkraan open te draaien dan geeft de vaatwasser dat aan met

een serie lange pieptonen en met een knipperend H<sub>2</sub>O op de display. Open de waterkraan en u zult zien dat het programma binnen een paar minuten begint.

Als u gedurende deze fase van storingssignalen niet aanwezig bent gaat de machine door met signaleren en gaat het codenummer "AL06" knipperen.

Schakel de display uit door de

Stand-by knop  ingedrukt te

houden, controleer of er water in de leiding is en open de kraan; schakel de machine weer in door dezelfde knop ingedrukt te houden.

Herhaal de handelingen van het programmeren en druk op de START-knop.

### Alarm filters verstopt

Als de machine stil staat en het codenummer "AL05" knippert, dan betekent dit dat de filter is verstopt met etensresten. Schakel de display uit door de

Stand-by knop  ingedrukt te

houden, maak de filter goed schoon en nadat u hem weer op

zijn plaats heeft gezet zoals aangegeven op blz. 44, schakelt u hem weer in. Herhaal de handelingen van het programmeren en druk op de START-knop.

### Allarm lekken

Als dit controlelampje  gaat knipperen betekent het dat de machine geblokkeerd is omdat hij lekt. Doe de kraan dicht, sluit de stroom af en roep er de installateur bij.

### Heeft u alles goed gecontroleerd, maar werkt de machine nog niet en de storing blijft bestaan?

Roep er de installateur bij en vermeld:

- het soort storing
- het codenummer van het model (Model ...) en het serienummer (S/N ...) die u op het typeplaatje aan de zijkant in de deur vindt.

Wendt u zich altijd tot een erkende installateur en eis altijd alleen originele onderdelen.

## Veiligheid in uw huis

De vaatwasser is volgens de meest strenge internationale veiligheidsnormen gemaakt teneinde de veiligheid van u en uw familie te garanderen. Lees de aanwijzingen en informatie in deze gebruiksaanwijzing met aandacht; zij geven u veel nuttige aanwijzingen voor de veiligheid van de installatie, het gebruik en het onderhoud. Zo vermijdt u nare verrassingen.

1. Verwijder het verpakkingsmateriaal zorgvuldig (houdt u zich aan de voorschriften voor gescheiden vuilnis zoals voorgeschreven in uw gemeente).
2. Als de machine is uitgepakt onderzoekt u of hij onbeschadigd is. Als u twijfels heeft wendt u zich tot een erkende installateur.
3. De vaatwasser mag alleen worden gebruikt door volwassen personen en voor het wassen van vaatwerk voor huishoudelijk gebruik volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing. Raak de machine niet aan als u blootsvoets bent of met natte handen of voeten.
4. Gebruik liefst geen verlengsnoeren en/of dubbelstekkers. Als de voedingskabel niet lang genoeg is, laat hem dan

vervangen met een kabel die lang genoeg is, en denk eraan dat hij niet gekneld of omgebogen mag liggen.

5. Schakel altijd de stroom uit als de machine niet goed werkt en bij onderhoudswerkzaamheden.

6. Houd kleine kinderen op een afstand als de machine open is.

7. De vaatwasser mag niet buiten worden geïnstalleerd, ook niet onder een afdakje: het is gevaarlijk hem bloot te stellen aan regen en onweer.

8. Raak de weerstand niet aan gedurende en onmiddellijk na een afwascycle.

9. Leun niet en ga niet zitten op de open deur.

10. Als er een storing is moet u de waterkraan dicht doen en de stroom afsluiten. Kijk

vervolgens in de paragraaf "Als u een probleem heeft, lees dan hier". Als u de oplossing niet heeft gevonden roept u er de installateur bij.

11. Een machine die niet meer gebruikt wordt moet onklaar gemaakt worden: snijd de voedingskabel door en beschadig de sluiting van de deur.

Raadpleeg altijd alleen een gespecialiseerde installateur en eis altijd originele Ariston onderdelen!



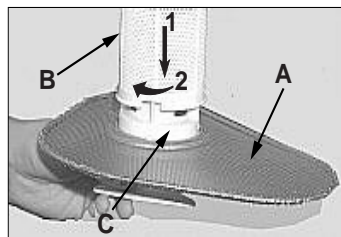
**Schoonmaken en speciaal onderhoud****De filter-unit**

Voor goede resultaten van de afwas moet de filter-unit worden schoon gemaakt. Het afwaswater wordt gereinigd van etensresten en perfect gefilterd weer in circulatie gebracht. Het is daarom noodzakelijk de grootste stukjes die in de beker "C" en in de filter "A" zijn achtergebleven te verwijderen: trek de beker aan zijn handvat naar boven. Spoel onder stromend water.

Eens per maand moet de hele filter-unit worden gereinigd: de beker C + de halfcirkelvormige filter A + de cilindrische filter B. De filter "B" wordt verwijderd door hem tegen de klok in te draaien. Gebruik bij het reinigen een niet-metalen borstel.

Zet de onderdelen weer in elkaar (zoals aangegeven in de afbeelding) en plaats de unit in de vaatwasser. Druk hem op zijn plaats.

De vaatwasser mag niet zonder filters worden gebruikt. De afwas wordt minder efficiënt uitgevoerd als de filters niet op de juiste wijze in hun behuizing zijn geplaatst en de vaatwasser kan eventuele schade oplopen.

**Het schoonmaken van de sproeiarmen**

Het kan gebeuren dat er etensrestjes aan de sproeiarmen blijven kleven en de gaatjes verstopen. Controleer ze en reinig ze af en toe (letters F en I "Hoe zit hij in elkaar?").

**Houd uw vaatwasser in goede staat**

Door u aan enkele vaste regels te houden garandeert u dat de machine betrouwbaar functioneert.

**Na iedere afwasbeurt**

Denk eraan als de afwas cycle is afgelopen de waterkraan dicht te doen en de deur op een kier open te laten. Zo ontstaat er geen vochtigheid en vormen zich geen onaangename geuren.

**Schakel de stroom uit**

Voordat u de machine gaat schoonmaken of ander onderhoud gaat verrichten, schakel altijd de stroom uit om gevaar te vermijden.

**Geen oplosmiddelen!  
Geen schuurmiddelen!**

Voor het schoonmaken van de buitenkant en de rubber onderdelen van de machine mag u geen oplosmiddelen of schuurmiddelen gebruiken. Een doek en een sopje zijn genoeg.

Als u vlekken ziet op de oppervlakte van de trommel kunt u een doek met water en een beetje witte azijn gebruiken oftewel een speciaal product voor vaatwassers.

**Gaat u op vakantie?**

Als u voor lange tijd weggaat raden wij het volgende aan:

- laat een afwas cycle leeg lopen
  - doe de kraan dicht
  - laat de deur op een kier staan
- Zo duren de afdichtingen langer en vormen zich geen onaangename geuren binnenin.

**Verhuis**

Houd de machine bij een verhuis in verticale positie. Indien noodzakelijk kunt u hem op zijn achterkant kantelen.

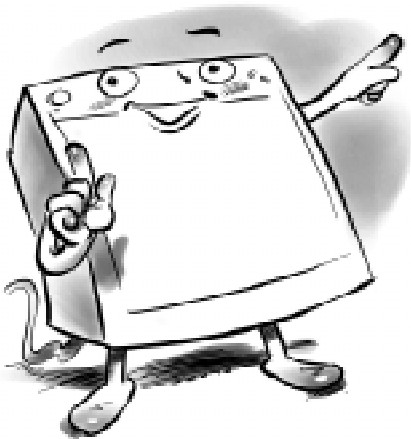
**De afdichtingen**

Een van de redenen van onaangename geuren in de vaatwasser is het aankleven van etensresten aan de afdichtingen. Maak ze af en toe schoon met een natte spons.



Uw vaatwasser is geen vuilnisbak  
Het is niet strikt nodig ieder kleinste restje  
voedsel af te spoelen, maar verwijder wel botten,  
schillen en andere eventuele resten. Giet glazen,  
kopjes, bekers leeg voordat u ze inlaadt.

# Ariston: ook de service staat voor kwaliteit



In deze handleiding staan een aantal tips om eenvoudige storingen zelf te verhelpen. Mocht u niet in staat zijn de storing te verhelpen, dan kunt u gebruik maken van de fabrieksservice van Merloni Huishoudapparaten b.v.

Merloni huishoudapparaten b.v. heeft Nederland opgedeeld in verschillende service regio's. Elke regio is postcodegebonden. Binnen elke regio is een Merloni Service Partner verantwoordelijk voor de fabrieksservice. Elke Merloni Service Partner voldoet aan strenge kwaliteitseisen; ze zijn in staat om een storing snel, vakkundig en goedkoop voor u op te lossen.

**VOOR SERVICE IN NEDERLAND BEL 0900-2025254**

Bij opgave van de storing verzoeken wij u onderstaande gegevens te willen verschaffen:

Aard van de storing  
Model  
Serienummer  
Aankoopdatum en naam leverancier

**MERLONI EEN ORGANISATIE DIE OPTIMALE SERVICE GARANDEERT**

# Guía rápida para el lavavajilla

**Este manual le cuenta, de manera agradable, todo lo que puede ofrecerle su nuevo electrodoméstico. Además, descubrirá curiosidades y pequeños detalles para lavar mejor con su lavavajilla y hacerlo durar más tiempo.**

## 1. Instalación y traslado (p. 53)

La instalación, después de la entrega o de un traslado, es la operación más importante para el buen funcionamiento de su lavavajilla. Verifique siempre:

1. Que la instalación eléctrica esté dentro de las normas;
2. Que los tubos de carga y descarga de agua hayan sido conectados correctamente;
3. Que el lavavajilla esté nivelado. Vale la pena: por la duración y el correcto funcionamiento del lavavajilla.

## 2. Cuadro de mandos a tus órdenes (p. 47)

Aprenda a conocer las partes que componen el lavavajilla, lo usará mejor. Aquí encontrará la descripción detallada de los mandos y de las partes internas.

## 3. Carga de la vajilla (p. 48)

En esta página encontrará consejos útiles para cargar correctamente el lavavajilla y aprovechar al máximo su espacio.

## 4. Puesta en marcha del lavavajilla (p.49)

Después de haber cargado el lavavajilla, debe seleccionar el programa adecuado y dosificar correctamente el detergente y el abrillantador. Leer estas páginas le ayudará en todas las fases del lavado.

## 5. La sal: un importante aliado (p. 52)

Usar la sal adecuada y en la cantidad justa le ayudará a conservar en óptimo estado el lavavajilla, para lavar mejor y evitar los daños que pudiera causar la caliza.

## 6. Consejos y sugerencias también para ahorrar (p. 52)

Aquí encontrará pequeños consejos para lavar mejor su vajilla y para ahorrar eligiendo el programa adecuado para el tipo de carga.

## 7. Problemas y soluciones (p.54)

Antes de llamar al técnico, consulte este párrafo: muchos problemas pueden tener una solución inmediata. Si, aún así, no logra resolver el problema, llame al número de la asistencia Ariston y, en poco tiempo, si es posible, se reparará cualquier avería.



## 8. Seguridad para Ud. y su familia (p. 54)

Lea este capítulo con atención, le brindará información útil sobre la seguridad de instalación, el uso y el mantenimiento. Evite sorpresas desagradables.

## 9. Mantenimiento y cuidados especiales (p. 55)

Aproximadamente una vez por mes, dedique un poco de atención al grupo filtrante y a los brazos rociadores. Aquí aprenderá cómo hacer.

## 10. Mantenga en buenas condiciones el lavavajilla (p. 55)

Respete las pocas reglas que leerá aquí, el resultado será un lavavajilla siempre en óptimo estado.

## 11. Características técnicas (p.47)

Todos los datos técnicos de su electrodoméstico, siempre de acuerdo con la ley.

## 12. Ariston está cerca suyo aún después de la compra (p.56)

Ariston sostiene sus productos con servicios y soporte técnico incluso después de la compra, ofreciéndole garantías especiales, asistencia profesional, repuestos y accesorios de calidad. Para más información, llame al número gratuito de Ariston.

# Abramos juntos su lavavajilla ¿Cómo está compuesto?

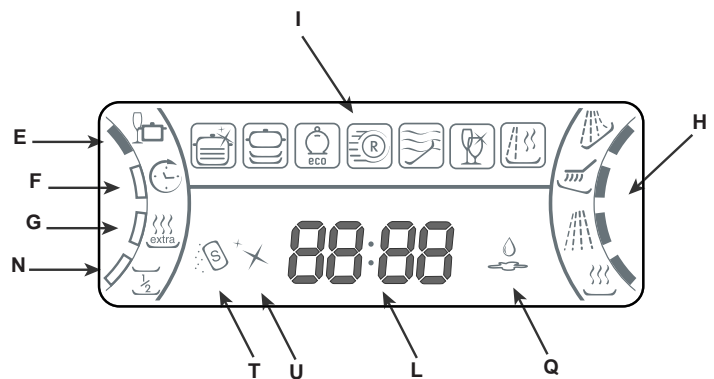
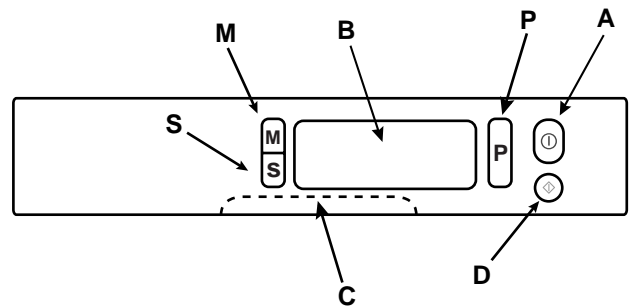
Aprender a conocer las partes que componen el lavavajilla le ayudará a usarlo mejor

- E. Cesto superior
- F. Rociador superior
- G. Regulación de la altura del cesto
- H. Cesto inferior
- I. Rociador inferior
- J. Tapón recipiente de sal
- K. Filtro de lavado
- L. Recipiente para detergente y abrillantador



## Cuadro de mandos a tus órdenes

- A. **Botón de Stand by**  
Presione este botón para encender el display
- B. **Display**  
Visualiza las funciones en curso.
- C. **Manija de apertura de la puerta**  
Sirve para abrir la puerta del lavavajilla.
- D. **Botón Start/Reset**  
Con Start se pone en marcha el programa, con Reset se anulan todas las selecciones.
- M. **Botón "Mode"**  
Pulsándolo puede seleccionar el programa auto Duo Wash, el secado extra y la media carga.
- S. **Botón "Select"**  
Pulsándolo selecciona las funciones: retraso del comienzo, secado extra, y elección de cestos.
- P. **Botón de selección de programas**  
Púlselo para elegir el programa preferido.
- E. **Luz indicadora del programa auto Duo-Wash**  
Le recuerda que fue seleccionado el programa Duo-Wash.
- F. **Luz indicadora de retraso del comienzo**  
Le indica que fue seleccionado el retraso del comienzo.
- G. **Luz indicadora del secado extra**  
Indica que fue seleccionado el secado extra.
- H. **Luces indicadoras de avance del ciclo**  
Prelavado, lavado, aclarados, secado.
- I. **Símbolos de los programas**  
Una amplia variedad de programas de lavado.
- L. **Indicador numérico multifunción**  
Le informa sobre la duración del ciclo, el tiempo de espera y los eventuales códigos de error.
- N. **Luz indicadora de cesto superior o inferior**  
Indica cual fue el cesto seleccionado para la media carga.
- T. **Luz indicadora de falta de sal**  
Le avisa que debe agregar sal.
- U. **Luz indicadora de falta de abrillantador**  
Le avisa que debe agregar el abrillantador.
- Q. **Luz indicadora de pérdidas de agua**  
Le indica que existen pérdidas de agua.



## Características técnicas

Características	técnicas
Largo	cm. 60
Profundidad	cm. 60
Altura	cm. 85
Capacidad	12 cubiertos normales
Presión agua alimentación	4,3 psi - 145 psi - 30 KPa÷ 1MPa (0,3 ÷10 bar)
Tensión de alimentación	Véase placa de características
Potencia total absorbida	Véase placa de características
Fusible	Véase placa de características

Este lavavajilla es conforme con las siguientes Directivas de la Comunidad:

- **73/23/CEE**  
(Bajos Voltajes) y sucesivas modificaciones;
- **89/336/EEC**  
(Compatibilidad electromagnética) y sucesivas modificaciones.
- **97/17/CE**  
(Etiquetado)

# ¿Cómo se carga la vajilla?

**Antes de lavar, estos pequeños detalles pueden ayudarle a lavar mejor y a conservar durante más tiempo su lavavajilla. Quite los residuos más grandes de comida, ponga en remojo las ollas y las sartenes con residuos muy pegados. Después de haber cargado la vajilla controle que giren bien las palas del rociador. No superponga vasos y tazas, controle que los platos no se toquen.**

## Antes que nada.

Antes de disponer de la vajilla en los cestos, elimine los residuos más grandes de comida, de este modo, evitará taponar los filtros reduciendo la eficacia del lavado.

Si las ollas y los sartenes tienen residuos muy pegados, colóquelos en remojo a la espera del lavado. Para facilitar la operación de carga de la vajilla, extraiga los cestos.

## ¿Qué coloco en el cesto inferior?

En el cesto inferior le aconsejamos colocar la vajilla más difícil de lavar: ollas, tapas, platos llanos y hondos, pero también: tazas, tacitas y vasos (en las fotos se puede observar un ejemplo de carga).

- **Fuentes y tapas grandes:** colóquelos a los costados del cesto.
- **Ollas, ensaladeras:** deben estar siempre volcadas.
- **Vajilla muy honda:** colóquela en posición oblicua, así el agua podrá fluir para lavarlas mejor.
- **Vasos y tazas:** colóquelos como se indica en la figura.

El cesto para los cubiertos se puede desdoblar extrayendo la manija.

Cuando tiene pocos cubiertos que lavar, puede utilizar sólo la mitad del cesto, así ahorrará espacio para otras vajillas y además puede colocar la otra mitad en el cesto superior (ver las figuras A y B).

Este cesto está dotado de dos rejillas que se pueden extraer: introduzca los cubiertos de uno en las ranuras, con los mangos dirigidos hacia abajo.

Los cuchillos y los utensilios con puntas cortantes se deben colocar con las puntas hacia abajo.

Colóquelos de modo que no se toquen entre sí.

Es mejor colocar los cubiertos particularmente largos en posición horizontal en la parte delantera del cesto superior.

## ¿Qué coloco en el cesto superior?

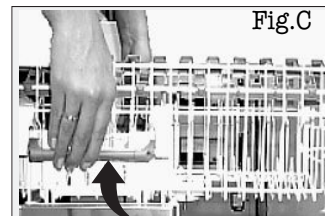
En el cesto superior cargue la vajilla delicada y liviana: vasos, tazas de té y café, platitos - también platos -ensaladeras bajas, sartenes y cazuelas bajas que no estén muy sucias.

Coloque la vajilla liviana de modo tal que no sea desplazada por los chorros de agua.

Con el aparato, se pueden suministrar uno o dos cestos volcables en los cuales se pueden colocar tazas y tacitas, así como también cuchillos largos y afilados y cubiertos para servir.

## Regulación del cesto superior

Puede regular el cesto superior en posición alta o baja para poder colocar su vajilla sin dificultad.



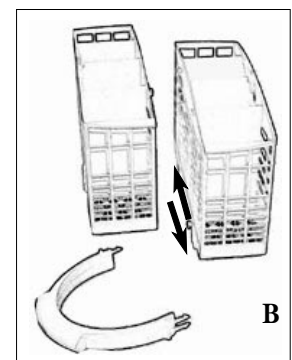
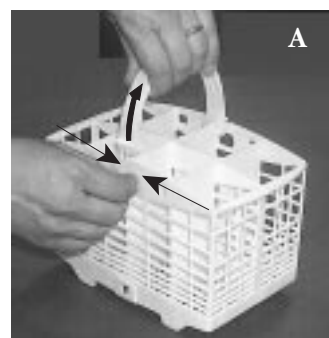
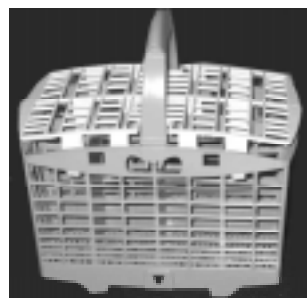
A los costados del cesto superior se encuentran dos perillas: con ellas se puede regular su altura (ver fig. C).



## Ejemplos de carga

cesto inferior

cesto superior



# Poner en marcha el lavavajilla

## ¿Listos?, ¡ya!


Ha cargado el lavavajilla y ahora debe seleccionar el programa de lavado. Basta un minuto para aprender

### Antes que nada.


Introduzca el enchufe en una toma de corriente, el lavavajilla quedará encendido. Abra completamente el grifo de agua y pulse el botón de Stand by: 

el display se iluminará y aparecerán 4 guiones: indican que el lavavajilla está listo para ser programado.

### Elija el programa.

Seleccione el programa pulsando este botón . Cada vez que se presione el botón, se escuchará una señal sonora y se encenderán sucesivamente los símbolos correspondientes:



elija el programa que considere más indicado para el tipo de vajilla que debe lavar (consulte la pág. 51, allí encontrará la tabla de programas). Mantenga presionado el botón Start  y el programa se pondrá en marcha, pero si ha olvidado la puerta abierta, en el display aparecerá la palabra "DOOR", ciérrela y pulse de nuevo el mismo botón.

Después de una señal sonora, el programa se pone en marcha y en el display aparecerá sólo el símbolo del programa seleccionado.

En el visualizador numérico aparecerá el tiempo que falta para el final del programa. No espere una cuenta al revés precisa, tenga en cuenta que la máquina parte con un tiempo estimado que se actualiza gracias al sensor que posee, a medida que el programa avanza, adquiriendo los distintos parámetros que le permiten optimizar el ciclo de lavado.

### El lavavajilla le informa.

Su lavavajilla está dotado de lámparas testigo (H) que se iluminan para indicarle el estado de avance del ciclo de lavado. He aquí los símbolos de las fases: prelavado, lavado, enjuagues y secado



En todo momento su lavavajilla le informa a que punto ha llegado.

### Modificación del programa en curso.

¿Qué pasa si se equivoca de programa? ¡No tenga miedo! Puede modificar el programa en curso si recién ha comenzado. Mantenga presionado el botón Reset  durante aproximadamente 2 segundos: escuchará una señal sonora prolongada seguida por 3 breves sonidos. La luz testigo "I" se apaga, aparecen los 4 guiones que indican que todas las selecciones fueron anuladas. Ahora puede volver a seleccionar el programa adecuado.

### ¿Ha dejado afuera una vajilla?

Bueno, le puede suceder a cualquiera. Interrumpa el ciclo de lavado pulsando el botón de Stand by, introduzca la vajilla olvidada y pulse de nuevo el mismo botón. El ciclo se reanudará desde el punto en el cual lo ha interrumpido.

### ¿Terminó?

El final del ciclo está indicado por 2 señales sonoras breves y porque en el display aparece la palabra "END" centelleante.

• **Apague el display pulsando el botón "A", desenchufe la máquina para interrumpir la alimentación eléctrica; para ello, el cable de alimentación debe ser fácilmente accesible.**

- Cierre el grifo de agua.
- Espere algunos minutos antes de extraer la vajilla: ¡quemar! Si espera un poco, se secará mejor.
- Vacíe primero el cesto inferior.

¡Antes de extraer la vajilla, verifique que el programa haya terminado!

### ¿Se cortó la luz?




### ¿Abrió la puerta de la máquina?

El programa se interrumpe y luego se reanuda cuando vuelve la luz o cuando se cierra la puerta. ¡Está todo bajo control!

### Programa "Duo Wash":




Es un programa especial que permite efectuar un lavado diferenciado en los dos cestos: delicado en el superior para cristales y vasos, enérgico para ollas en el cesto inferior.

Pulse el botón (Mode)  y seleccione el símbolo del Duo-Wash  ahora pulse (Select):  con "on" lo selecciona y se iluminará el rectángulo correspondiente, con "off" lo deselecciona; después de aproximadamente 5 segundos, sale automáticamente del menú.


Ahora pulse Start y el programa se pone en marcha con un sonido.

### Decide Ud. cuándo comenzar.

Ya ha cargado el lavavajilla, antes o después de seleccionar el programa, puede elegir también cuándo hacerlo comenzar.

Pulse el botón "M" (Mode) y luego seleccione el símbolo del retraso del comienzo: 


verá que el rectángulo correspondiente se ennegrece. Ahora pulse el botón "S" (Select) y programe el comienzo del ciclo de lavado con un retraso que puede ser de 24h a 1h. Si pulsa una vez más, aparecerá "OFF" (ninguna selección).

Cada vez que presione el botón, escuchará un sonido; después de haber realizado la elección, controle que la puerta esté cerrada y ponga en marcha el programa manteniendo pulsado el botón (START) . En el display comenzará la cuenta al revés del tiempo de espera.

Una vez finalizada la cuenta al revés, el programa comienza y en el display se puede observar el tiempo medio que falta para la finalización del programa.

### ¿Ha cambiado de idea?

Si cambia de idea y desea seleccionar un tiempo diferente, es suficiente presionar los botones Mode y Select y volver a realizar la selección.

Si, en cambio, quiere anular el retraso seleccionado y desea poner en marcha inmediatamente el programa, pulse el botón Select varias veces hasta la anulación. Verá apagarse la luz testigo: 

### ¿Desea obtener un mejor secado?



Antes de poner en marcha el programa seleccionado, pulse varias veces el botón "M" (Mode) hasta seleccionar el símbolo del secado extra "G", el rectángulo correspondiente se iluminará. Pulse el botón "S" (Select) y seleccione On para activar el secado extra y Off para desactivarlo. Recuerde que con el secado extra, el programa de lavado durará más tiempo para brindarle una vajilla más seca.

*Esta opción no es compatible con el remojo.*

### ¿Desea seleccionar la media carga?



**Recuerde que debe reducir a la mitad la cantidad de detergente.**

Tiene poca vajilla que lavar y decide cargarlas a todas en un solo cesto para ahorrar agua, detergente y energía eléctrica. Pulse el botón Mode varias veces hasta seleccionar el símbolo "N": verá que se ilumina el rectángulo correspondiente. Con el botón S (select) podrá elegir realizar media carga en el cesto superior:  $\frac{1}{2}U$  o en el inferior:  $\frac{1}{2}D$

Cada vez que presione el botón, escuchará un sonido y se iluminará el símbolo correspondiente. En el display podrá ver el símbolo del cesto seleccionado. Off indica "ninguna selección".

Después de haber realizado la elección, ponga en marcha el programa con START.

*Esta opción se puede utilizar con todos los programas.*

Dejó abierta la puerta de la máquina? En el display aparece la palabra "DOOR" centelleante. Cierre la puerta y verá que el programa se reanudará regularmente.

## Detergente y abrillantador

Use solamente detergente específico para lavavajilla. Vierta el detergente en el distribuidor que se encuentra en la parte interna de la puerta. ¡Hágalo antes de que comience el ciclo de lavado!

### El detergente

#### Carga del detergente

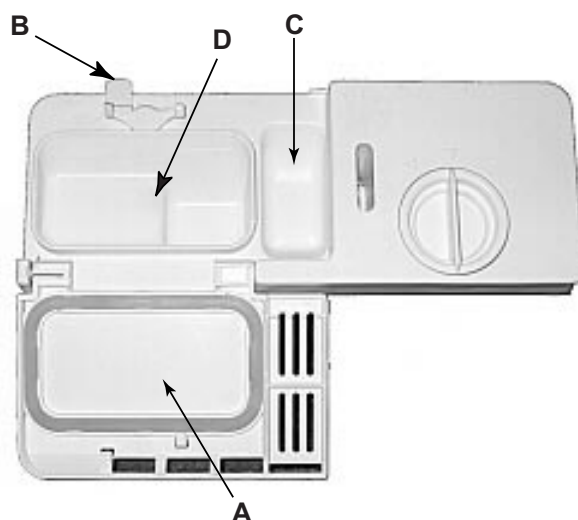
Para abrir la tapa A, pulse el botón B. El detergente se introduce en las 2 cubetas hasta el borde.

Ahora puede cerrar la tapa: presione hasta que sienta el disparo del cierre.

Si decide utilizar el detergente en comprimidos, coloque uno en la cubeta "D" y cierre la tapa.

#### ¡No se cierra!

Controle que en los bordes de la cubeta no hayan quedado residuos de detergente. Ese es el motivo por el cual la tapa no se puede cerrar. Elimínelos y verá que se cerrará.



### Consejos útiles

- Dosifique la cantidad justa de detergente: si se excede no obtendrá vajilla más limpia, sólo una mayor contaminación ambiental.
- Mantenga el detergente y el abrillantador en lugares secos, lejos del alcance de los niños.

### Atención

En los negocios Ud. puede encontrar productos para el lavado de la vajilla que contienen detergente, sal y abrillantador (3 en 1). Si el agua con la que Ud. trabaja es dura o muy dura, le aconsejamos agregar sal en el correspondiente distribuidor para evitar la formación de estrías blancas en la vajilla o en la cuba.

Si se utilizan los productos 3 en 1 no es necesario cargar el abrillantador en el depósito correspondiente.

Si desea obtener un secado todavía mayor, se puede cargar el abrillantador, pero recordando llevar el regulador al n° 2.

De todos modos, consulte las instrucciones del fabricante que se encuentran en los envases.

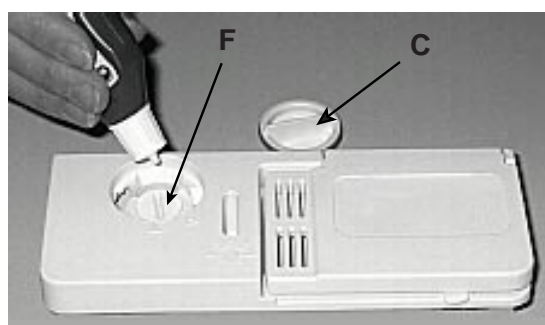
Si usa sólo estos productos, es normal que los pilotos de sal y abrillantador, después de un cierto número de ciclos, centelleen permanentemente.

### El abrillantador.

El abrillantador vuelve su vajilla más brillante porque mejora su secado. El depósito del abrillantador está ubicado en la parte interna de la puerta: se debe llenar cuando centellea la luz indicadora de falta de abrillantador "U".

#### Carga del abrillantador.

Para abrir el recipiente gire en sentido antihorario la tapa C. Tenga cuidado cuando vierta el abrillantador para evitar que caiga fuera del recipiente. Ud. puede adaptar la cantidad de abrillantador utilizado por el lavavajilla: regule con un destornillador el regulador F que se ve debajo de la tapa C.



Puede elegir entre seis posiciones. Normalmente está fijado en la 4.

La regulación de la cantidad de abrillantador usado mejora el secado. Si en la vajilla nota gotas de agua o manchas, gire el regulador hacia los números más altos. Si en cambio, su vajilla presenta estrías blancas, gire el regulador hacia los números más bajos.








# Elija el programa adecuado

## Cada tipo de suciedad tiene un programa específico


Lavando en lavavajilla tendrá la garantía de un ambiente higiénico y de una limpieza más segura.

Recuerde: en los programas “auto” los ciclos pueden sufrir modificaciones debidas a la intervención del detector que evalúa el grado de suciedad y los optimiza.

Programas “AUTO”  
Su lavavajilla puede evaluar el grado de suciedad a través de un sensor particular y seleccionar luego el lavado más eficiente y económico.

Programa	Indicaciones para la selección de programas	Descripción del ciclo	Detergente prelavado + lavado	Abrillantador	Duración del programa (tolerancia ±10% sin secado extra)
 <b>Auto Super Wash</b>	Vajilla y ollas muy sucias (no usar para piezas delicadas)	Prelavado con agua caliente a 40°C Lavado prolongado a 65°C 2 aclarados con agua fría Aclarado caliente a 70°C Secado	<b>5+25 gr.</b>	*	<b>120'</b>
 <b>Auto Normal</b>	Ciclo para vajilla y ollas normalmente sucias. Programa estándar diario.	Lavado a 50°C Aclarado frío Aclarado caliente a 70°C Secado	<b>30 gr.</b>	*	<b>88'</b>
 <b>Auto</b>	Programa para un lavado ecológico, de bajo consumo energético, adecuado para vajilla y ollas normalmente sucias.	2 prelavados con agua fría, Lavado prolongado a 50°C Aclarado caliente a 65°C Secado	<b>5+25 gr.</b>	*	<b>145'</b>
 <b>Rápido</b>	Ciclo económico y veloz que se utiliza para vajilla poco sucia, inmediatamente después del uso. Sin secado.	Breve lavado a 47°C Aclarado caliente a 62°C	<b>25 gr.</b>	* (Con secado extra)	<b>24'</b>
 <b>Remojo</b>	Lavado preliminar a la espera de completar la carga en la comida sucesiva.	Breve lavado frío para impedir que los residuos de comida se sequen sobre la vajilla			<b>12'</b>
 <b>Cristales</b>	Ciclo especial que se utiliza para piezas más sensibles a las altas temperaturas, inmediatamente después del uso.	Lavado a 52°C. Aclarado tibio a 45°C Aclarado caliente a 65°C Secado	<b>25 gr.</b>	*	<b>98'</b>
 <b>Special Guest</b>	Ciclo de aclarado y secado para vajilla que se utiliza raramente y que sólo contiene polvo.	Aclarado caliente a 65°C Secado		*	<b>36'</b>

### PROGRAMA OPCIONAL

 <b>Auto Duo Wash</b>	Lavado diferenciado en los dos cestos: delicado en el superior para cristales y vasos, energético para ollas en el cesto inferior.	Prelavado frío Lavado a 52°C. Aclarado tibio a 45°C Aclarado caliente a 65°C Secado	<b>5+25 gr.</b>	*	<b>108'</b>
---	--	---	-----------------	---	-------------

# Agua de su casa

La dureza del agua varía según las localidades. Si el agua de su casa es dura, sin decalcificación se formarían incrustaciones en la vajilla. Su lavavajilla posee un decalcificador que utiliza sal especial y elimina la caliza del agua.

**Carga de la sal.**

Utilice siempre sal específica para lavavajilla.

El depósito de sal está debajo del cesto inferior, llénelo de la siguiente manera:

1. Extraiga el cesto inferior, desenrosque y quite la tapa del depósito
2. ¿Es la primera vez que carga la sal? Si es así, antes llene de agua el depósito (la próxima vez ya no deberá hacerlo)
3. Meta el embudo del lavavajilla en el orificio e introduzca aproximadamente dos kilos de sal. Es normal ver salir un poco de agua del depósito.
4. Vuelva a enroscar con cuidado la tapa.



**¿Cuándo debo cargar la sal?**

El depósito de sal se debe llenar cuando se ilumina la luz indicadora de falta de sal "T" que se encuentra en el panel de mandos.

Después de cargar la sal por primera vez es normal que la luz piloto de falta de sal permanezca encendida o relampaguee durante 5 ciclos consecutivos.

**Sal inteligente.**

Su lavavajilla puede regular el consumo de sal de acuerdo a la dureza del agua de su casa. De este modo, podrá optimizar y personalizar el consumo de sal (ni poco, ni demasiado).

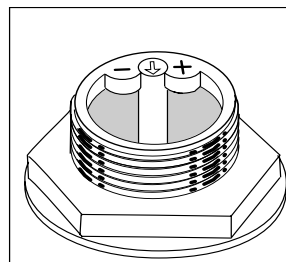
Per regular el consumo de sal proceda del siguiente modo:

1. Desenrosque la tapa del depósito de sal
2. En el collar del depósito se ve una flecha (figura): si es necesario, gírela en sentido antihorario, del signo "-" al signo "+".

Elija la posición de la flecha consultando el esquema con la dureza del agua.

Dureza del agua			Posición selector	Consumo sal (gramas-/ciclo)	Autonomía (ciclos-2kg)
°dH	°fH	mmol/l			
0 - 10	0 - 17	0 - 1,7	/	0	/
10 - 25	18 - 44	1,8 - 4,4	-	20	60
25 - 50	45 - 89	4,5 - 8,9	MED	40	40
> 50	> 89	> 8,9	+	60	25

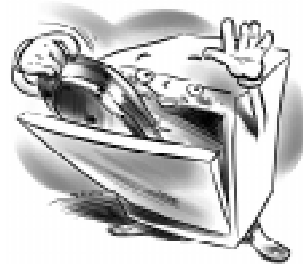
Para evitar la formación de herrumbre, cargue la sal antes de comenzar un ciclo de lavado.



¿No conoce el grado de dureza del agua de su casa? Pregunte al personal de la empresa que suministra el agua en su zona.

## Sugerencias y consejos para Ud. Cómo conservar y cuidar la vajilla más valiosa para Ud.

■ Casi toda la vajilla de plata se puede lavar en el lavavajilla. Hay dos excepciones: la vajilla de plata antigua y la decorada con un agente oxidante. El agua caliente puede aflojar los mangos de la antigua y hacer desaparecer los motivos ornamentales de la otra.



No ponga nunca la vajilla de plata en contacto con otros metales: evitará manchas y ennegrecimiento.

■ Los platos y bandejas de plata se deben lavar inmediatamente después del uso, sobre todo si han estado en contacto con sal, huevos, aceitunas, mostaza, vinagre, zumos de fruta y verduras cocidas.

■ Para una vajilla particularmente delicada, utilice el lavado específico presente en su lavavajilla.

Además de hacerle ahorrar tiempo y trabajo, el lavavajilla desinfecta la vajilla, lavándola a una alta temperatura.

## ¿Ahorrar? ¡Claro que se puede!

**Un uso inteligente de los electrodomésticos te hace ahorrar y cuida el ambiente**

**Carga máxima.**

Para optimizar el consumo, use el lavavajilla lleno. Si para llenarlo demora un poco de tiempo, utilice el ciclo remojo, evitará la formación de malos olores e incrustaciones.

**El programa adecuado.**

Elija el programa adecuado para el tipo de carga que ha hecho. La elección del programa depende del tipo de vajilla que debe lavar y de su grado de suciedad. Para hacer la elección adecuada, consulte la tabla de programas en la página 51.

# Instalación y traslado

## Llegó su lavavajilla

**Apenas adquirido o trasladado a otra casa, una instalación bien hecha, le asegura el buen funcionamiento de su lavavajilla**

Elija el lugar donde va a colocar su lavavajilla, puede hacerlo adherir, con los costados o con la parte posterior, a los muebles adyacentes o a la pared. El lavavajilla posee tubos para la alimentación y la descarga del agua que se pueden orientar hacia la derecha o hacia la izquierda para permitir una buena instalación.

*Este modelo de lavavajilla puede ser empotrado debajo de una encimera continua (lea la hoja de instrucciones correspondiente).*

### Nivelación.

Una vez instalada la máquina, enrosque o desenrosque las patitas para regular su altura y para nivelarla de modo que se encuentre de forma horizontal. Verifique que no esté inclinada más de 2 grados. Una buena nivelación asegurará un correcto funcionamiento de su lavavajilla.

### Conexión a una toma de agua fría.

La conexión del electrodoméstico a la red de agua se debe realizar exclusivamente con el tubo de carga suministrado con el aparato, no utilice tubos diferentes. En caso de sustitución utilice sólo repuestos originales.

Conecte el tubo de carga a una toma de agua fría con boca roscada de 3/4 gas, interponiendo entre ellos el filtro suministrado con el aparato y teniendo cuidado de enroscarlo estrechamente al grifo.

Si la tubería de agua es nueva o ha permanecido por mucho tiempo inactiva, antes de realizar la conexión, hacer correr el agua para asegurarse que sea clara y sin impurezas. Si no se toma esta precaución existe el peligro de que la entrada de agua se obstruya, ocasionando daños a la máquina.

### Conexión a una toma de agua caliente.

El lavavajilla se puede alimentar con agua caliente de la red (si dispone de una instalación central con termosifones) que no supere la temperatura de 60° C.

En ese caso, el tiempo de lavado disminuirá aproximadamente 15 minutos y la eficacia del lavado se reducirá levemente.

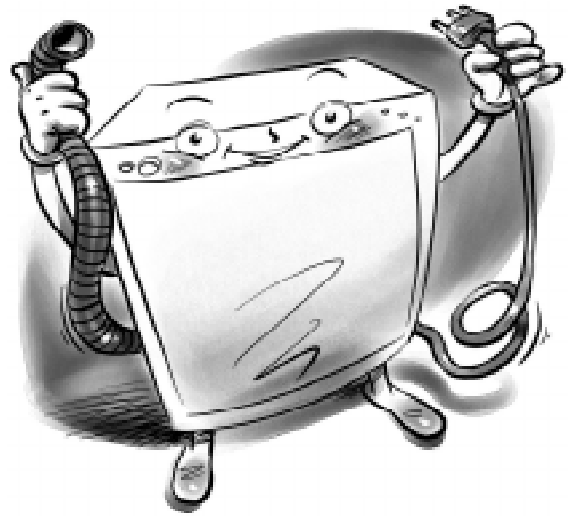
Deberá efectuar la conexión a la toma de agua caliente del mismo modo descrito para la conexión a una toma de agua fría.

### Dispositivo de seguridad contra inundación.

Si se producen pérdidas en el interior de la máquina, su lavavajilla está dotado de un sistema que interrumpe la entrada de agua. Además, está provisto de un tubo de entrada de agua constituido por un tubo externo transparente y por un tubo interno rojo. Ambos tubos soportan presiones muy altas. Cuando se rompe el tubo interno, el tubo externo se colorea de rojo intenso. La seguridad, en caso de inundaciones, está garantizada por el segundo tubo transparente que contiene al interno. Es muy importante controlar el tubo externo periódicamente y cuando lo vea de color rojo intenso, debe cambiarlo lo antes posible. Para ello, llame al servicio de asistencia técnica autorizado.

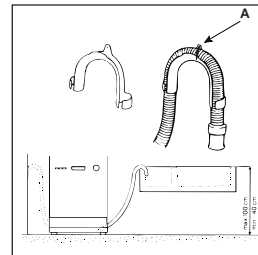
### Conexión al tubo de descarga.

Introduzca el tubo de descarga en una tubería de descarga que tenga un diámetro mínimo de 4 cm. o apóyelo en el lavamano. Evite estrangulaciones o curvas excesivas. Puede ubicarlo de modo óptimo utilizando un codo especial de plástico suministrado con la máquina (ver la figura). La parte del tubo marcada con la letra A debe estar



a una altura comprendida entre 40 y 100 cm. El tubo no debe estar sumergido en agua.

conexión a tierra (la conexión a tierra de la instalación es una garantía de seguridad prevista por la ley, verifique que su instalación la tenga).



### Conexión eléctrica.

Antes que nada verifique que los valores de tensión y de frecuencia de la red se correspondan con los indicados en la placa situada en la contrapuerta de acero inox. de la máquina y que la instalación eléctrica a la cual la conecta, esté preparada para la corriente máxima indicada en la placa.

### Conexión a tierra: seguridad indispensable.

Sólo a partir de este momento, enchufe la máquina en una toma de corriente que posea una eficiente

### Cable de alimentación.

Controle periódicamente el cable de alimentación; si resulta dañado le recomendamos hacerlo sustituir por el servicio de Asistencia técnica autorizado.

### Atencion

para poder realizar las operaciones de mantenimiento con total seguridad, el enchufe del mismo debe permanecer accesible.

El codo de plástico especial se debe fijar firmemente a la pared para evitar que el tubo de descarga se mueva y se vierta agua fuera de la descarga.

Si la toma de corriente a la cual conecta la máquina no es la adecuada para el enchufe, sustitúyalo con uno adecuado; no utilice adaptadores o desviaciones, podrían provocar calentamientos o quemaduras.

# Si tiene un problema, lea aquí

**Puede suceder que el lavavajilla no funcione o funcione mal. En muchos casos, se trata de problemas que Ud. puede resolver sin tener que llamar al técnico. Antes de llamar a la asistencia, lea siempre estos puntos.**

## El lavavajilla no arranca

- El grifo de agua está abierto?
- El grifo de agua está bien conectado al tubo?
- No hay agua en la casa?
- El agua llega con la suficiente presión?
- El tubo está plegado?
- El filtro del tubo de alimentación de agua está tapado?
- La puerta del lavavajilla está abierta?

## La vajilla no queda limpia.

- Ha colocado la dosis justa de detergente?
- El programa de lavado seleccionado es el adecuado para la vajilla que ha cargado?
- El filtro y el microfiltro están limpios?
- Los rociadores están libres?

## El lavavajilla no descarga.

- El tubo de descarga está plegado?

## En el lavavajilla quedan depósitos calcáreos o una patina blanca.

- ¿La tapa del recipiente de sal está bien cerrada?

- ¿Controló la dureza del agua de su casa? Si es muy dura es mejor utilizar la sal antes que las pastillas 3x1.
- ¿La dosis de abrillantador está bien regulada?

## Mensajes de error.

Su lavavajilla está dotado de un sistema de seguridad capaz de detectar eventuales anomalías de funcionamiento. Dichas anomalías o averías se señalan a través de algunos códigos compuestos por letras y cifras que centellean en el display. Después de haber tomado nota del código de error, apague la máquina, cierre el grifo de agua y llame a la asistencia técnica.

## Alarma por grifo cerrado

Si se ha olvidado de abrir el grifo de agua, su máquina se lo indica con una serie de sonidos prolongados y con el mensaje **H2O** centelleante en el display. Abra el grifo de agua y verá que en pocos minutos el programa se pone en marcha.

Si Ud. no se encuentra presente en esta fase de señalación, la máquina emitirá una alarma y

centelleará el código "AL06". Apague el display manteniendo presionado el botón de Stand



by, verifique que haya agua en la red y abra el grifo; vuelva a encender la máquina manteniendo presionado el mismo botón.

Repita las operaciones de programación y ponga en marcha con el botón START.


## Alarma por filtros atascados

Si la máquina está bloqueada y centellea el código "AL05" significa que el filtro está atascado con gran cantidad de comida. Apague el display manteniendo presionado el



botón de Stand by, limpie cuidadosamente el filtro y después de volver a colocarlo en su lugar como se indica en la pág. 55, vuelva a encender la máquina. Repita las operaciones de programación y póngala en funcionamiento con el botón START.

## Alarma por pérdidas de agua

Si centellea esta luz testigo , significa que la máquina está bloqueada debido a una pérdida de agua. Cierre el grifo de agua, desenchufe la máquina y llame a la asistencia técnica.

## ¿Ha verificado todo pero el lavavajilla no funciona y el problema todavía existe?

Llame al centro de asistencia autorizado más cercano a su casa y recuerde comunicarles:

- el tipo de avería
- la sigla del modelo (Mod....) y el número de serie (S/N ....) que podrá encontrar en la placa aplicada en la parte lateral de la contrapuerta.

No recurra nunca a técnicos no autorizados y rechace siempre la instalación de repuestos que no sean originales

# La seguridad en su casa

**Su lavavajilla ha sido fabricado siguiendo las normas internacionales más severas de seguridad que lo tutelan a Ud. y a su familia. Lea atentamente las advertencias y la información contenida en este manual: le darán muchas noticias útiles sobre la seguridad en la instalación, el uso y el mantenimiento. Evite sorpresas desagradables.**

1. Elimine con cuidado el material del embalaje (siga las instrucciones sobre la recolección de basura que suministra el Municipio en el que reside)
2. Una vez quitado el embalaje, verifique la integridad del aparato. Si tiene dudas, dirijase a personal profesionalmente calificado.
3. Su lavavajilla será utilizado sólo por adultos y para el lavado de la vajilla de uso doméstico, según las instrucciones contenidas en este manual. No toque la máquina descalzo o con las manos o pies mojados
4. No es aconsejable recurrir a prolongaciones o tomas múltiples. Si el cable de alimentación eléctrica no es lo suficientemente largo, hágalo sustituir con uno de longitud adecuada y recuerde que no debe estar plegado ni sufrir compresiones peligrosas.
5. En caso de funcionamiento anómalo o de trabajos de mantenimiento, desconecte el aparato de la red eléctrica (¡desenchúfelo!).
6. Mantenga a los niños alejados de los detergentes y del lavavajilla cuando está abierto.
7. Su lavavajilla no se debe instalar afuera, tampoco en un lugar reparado por un cobertizo: es muy peligroso dejarlo expuesto a la lluvia o a las tormentas.
8. No toque la resistencia durante o inmediatamente después de un ciclo de lavado.
9. No se apoye ni se siente en la puerta abierta, podría hacer volcar el lavavajilla.
10. En caso de avería, cierre el grifo de entrada de agua y desenchufe el aparato. Luego consulte el capítulo "Si tiene un problema, lea aquí". Si no encuentra una solución, llame al centro de asistencia.
11. Los aparatos fuera de uso se deben inutilizar: corte el cable de alimentación y dañe el bloqueo de la puerta.

¡Sólo quiero un técnico especializado y autorizado con repuestos



# Cuidados y mantenimiento

## Limpieza y cuidados especiales

### El grupo filtrante

Si desea obtener siempre buenos resultados de lavado, es necesario limpiar el grupo filtrante.

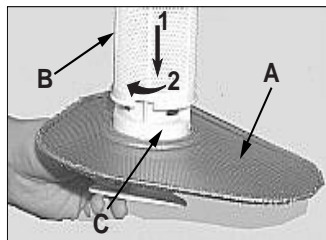
Se eliminan los residuos de comida del agua de lavado y se vuelve a poner en circulación perfectamente filtrada. Por ello, después de cada lavado, es mejor eliminar los residuos más grandes que encuentre retenidos en el cartucho "C" y en el filtro semicircular A; para extraerlos tire del mango del cartucho hacia arriba. Bastará enjuagarlos bajo el agua corriente.

Una vez por mes es necesario limpiar cuidadosamente todo el grupo filtrante: cartucho C + filtro semicircular A + filtro cilíndrico B. El filtro "B" se extrae girándolo en sentido antihorario.

Para la limpieza puede utilizar un cepillo no metálico.

Vuelva a colocar juntas las piezas (como se indica en la figura) y vuelva a introducir el grupo en el lavavajilla. Colóquelo en su alojamiento ejerciendo una presión hacia abajo.

El lavavajilla no se debe utilizar sin filtros. Si no introduce correctamente los filtros se reducirá la eficacia del lavado, e incluso se podría dañar el lavavajilla.



### Limpieza de los brazos rociadores.

Puede suceder que algunos residuos de comida se adhieran a los brazos rociadores obstruyendo los orificios por los que debe salir el agua. Contróleos y límpielos cada tanto (letras F e I "¿Cómo está compuesto?")



## Mantenga en buenas condiciones su lavavajilla

Si Ud. respeta algunas reglas, tendrá la certeza de disponer siempre de una compañera de trabajo confiable.

### Después de cada lavado.

Cuando el ciclo de lavado ha terminado, recuerde siempre que debe cerrar el grifo de agua y dejar semicerrada la puerta. No tendrá problemas de humedad y no se formarán malos olores.

### Desenchúfela.

Desenchufe siempre la máquina antes de realizar cualquier tipo de limpieza o mantenimiento. Evitará todo peligro.

### ¡Nada de solventes! ¡Nada de productos abrasivos!

Para limpiar la parte externa y las partes de goma de su lavavajilla no es necesario usar solventes ni productos abrasivos, use sólo un paño embebido en agua tibia y jabón. Si observa manchas en la superficie de la cuba, utilice un paño embebido en agua y vinagre blanco (un poco es suficiente)

o use un producto específico para la limpieza del lavavajilla.

### ¿Se va de vacaciones?

Cuando esté ausente largos períodos, le aconsejamos realizar las siguientes operaciones:

- haga un lavado en vacío
- cierre el grifo de ingreso del agua
- deje la porta semicerrada

De este modo, las juntas durarán más tiempo y en su interior no se formarán olores desagradables.

### Traslado.

En caso de traslado es mejor tener el aparato en posición vertical. Si fuera necesario, puede inclinarlo hacia la parte posterior.

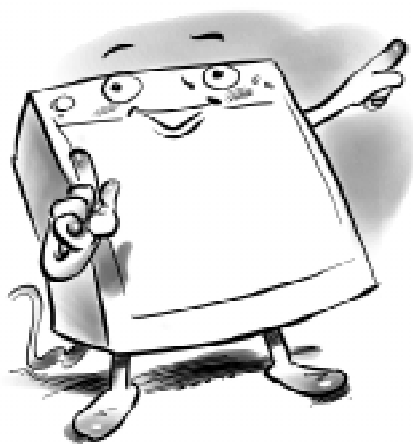
### Las juntas.

Una de las causas del mal olor en el interior del lavavajilla es el depósito de comida que se produce en las juntas. Será suficiente limpiarlas, cada tanto, con una esponja húmeda.



Su lavavajilla no es un triturador de basuras! No se preocupe por eliminar residuos de comida de la vajilla, pero sí elimine huesos, cáscaras y otros eventuales sobrantes antes de volver a colocarlos en los cestos. Vacíe los vasos y copas.

# Ariston sigue a su lado después de la compra



**Gracias por habernos elegido. Déjenos seguir cercanos a usted y a su electrodoméstico.**

## **Regístrese ahora mismo**

Envíe por correo la hoja de garantía que encontrará en la documentación de su electrodoméstico.

### **Adhiérase rápido a nuestros servicios De cliente especial a cliente privilegiado.**

Beneficiarse de todas las ofertas e informaciones que en los años venideros vamos a crear para usted.  
Permanezcamos en contacto.

## **Asistencia Recambios Accesorios** especializada originales garantizados

**Llame al 902.133.133**

**le responderá el centro de Asistencia Ariston, más cercano a su domicilio.**

Cuando llame para requerir asistencia, recambios o accesorios, por favor indíquenos:

- naturaleza del problema
  - el modelo (Mod .....)
  - y el número de serie (S/N.....)
- que aparece en la etiqueta situada en la parte posterior de la lavadora.

# Guia rápida para a máquina de lavar louça

Este manual explica de maneira agradável tudo que lhe pode ser proporcionado por este novo electrodoméstico. Além disso, descobrirá nele curiosidades e pequenos truques para lavar melhor com esta máquina de lavar louça e fazê-la durar mais.

## 1. Instalação e mudança (p. 64)

A instalação, depois da entrega ou depois de uma mudança, é a operação mais importante para o bom funcionamento da máquina de lavar louça. Verifique sempre:

1. Que a instalação eléctrica seja em conformidade com as normas;
2. Que os tubos de carregamento e descarga de água estejam ligados correctamente;
3. Que a máquina de lavar louça esteja nivelada. Vale a pena: a máquina de lavar louça durará e funcionará correctamente.

## 2. Quadro de comandos às suas ordens (p.58)

Conheça as partes que constituem a máquina de lavar louça para usá-la melhor. Encontre aqui a descrição pormenorizada dos comandos e das peças internas.

## 3. Como se carrega a louça e as panelas (p.59)

Nesta página encontrará conselhos úteis para carregar correctamente a máquina de lavar louça e aproveitar melhor os seus espaços.

## 4. Como ligar a máquina de lavar louça (p.60)

Depois de ter carregado a máquina de lavar louça, é necessário escolher o programa apropriado e dosar correctamente detergente e aditivo para brilho. A leitura destas páginas ajudar-lhe-á em todas as fases da lavagem.

## 5. O sal: um importante aliado (p.63)

A utilização do sal apropriado na quantidade certa ajudar-lhe-á a preservar em óptimo estado a máquina de lavar louça, para lavar melhor e evitar possíveis danos causados pelo calcário.

## 6. Conselhos e sugestões, também para economizar (p. 63)

Aqui encontrará pequenos conselhos para lavar melhor a louça e para economizar mediante a escolha do programa adequado ao tipo de carga.

## 7. Problemas e soluções (p. 65)

Antes de chamar um técnico, consulte aqui: muitíssimos problemas podem ter solução imediata. Entretanto, se não



conseguir resolvê-los, chame o número da assistência técnica da Ariston e, em pouco tempo, se for possível, quaisquer defeitos serão reparados.

## 8. Segurança para si e sua família (p. 65)

Leia este capítulo com atenção, porque fornece informações úteis para a segurança da instalação, na utilização e na manutenção. Para evitar surpresas desagradáveis.

## 9. Cuidados e manutenção especiais (p. 66)

De vez em quando, uma vez por mês, dedique um pouco de atenção ao conjunto de filtros e aos braços distribuidores. Aqui aprende-se como fazê-lo.

## 10. Mantenha em forma a máquina de lavar louça (p. 66)

Obedeça às poucas regras que aqui lerá, o resultado será uma máquina de lavar louça sempre em óptima forma. .

## 11. Características técnicas (p.58)

São todos os dados técnicos deste electrodoméstico, sempre em conformidade com a legislação.

## 12. Ariston está perto de si mesmo depois da aquisição (p. 67)

A Ariston proporciona aos próprios produtos: serviços e apoio mesmo depois da aquisição, mediante a oferta de garantias especiais, assistência profissional, peças de reposição e acessórios de qualidade. Para informações, telefone ao Número Verde da Ariston.

# MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA

Vamos juntos abrir a máquina de lavar louça

## Como é feita?

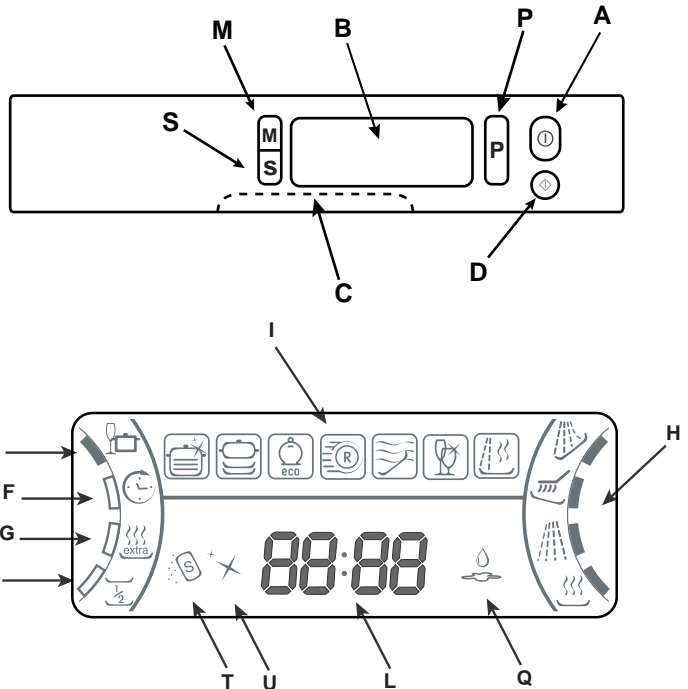
Conheça as partes que constituem a máquina de lavar louça para usá-la melhor.

- E. Cesto superior**
- F. Distribuidor superior**
- G. Regulação da altura do cesto**
- H. Cesto inferior**
- I. Distribuidor inferior**
- J. Tampinha do recipiente de sal**
- K. Filtro de lavagem**
- L. Recipiente para detergente e para aditivo para brilho**



## Quadro de comandos às suas ordens

- A. Botão de Stand-by**  
Carregue neste botão para obter acesso ao display
- B. Display**  
Visualiza as funções em curso.
- C. Alça de abertura porta**  
Serve para abrir a porta da máquina de lavar louça.
- D. Botão de Start (Início)/Reset (Reinício)**  
Mediante Start inicia o programa de lavagem com, com Reset cancelam-se todas as definições.
- M. Botão "Mode"**  
Carregue neste botão para seleccionar o programa de lavagem auto dupla, início posterior, enxugada extra ou com meia carga.
- S. Botão "Select"**  
Carregue neste botão para definir as funções de: início posterior, enxugada extra ou selecção de cestos.
- P. Botão de selecção de programas**  
Carregue neste botão para escolher o programa que desejar.
- E. Indicador luminoso do programa de lavagem auto dupla.**  
Avisa que foi definido o programa de lavagem dupla.
- F. Indicador de início posterior**  
Avisa que foi programada para começar mais tarde.
- G. Indicador luminoso da enxugada extra**  
Avisa que foi definida a enxugada extra.
- H. Indicadores luminosos de avanço de ciclo**  
Pré-lavagem, lavagem, enxaguada, enxugada.
- I. Símbolos dos programas**  
Uma vasta escolha de programas de lavagem.
- L. Indicador numérico da função múltipla**  
Avisa acerca da duração do ciclo, tempo de espera, eventuais códigos de erro.
- N. Indicador luminoso de sinalização do cesto superior ou inferior.**  
Indica o cesto seleccionado para a meia carga.
- T. Luz indicadora de falta de sal**  
Avisa que é hora de acrescentar sal.
- U. Luz indicadora de falta de aditivo para brilho**  
Avisa que é hora de acrescentar mais aditivo para brilho.
- Q. Indicador luminoso de sinalização de perda de água**  
Avisa que há perda de água.



## Características técnicas

Características técnicas	
Largura	cm. 60
Profundidade	cm. 60
Altura	cm. 85
Capacidade	12 talheres standard
Pressão de água alimentação	4,3 psi-145 psi - 30 KPa÷ 1MPa (0,3 ÷10 bar)
Tensão de alimentação	Ver etiqueta características
Potência total absorvida	Ver etiqueta características
Fusível	Ver etiqueta características

Esta aparelhagem é em conformidade com as seguintes Directivas Comunitárias:

- **73/23/CEE** (Baixas Tensões) e sucessivas modificações;
- **89/336/EEC** (Compatibilidade Electromagnética) e posteriores modificações.
- **97/17/CE** (Aplicação de rótulos)

## Como se carrega a louça e as panelas?

Antes da lavagem, pequenas ações podem ajudar a lavar melhor e a preservar mais tempo a máquina de lavar louça. Tire os restos maiores de comida, coloque em banho as panelas e frigideiras que tiverem restos grudados. Depois de ter carregado a máquina, controle se as pás do distribuidor rodam bem. Não coloque copos nem chávenas umas sobre as outras, verifique se os pratos não estão encostados.

### Antes de mais nada.

Antes de dispor a louça nos cestos, tire os maiores restos de comida, desta maneira evitará que um filtro entupa-se e reduza a eficiência da lavagem.

Se as panelas e frigideiras tiverem muitos restos grudados, deixe-as de banho enquanto aguarda a lavagem. Para facilitar a operação de carregar a máquina, puxe os cestos para fora.

### O que coloca-se no cesto inferior?

No cesto inferior é aconselhável colocar o que for mais difícil lavar: panelas, tampas, pratos rasos e fundos, mas também: chávenas, xícaras e copos (nas fotografias há exemplos de carregamento).

- **Travessas e tampas grandes:** arrume-os dos lados do cesto.
- **Panelas, tigelas:** é necessário virá-las sempre com o fundo para cima.
- **Peças muito fundas:** arrume-as em posição oblíqua, desta maneira a água poderá defluir para lavá-las melhor.
- **Copos e chávenas:** coloque-as da maneira indicada na figura.

O cestinho para talheres pode ser dividido em dois se soltar a alça.

Quando houver poucos talheres para lavar, é possível utilizar apenas metade do cestinho e economizar espaço para outros utensílios, além disso, é possível colocar a outra metade no cesto superior (veja as figuras A e B). Este cestinho é equipado com duas grades extraíveis: coloque os talheres um de cada vez nas fendas, com os cabos virados para baixo. As facas e os utensílios com cabos cortantes devem ser carregados com os cabos para baixo.

Disponha-os de maneira que não encostem uns nos outros.

É melhor arrumar os talheres muito compridos em posição horizontal na parte dianteira do cesto superior.

### O que coloca-se no cesto superior?

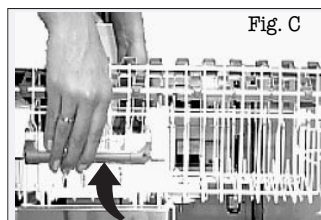
No cesto superior carregue as peças delicadas e leves: copos, chávenas de chá e de café, pratinhos - mas também pratos - tigelas baixas, frigideiras, caçarolas e panelas baixas e pouco sujas.

Arrume as peças leves de maneira que não se desloquem com os jactos de água.

Podem ser fornecidas juntas uma ou duas peças basculantes para arrumar chávenas e xícaras, mas também facas compridas e pontiagudas e talheres de cozinha.

### Regulação do cesto superior.

É possível regular o cesto superior em posição alta ou baixa, para poder colocar as panelas dentro sem dificuldades.

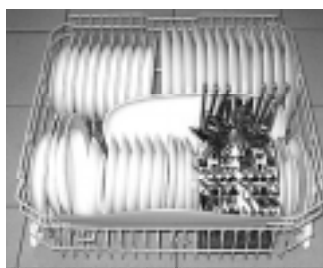


Dos lados do cesto superior encontram-se duas chaves para regular a altura da mesma (veja a figura C)

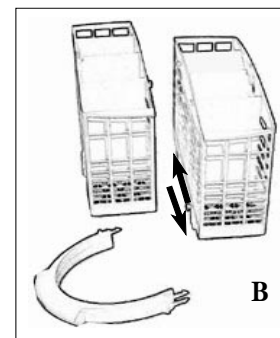
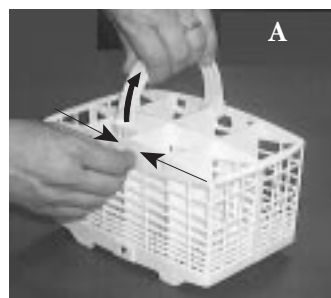
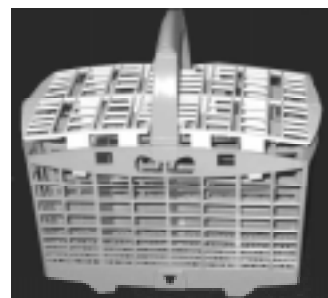


### Exemplos de carregamentos

cesto inferior



cesto superior




## Ligar a máquina de lavar louça Pronto, vamos!


A máquina de lavar louça foi carregada e agora é necessário escolher o programa de lavagem. São suficientes poucos minutos para aprender.

### Antes de mais nada.

Coloque a ficha eléctrica na tomada, a máquina de lavar louça estará sob tensão. Abra inteiramente a torneira de água e carregue

no botão de Stand-by.  O display acende-se e aparecerão 4 tracinhos: isto significa que a máquina de lavar louça está pronta para ser programada.


### Seleção do programa

Para seleccionar o programa, carregue neste botão. 

Cada vez que pressionar o botão, tocará um sinal acústico e se acenderão em sequência os respectivos símbolos:



Escolha o programa que considerar o mais indicado para o que for lavar (dê uma olhada na pág. 62, lá encontrará a tabela dos programas). Mantenha pressionado o botão de Start

 e o programa iniciará, mas se tiver esquecido a porta aberta, no display aparecerá escrito "DOOR", feche-a e carregue de novo no mesmo botão.

Depois de ter tocado um sinal, o programa inicia e no display aparecerá somente o símbolo do programa seleccionado.

No numerador será mostrado o tempo que faltar até o final do programa. Não considere esta contagem regressiva muito precisa, mas lembre-se que a máquina inicia com um tempo estimado que será actualizado, pelo respectivo sensor, a medida que o programa avançar, e mediante os muitos parâmetros que a possibilitam otimizar o ciclo de lavagem.

### A máquina de lavar louça informa.


Esta máquina de lavar louça é equipada com indicadores luminosos (H) que se acendem para avisar o estado de progressão do ciclo de lavagem. São estes os símbolos das fases:



A todos os momentos a máquina de lavar louça informa a que ponto já chegou.

### Modificação do programa em curso.

Mas se tiver errado o programa, não tenha medo! É possível modificar o programa em curso somente se tiver começado a pouco. Mantenha pressionado cerca de 2 segundos o botão de

Reset :  tocará um sinal prolongado seguido por 3 breves bips. O indicador luminoso "I" se apagará, aparecerão os 4 tracinhos para indicar que todas as definições foram anuladas. Será então possível regular novamente o programa como desejar.

### Esqueceu-se de colocar algo na máquina?

Bem, acontece com toda a gente. Para interromper o ciclo de lavagem carregue no botão de Stand-by e coloque dentro o que tiver esquecido e carregue de novo no mesmo botão. O ciclo reiniciará do ponto em que tiver sido interrompido.

### Acabou?

O final do ciclo é assinalado por 2 breves sinais que tocam e aparecerá escrito no display "END" intermitente.

• Para apagar o display carregue no botão "A", desligue a ficha eléctrica para interromper a alimentação; por isto deve haver fácil acesso ao cabo de alimentação.

- Feche a torneira da água.
- Aguarde alguns minutos antes de tirar a louça da máquina: está quente! Se aguardar um pouco, enxuga-se melhor.
- Esvazie primeiro o cesto inferior.

Assegure-se que o programa tenha terminado antes de tirar a louça de dentro!

### Houve interrupção da corrente eléctrica? Abriu a porta da máquina?

O programa interrompe-se e pode reiniciar quando a

electricidade voltar ou quando a porta for fechada. Tudo está sob controlo!

### Programa

#### "Lavagem Dupla":



É um programa especial que possibilita efectuar uma lavagem diferente em cada um dos cestos: delicado no de cima, para peças em vidro e copos; energético para painéis e frigideiras no cesto de baixo.

Carregue no botão (Mode)  e seleccione o símbolo de DuoWash (lavagem dupla) e, em seguida, carregue em  (Select): com "on" estará seleccionada e se acenderá o respectivo pequeno rectângulo, com "off" estará desligada a selecção; depois de cerca de 5 segundos, sairá automaticamente do menu.

Em seguida carregue em Start e o programa inicia com um bip.

### Decida quando iniciar.


Colocou na máquina de lavar pratos o que é necessário lavar, entretanto antes ou depois de escolher o melhor programa, poderá escolher quando iniciar a lavar.

Carregue na tecla "M" (Mode) e, em seguida, seleccione o símbolo do início posterior:



verá que o respectivo pequeno rectângulo passará a ser preto. Carregue então no botão "S" (Select) e, em seguida, adie o início do ciclo de lavagem de 1 h. a 24 h. Se carregar mais uma vez no mesmo, aparecerá "OFF" (nenhuma selecção).

Cada vez que carregar no botão, tocará um bip; depois de ter seleccionado, verifique se a porta está fechada e para iniciar o programa, mantenha o botão de

(START)  pressionado. No display começará a contagem regressiva do tempo de espera. Depois da contagem regressiva ter terminado o programa iniciará e no display aparecerá o tempo médio restante até o final do programa.

### Mudou de ideia?

Se mudar de ideia e desejar pro-

gramar um tempo diferente, é suficiente carregar nos botões Mode e Select e repetir a selecção.

Por outro lado, se desejar anular o início posterior, e iniciar logo o programa, carregue no botão Select várias vezes, até chegar a zero. O indicador luminoso se

apagará: 

### Deseja enxugar mais?



Antes de iniciar o programa definido, carregue várias vezes no botão "M" (Mode) até chegar ao símbolo da enxugada extra "G", se acenderá o respectivo pequeno rectângulo. Carregue no botão "S" (Select) e seleccione "On" para activar a enxugada extra, ou "Off" para desactivá-la. Lembre-se que com a enxugada extra o programa de lavagem levará mais tempo porque deixa a louça mais enxuta.

*Esta opção não é compatível com o ciclo de molho.*

### Deseja lavar com meia carga?



### Lembre-se de deitar somente a metade de detergente.

Há poucos utensílios a serem lavados e decidiu carregar tudo em um único cesto para economizar água, detergente e energia eléctrica. Carregue várias vezes na tecla 'Mode' até chegar ao símbolo "N": verá que se acende o respectivo pequeno rectângulo. Mediante o botão S (select) é possível seleccionar se lavar com meia carga no cesto de cima  $\frac{1}{2}$ U, ou então no de baixo.  $\frac{1}{2}$ U

Cada vez que carregar no mesmo, tocará um bip e se acenderá o respectivo símbolo. Será possível ver no display o símbolo do cesto seleccionado. 'Off' indica "nenhuma selecção" Depois da selecção, para iniciar o programa carregue em START.

*Esta opção é válida com todos os programas.*

Quando abrir a porta da máquina de lavar louça, se houver um ciclo de lavagem em curso ou recém terminado, tome cuidado com o vapor quente que sairá, pode causar queimaduras!

## Detergente e aditivo para brilho

Use somente detergente específico para máquina de lavar louça. Deite o detergente no recipiente que se encontra no interior da porta. Antes de começar o ciclo de lavagem!

### O detergente

#### Carregamento de detergente

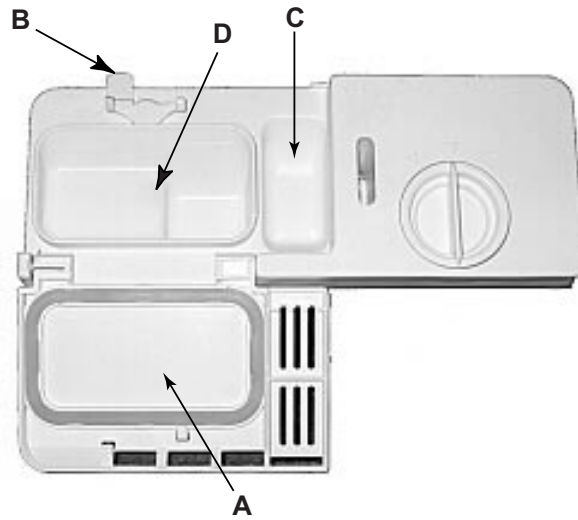
Para abrir a tampa A, carregue no botão B. Deite o detergente nas 2 gavetas até a beira.

Em seguida pode fechar a tampa: aperte até sentir que se encaixou.

Se decidir utilizar detergente em pastilhas, coloque uma na gaveta "D" e feche a tampa.

#### Não consigo fechar!

Controle se nas beiradas do recipiente há resíduos de detergente. É por causa deles que a tampa não se fecha. Tire-os e verá que se fecha.



### Conselhos úteis

- Doseie a quantidade certa de detergente: se ultrapassá-la não obterá louça mais limpa, mas somente maior poluição ambiental.
- Guarde o detergente e o aditivo para brilho em um lugar enxuto, fora do alcance das crianças.

### Atenção

No comércio há a venda produtos para lavar louça que já contêm detergentes, sal e aditivo para brilho (3 em 1).

Se a sua água for dura ou muito dura, é aconselhável acrescentar, em todo o caso, mais sal na respectiva gaveta, para evitar a formação de manchas brancas na louça ou no tambor da máquina.

Se for utilizar os produtos 3 em 1, não será mais necessário adicionar o aditivo para brilho no específico tanque.

Se desejar uma secagem ainda mais forte, é possível adicionar o aditivo para brilho, prestando atenção de colocar o regulador no n.º 2.

Em todo o caso, consulte com atenção nas embalagens as instruções do produtor.

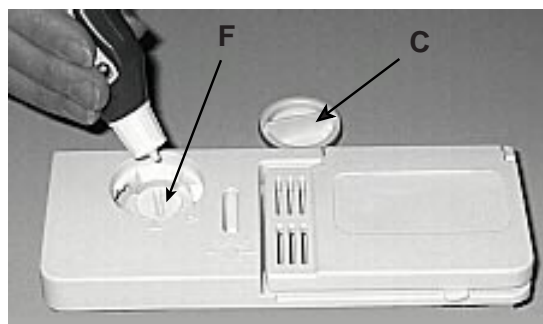
Se usar somente estes produtos é normal que os indicadores luminosos do sal e do aditivo para brilho, depois de um determinado número de ciclos, pisquem permanentemente.

### O aditivo para brilho.

Este aditivo torna a louça mais brilhante porque enxuga-se melhor. O tanque do aditivo para brilho encontra-se no interior da porta: é necessário enchê-lo quando no visor, piscar a luz indicadora "U" de falta de aditivo para brilho.

#### Carregamento do aditivo para brilho.

Para abrir o recipiente, rode a tampinha C na direção anti-horária. Tome cuidado quando deitar aditivo para brilho, para evitar que vazze. É possível adaptar a quantidade de aditivo para brilho utilizado pela máquina de lavar louça: regule, mediante uma chave de fenda, o regulador F que há embaixo da tampa C. É possível escolher entre seis posições.



Normalmente fica regulado na posição 4.

Regule a quantidade de aditivo para brilho empregada, e enxugar-se-á melhor. Se notar gotas de água ou manchas nas peças lavadas, coloque o regulador em números mais altos. Por outro lado, se as peças lavadas possuírem listras brancas, coloque o regulador em números mais baixos.








# MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA Escolha o programa adequado

## Cada grau de sujidade tem um próprio programa


Com a lavagem na máquina de lavar louça, terá a garantia de um ambiente higiénico e de uma limpeza mais segura.

Lembre-se: nos programas auto os ciclos poderão ser modificados por causa de intervenção do sensor que avalia o grau de sujidade otimiza os ciclos.

Programas "AUTO"  
Esta máquina de lavar louça, mediante um sensor especial, é capaz de avaliar o nível da sujidade e definir a lavagem mais eficiente e económica.

Programa	Indicações para escolha de programas	Descrição do ciclo	Detergente pré-lavagem + lavagem	Aditivo para brilho	Duração do programa (tolerância $\pm 10\%$ sem enxugada extra)
 <b>Super Lavagem Auto</b>	Louça e panelas muito sujas (não use com peças delicadas)	Pré-lavagem com água quente 40°C Lavagem a 65°C 2 enxaguadas com água fria Enxaguada quente a 70°C Enxugar	<b>5+25 gr</b>	*	<b>120'</b>
 <b>Auto Normal</b>	Ciclo para louça e panelas normalmente sujas. .Programa normal diário.	Lavagem a 50° Enxaguada fria Enxaguada quente a 70°C Enxugar	<b>30 gr.</b>	*	<b>88'</b>
 <b>eco Auto</b>	Programa para lavagem ecológica, com baixos consumos de energia, adequado para louça e panelas normalmente sujas.	2 Pré-lavagens com água fria Lavagem prolongada a 50°C Enxaguada quente a 65°C Enxugar	<b>5+25 gr.</b>	*	<b>145'</b>
 <b>Rápida</b>	Ciclo económico e veloz a ser utilizado para louça pouco suja, logo depois de usada. Sem enxugada, excepto no caso de selecção de enxugada extra.	Lavagem breve a 47°C. Enxaguada quente a 62°C	<b>25 gr.</b>	*	<b>24'</b>
 <b>Molho</b>	Lavagem preliminar a aguardar completar a carga na próxima refeição.	Breve lavagem fria para impedir que os restos de comida sequem-se na louça			<b>12'</b>
 <b>Cristais</b>	Ciclo especial a ser utilizado para peças mais sensíveis às altas temperaturas, logo depois de usadas.	Lavagem a 52°C Enxaguada com água morna a 45°C Enxaguada quente a 65°C Enxugar	<b>25 gr.</b>	*	<b>98'</b>
 <b>Especial Hóspedes</b>	Ciclo de enxaguada e enxugada para louça que se utilizam raramente; somente empoeiradas.	Enxaguada quente a 65°C Enxugar		*	<b>36'</b>

### PROGRAMA OPCIONAL

 <b>Lavagem Auto Dupla</b>	Delicado no superior para cristais e copos, enérgico para panelas no cesto inferior.	Pré-lavagem fria Lavagem a 52°C Enxaguada morna a 45°C Enxaguada quente a 65°C Enxugar	<b>5+25 gr.</b>	*	<b>108'</b>
--	--	--	-----------------	---	-------------

# A água de sua casa

**Adureza da água varia segundo os locais. Se a água de sua casa for dura, senão a descalcificar, formar-se-ão crostas nas peças lavadas. Esta máquina de lavar louça tem um dispositivo para descalcificar, que utiliza sal especial e elimina o calcário da água.**

## Carregamento do sal.

Utilize sempre sal específico para máquina de lavar louça.

O recipiente do sal encontra-se embaixo do cesto inferior, encha-o da seguinte maneira:

1. Tire o cesto inferior, desatarraxe e tire a tampinha do recipiente.
2. É a primeira vez que está a deitar sal? Primeiramente encha de água o recipiente (a próxima vez já não será necessário).
3. Coloque o funil da máquina de lavar louça na abertura e deite aproximadamente dois quilos de sal. É normal sair um pouco de água do recipiente.
4. Atarraxe novamente a tampinha com cuidado.



## Quando é necessário deitar mais sal?

É necessário encher o recipiente do sal quando acender-se a luz indicadora de falta de sal "T" do painel.

Depois de ter carregado de sal pela primeira vez, é normal que o indicador luminoso de aviso de falta de sal permaneça aceso ou a piscar os 5 ciclos seguintes.

## Sal inteligente.

Esta máquina de lavar louça poderá regular o consumo de sal em função da dureza da água de sua casa. Desta maneira poderá otimizar e personalizar o consumo do sal (nem demais, nem excessivamente pouco).

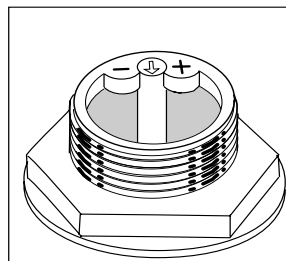
Para regular o consumo de sal realize as seguintes operações:

1. Desatarraxe a tampinha do recipiente de sal.
2. No gargalo do recipiente há uma seta (figura): se for necessário, rode na direcção antiorária desde a marca "-" até a marca "+".

Escolha a posição da seta em relação ao esquema da dureza da água.

Dureza da água			Posição selector	Consumo sal (gramas-/ciclo)	Autonomia (ciclos- \2kg)
°dH	°fH	mmol/l			
0 - 10	0 - 17	0 - 1,7	/	0	/
10 - 25	18 - 44	1,8 - 4,4	-	20	60
25 - 50	45 - 89	4,5 - 8,9	MED	40	40
> 50	> 89	> 8,9	+	60	25

Para evitar a formação de ferrugem, deite sal imediatamente antes de iniciar um ciclo de lavagem.



Não sabe qual é o grau de dureza da água abastecida à sua moradia? Pergunte à empresa de abastecimento de água da zona.

## Sugestões e conselhos.

### Como preservar e proteger as peças de estimação

■ Quase toda prataria pode ser lavada na máquina de lavar louça. Há duas excepções: prataria antiga e a decorada com um agente oxidante. A água quente poderá soltar os cabos da antiga e apagar os padrões ornamentais da segunda.



Nunca coloque prataria em contacto com outros metais, para evitar manchar e escurecer.

■ Pratos e tabuleiros de prata devem ser lavados imediatamente após o uso, principalmente se tiverem entrado em contacto com sal, ovos, azeitonas, mostarda, vinagre, sumos de frutas e verduras cozidas.

■ Para peças especialmente delicadas, utilize a lavagem específica de que dispõe esta máquina de lavar louça.

Além de ganhar tempo e evitar cansaço, a máquina de lavar louça desinfecta as peças ao lavá-las em altas temperaturas.

## Economizar mais

**Uma utilização inteligente dos electrodomésticos economiza e faz bem ao ambiente**

**Carga máxima.**  
Para otimizar os consumos, use a máquina de lavar louça possivelmente com plena carga. Se para enchê-la, for aguarda um determinado tempo, utilize o ciclo de molho, evitará a formação de cheiros desagradáveis e de crostas.

**O programa adequado.**  
Escolha o programa adequado ao tipo de carregamento realizado. A escolha do programa depende do tipo de peças a serem lavadas e do grau de sujidade das mesmas. Para escolher bem, consulte a tabela dos programas na página 63.

# Chegou a sua nova máquina de lavar louça

Assim que comprá-la ou para mudá-la para outra moradia, uma instalação bem feita assegura um bom funcionamento da máquina de lavar louça.

Escolha onde deseja colocar a máquina de lavar louça, é possível prendê-la dos lados ou atrás nos móveis vizinhos ou na parede. Esta máquina de lavar louça é dotada de tubos para alimentação e escoamento de água que podem ser virados para a direita ou para a esquerda, para consentir uma melhor instalação.

*Este modelo de máquina de lavar louça pode ser encaixado embaixo de um plano de trabalho contínuo (leia a respectiva folha de instruções).*

### Nivelamento.

Depois de posicionar a máquina, aja nos pés da mesma e atarraxe-os ou desatarraxe-os, em função da altura que desejar variar, para nivelá-la de maneira que esteja horizontal. Assegure-se que não esteja inclinada mais de 2 graus. Um bom nivelamento assegurará um funcionamento correcto da máquina de lavar louça.

### Ligação da entrada de água fria.

A ligação do electrodoméstico à rede d'água deve ser efectuada exclusivamente mediante a mangueira de carregamento fornecida junto com o aparelho, não utilize tubos diferentes. No caso de trocas, utilize somente peças originais.

Se a tomada de corrente eléctrica à qual for ligar a máquina não corresponder à ficha, troque-a por outra ficha adequada; não empregue adaptadores nem desviadores, poderão causar superaquecimento ou arder.

Ligue a mangueira de carregamento numa entrada de água fria com boca de rosca de 3/4 gás, interponha o pequeno filtro fornecido e tome cuidado para atarraxá-la apertada na torneira.

Se a canalização da água for nova ou tiver permanecido muito tempo sem ser utilizada, antes de efectuar a ligação, certificar-se, deixando-a correr um pouco, que a água seja límpida e sem impurezas. Sem esta precaução há risco que a entrada da água se entupa, danificando a máquina.

### Ligação da entrada de água quente.

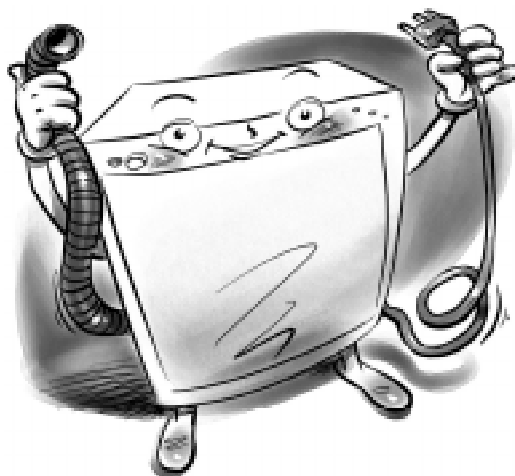
É possível fornecer à esta máquina de lavar louça água quente da rede (se possuir um sistema centralizado de esquentador), desde que não ultrapasse a temperatura de 60° C.

Neste caso o tempo de lavagem será aproximadamente 15 minutos mais curto e a eficácia da lavagem levemente reduzida.

A ligação da entrada de água quente deve ser realizada da mesma maneira que a descrita para a ligação da água fria.

### Segurança contra alagamento.

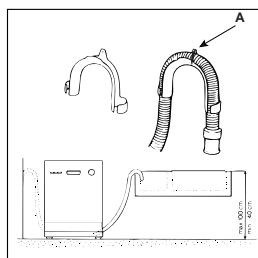
Esta máquina de lavar louça é equipada com um sistema que pára a entrada d'água no caso de vazamento no interior da máquina. Também é equipada com uma mangueira para entrada de água que aguenta pressões muito altas e que no caso de quebra colora-se de vermelho. Para garantir a segurança no caso de alagamentos esta mangueira fica dentro de uma segunda mangueira externa que por ser transparente colora-se de vermelho escuro. É muito importante controlá-la regularmente e se o a vir de cor vermelha, já sabe que será necessário assim que possível



trocá-la. Chame a assistência técnica autorizada para a intervenção.

### Ligação da mangueira de escoamento.

Coloque a mangueira de escoamento num conduto de descarga de diâmetro mínimo de 4 cm., ou então apoie-a dentro de um lavabo. Evite apertos e curvas excessivas. É possível a colocação ideal, mediante a peça no formato de cotovelo específica de matéria plástica fornecida (veja figura). A parte da mangueira marcada com a letra A deve ficar entre 40 e 100 cm. de altura. A mangueira não deve ser imersa na água.



### Ligação eléctrica.

Antes de mais nada, verifique se os valores da tensão e da frequência de rede correspondem aos apresentados na placa de identificação situada na contra porta inoxidável da máquina, e

se o sistema eléctrico ao qual for ligar-se tem capacidade para a corrente máxima indicada na placa.

### Ligação à terra: segurança indispensável.

Somente neste ponto coloque a ficha numa tomada eléctrica dotada de uma eficiente ligação à terra (a realização da ligação à terra da instalação é uma garantia de segurança prevista pela legislação, certifique-se que a sua instalação possua uma).

### Cabo de alimentação.

Controle periodicamente o cabo de alimentação; se tiver sofrido danos, é recomendável mandar trocá-lo pelo serviço de Assistência técnica autorizado.

### A ficha

A ficha da lava-loiça deve permanecer acessível para poder efectuar operações de manutenção com segurança.

O cotovelo especial de matéria plástica deve ser preso firmemente na parede para evitar que a mangueira de escoamento mova-se e vaze água fora da descarga.

# Se houver um problema, leia aqui

**Pode acontecer que a máquina de lavar louça não funcione ou funcione mal. Em muitos casos tratam-se de problemas fáceis de resolver sem precisar chamar um técnico. Antes de telefonar para a assistência técnica, controle sempre estes pontos.**

## A máquina de lavar louça não começa a funcionar

- A torneira da água esteja aberta?
- A torneira da água está bem presa ao tubo?
- Está a faltar água em casa?
- A água está a chegar com suficiente pressão?
- O tubo está dobrado?
- O filtro do tubo de alimentação da água está entupido?
- A porta da máquina de lavar louça está aberta?

## A louça e as painelas são mal lavadas.

- Colocou a dose certa de detergente?
- O programa de lavagem seleccionado é idóneo às peças colocadas na máquina?
- O filtro e micro filtro estão limpos?
- Os braços distribuidores estão presos?

## A água da máquina de lavar louça não se escoa.

- A mangueira de escoamento está dobrada?

## Na máquina de lavar

## louça permanecem depósitos de calcário ou uma camada branca.

- A tampinha do recipiente de sal está bem fechada?
- A dose de aditivo para brilho está bem regulada?

## Mensagens de erro.

Esta máquina de lavar louça é equipada com um sistema de segurança capaz de avisar acerca de eventuais anomalias de funcionamento.

Estas anomalias ou defeitos são assinalados por alguns códigos constituídos por letras e algarismos intermitentes no display. Depois de ter tomado nota do código do erro, desligue a máquina, feche a torneira d'água e chame a assistência técnica.

## Alarme de torneira fechada

Se tiver esquecido de abrir a torneira de água, esta máquina avisará mediante uma longa série de 'bips' compridos e a escrita 'H2O' intermitente no display. Abra a torneira d'água e verá como em poucos minutos

o programa iniciará.

Se não estiver presente nesta fase de aviso, a máquina tocará um alarme e o código "AL06" piscará.

Para apagar o display mantenha pressionado o botão de Stand-by (⏻), verifique se há água na rede e abra a torneira; para acendê-lo novamente, mantenha pressionado o mesmo botão. Repita as operações de programação e ligue mediante o botão de START.

## Alarme dos filtros entupidos

Se a máquina parar e o código "AL05" piscar, significa que o filtro entupiu-se com restos compactos de comida. Para apagar o display mantenha pressionado o botão de Stand-by (⏻), limpe com cuidado o filtro e, depois de tê-lo recolocado na sua posição no lugar, acenda-o novamente, da maneira indicada na pág. 66. Repita as operações de programação e ligue a máquina mediante o botão de START.

## Alarme de perda de água

Se este indicador luminoso

acender-se intermitente, significa que a máquina está bloqueada por causa de perda de água. Feche a torneira da água, desligue a alimentação eléctrica e chame a assistência técnica.

## Verificou tudo, mas a máquina de lavar louça ainda não funciona e o problema persiste sempre?

Chame o centro de assistência técnica autorizado mais próximo de sua moradia e lembre-se de indicar-lhe:

- o tipo de defeito
- a sigla do modelo (Mod. ....) e o número de série (S/N ....) que podem ser encontrados na placa de identificação colocada na parte lateral da contra porta.

Nunca recorra a técnicos não autorizados e recuse sempre a instalação de peças de reposição não originais.

# A segurança em sua casa

**Esta máquina de lavar louça foi fabricada em conformidade às mais severas normas internacionais de segurança. Tutela-se assim a si e à sua família. Leia com atenção as advertências e as informações contidas neste livrete: fornecem-lhe muitas notícias úteis sobre a segurança da instalação, na utilização e na manutenção. Para não ter surpresas desagradáveis.**

1. Elimine com cuidado o material da embalagem (siga as instruções sobre a colecta separada de lixo do município de residência)
2. Depois de tirar a embalagem, verifique se o aparelho está em boas condições. Se tiver dúvidas, entre em contacto com pessoal profissionalmente qualificado.
3. Esta máquina de lavar louça deve ser utilizada somente por adultos e para a lavagem de louças e painelas de utilização doméstica, segundo a instruções escritas neste manual. Não toque a máquina com os pés descalços, nem se estiver com as mãos ou os pés molhados
4. É desaconselhado recorrer a extensões e fichas múltiplas. Se o cabo de alimentação eléctrica não for do comprimento adequado, mande trocá-lo por outro do comprimento certo e lembre-se que não deve estar dobrado nem sofrer pressões perigosas.
5. No caso de funcionamento anormal ou de operações de manutenção, desligue o aparelho da rede eléctrica (tire a ficha da tomada!).
6. Mantenha as crianças afastadas dos detergentes e da máquina de lavar louça quando estiver aberta.
7. Esta máquina de lavar louça não pode ser instalada ao aberto, nem mesmo num lugar protegido por uma telhado: é muito perigoso deixá-la exposta à chuva e aos temporais.
8. Não toque a resistência durante nem logo depois do ciclo de lavagem.
9. Não se apoie nem se sente na porta aberta, a máquina de lavar louça poderá tombar.
10. No caso de defeitos, feche a torneira de entrada de água e tire a ficha da tomada da parede. Em seguida tente consultar o capítulo "Se houver um problema, leia aqui". Se não conseguir resolver, entre em contacto com o centro de assistência técnica.
11. Os aparelhos não mais utilizados devem ser inutilizados: corte o cabo de alimentação e quebre o bloqueio da porta.

Quero somente um técnico especializado e autorizado, com peças de reposição garantidas da Ariston!



# MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA

## Cuidados e manutenção Limpeza e manutenção das peças

### O conjunto de filtros

Se desejar sempre bons resultados na lavagem, precisa limpar o grupo de filtração.

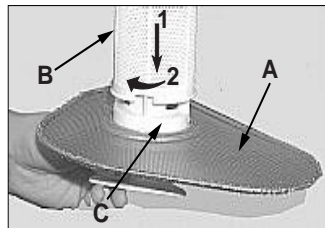
A água de lavagem é limpa tirando os resíduos de comida e colocada novamente em circulação perfeitamente filtrada. Por isto, depois de cada lavagem, é melhor tirar os resíduos mais grandes que ficarem no copo "C" e do filtro semi circular A; para tirá-los, puxe a pega do copo para cima. É suficiente enxaguá-lo em água corrente.

Uma vez por mês precisa limpar cuidadosamente o inteiro grupo de filtração: copo C + filtro semi circular A + filtro cilíndrico B. Para tirar o filtro "B" rode-o na direcção antiorária.

Para a limpeza empregue uma escovinha não de metal.

Monte novamente as peças (da maneira indicada na figura) e coloque novamente o grupo na máquina de lavar louça. Coloque-o no seu lugar a aperte-o para baixo.

A máquina de lavar louça não deve ser utilizada sem filtros. Se os filtros não forem colocados direito, a eficiência de lavagem reduz-se e pode até causar danos à máquina de lavar louça.



### Limpeza dos braços distribuidores.

Pode acontecer que restos de comida grudem-se nos braços distribuidores e tampem os furos através dos quais a água deve passar. Controle-os e limpe-os de vez em quando (letras F e I "Como é feita?").



## Mantenha a máquina de lavar louça em forma

Respeite umas poucas regras para assegurar-se ter sempre uma companheira de trabalho em que pode confiar.

### Depois de cada lavagem.

Quando o ciclo de lavagem terminar, lembre-se sempre de fechar a torneira da entrada de água e deixar a porta semi aberta. A humidade não se estagnar nem se formarão cheiros desagradáveis.

### Tire a ficha da tomada.

Antes de realizar quaisquer operações de limpeza ou de manutenção da máquina, sempre tire a ficha da tomada. Assim evitará quaisquer perigos.

### Nada de solventes! Nada de abrasivos!

Para limpar a parte exterior e as peças de borracha desta máquina de lavar louça não é necessário empregar solventes nem abrasivos, use somente um pano molhado de água morna com sabão.

Se vir manchas na superfície interior, utilize um pano molhado com água e vinagre branca (basta pouca), ou use um produto específico para a

limpeza de máquinas de lavar louça.

### Vai viajar de férias?

Quando for ausentar-se muito tempo, é aconselhável realizar as seguintes operações:

- realize uma lavagem com a máquina vazia;
- feche a torneira de entrada de água;
- deixe a porta semi aberta.

Se fizer isto, as guarnições durarão mais e no interior não se formarão cheiros desagradáveis.

### Mudança.

No caso de mudança, é melhor manter o aparelho em posição vertical. Se for necessário, pode incliná-lo para a parte traseira.

### As guarnições.

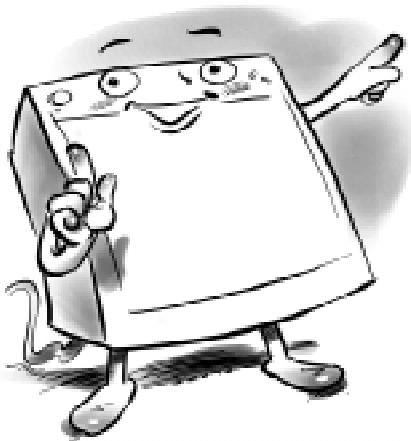
Um dos responsáveis pelos cheiros desagradáveis no interior da máquina de lavar louça é a comida estagnada que permanece nas guarnições. Bastará limpar de vez em quando com uma esponjinha molhada.



Esta máquina de lavar louça não é um moedor de lixo!

Não se preocupe de tirar até o mínimo resto de comida da louça e panelas, mas tire os ossos, as cascas e outros restos que houver, antes de colocá-las nos cestos. Esvazie dos copos e chávenas os restos de líquidos.

# Ariston está sempre próxima de si



**Estamos gratos por nos ter escolhido . Queremos permanecer sempre próximo de si e do seu electrodoméstico.**

## **Adira à Garantia Total Ariston**

**Por 5900\$00, garanta o seu Electrodoméstico por 5 anos.**  
Esta garantia inclui:

- Mão de Obra
- Peças
- Deslocação dos Serviços técnicos

**completamente gratuitos**, e nas condições da garantia do 1º ano, descritas no Certificado incluído no seu electrodoméstico

Para mais informações contactar a nossa  
Linha Verde 800 21 22 23.

## **Assistencia P e ç a s Acessorios**

**Li gue para o numero 707 202 707  
para saber qual o centro de Assistencia Ariston, mais próximo de si.**

Quando pedir uma assistencia, peças ou acessórios, recorde-se de fornecer as seguintes informações:

- natureza da avaria
- A Referência do modelo (Mod.....)  
e o número de série (S/N.....)  
referidos na etiqueta aplicada na parte posterior da sua máquina.



**Indesit** Company  
Viale Aristide Merloni 47  
60044 Fabriano (AN) Italy  
Tel +39 0732 6611  
[www.aristonchannel.com](http://www.aristonchannel.com)